大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千二百一十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

《解放軍報》發表編輯部文章

華國鋒同志是我們黨當之無愧的領袖

華國鋒同志為首的黨中央，以無產階級革命家的雄偉氣魄，一舉粉碎了「四人幫」篡黨奪權的罪惡陰謀，挽救了革命，挽救了黨，使我國歷史避免了一次大倒退，我國人民避免了一場大災難，贏得了全黨全軍和全國各族人民的無限信賴和衷心愛戴。

【新華社北京一九七六年十月三十日電】《解放軍報》十月二十九日編輯部文章，題目是《華國鋒同志是我們黨當之無愧的領袖》，全文如下：

東風萬里舞紅旗，八億人民盡開顏。

華國鋒主席身穿綠軍裝，站在雄偉的天安門城樓上。全國億萬軍民縱情歡呼，放聲歌唱：歡呼偉大的中國人民解放軍又有了自己的統帥，歌唱偉大的中國共產黨又有了自己的領袖。

偉大的領袖和導師毛主席病重和逝世以後，王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團加緊了篡黨奪權的步伐。我們面臨着黨變修、國變色的現實危險。在這個嚴重的歷史關頭，華國鋒同志為首的黨中央，以無產階級革命家的雄偉氣魄，一舉粉碎了「四人幫」篡黨奪權的罪惡陰謀，挽救了革命，挽救了黨，取得了無產階級反擊資產階級進攻的決定性勝利。華國鋒同志領導我們黨在驚濤駭浪中轉危為安，使我國歷史避免了一次大倒退，我國人民避免了一場大災難，贏得了全黨全軍和全國各族人民的無限信賴和衷心愛戴。華國鋒同志不愧為毛主席親自選定的接班人，不愧為把毛主席的事業推向前進的掌舵人，不愧為毛主席締造的中國共產黨的英明領袖。

在這場兩個階級、兩條道路、兩條路線的生死搏鬥中，重溫列寧關於領袖、政黨、階級、羣衆相互關係的學說，具有特別重大的現實意義。馬克思列寧主義認為，「人民，只有人民，才是創造世界歷史的動力。」人民創造歷史，包括了肯定代表人民利益和意志的領袖和千百萬羣衆的作用。羣衆是劃分為階級的，階級通常是由政黨來領導的，政黨通常是由比較穩固的集團來主持的，而這個集團是由最有威信、最有影響、最有經驗，被選出擔任最重要職務而稱為領袖的人們組成的。無產階級的革命政黨，要成為真正的無產階級的戰鬥司令部，就必須有在階級鬥爭中、在羣衆的革命運動中產生的，對羣衆忠心耿耿，同羣衆有血肉聯繫的，善於把羣衆的意見集中起來堅持下去的領袖。這樣的領袖，是羣衆公認的，是無產階級的真正代表。一個無產階級的政黨有了這樣的領袖，是這個黨在政治上成熟的表現，是無產階級事業勝利的希望。沒有這樣的領袖，「無產階級專政、無產階級的『意志統一』，就會成為一句空話」（《列寧全集》第三十一卷第五〇五頁）。否認黨和黨的領袖的領導作用，「這就等於完全解除無產階級的武裝而有利於資產階級」……就必然使無產階級的任何革命運動遭到失敗」（《列寧選集》第四卷第二〇〇頁）。華國鋒同志為首的黨中央粉碎「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利，再一次雄辯地證明了上述馬克思列寧主義論點的無比正確，證明了在歷史轉折的關鍵時刻黨的領袖的偉大作用。

偉大的革命鬥爭，會造就偉大的人物。無產階級政黨的領袖，是在鬥爭中實踐中羣衆公認的，不是自封的。偉大的領袖和導師毛主席在全黨的領袖地位，正是在中國革命的偉大鬥爭中，經過種種革命風暴，戰勝重重艱難險阻，才確立下來，並為全黨全軍和全國各族人民所公認。毛主席總結了中國革命和國際共產主義運動正反兩個方面的經驗，提出了無產階級革命事業接班人的五個條件，在黨內兩條路線的激烈鬥爭中，親自選定華國鋒同志作為我們黨的領袖的接班人。華國鋒同志在擔任中國共產黨中央委員會第一副主席、國務院總理期間，災情嚴重，「四害」橫行，是我們建國以來最困難的時期。在毛主席的領導下，華國鋒同志頂住了逆流，排除了干擾，戰勝了困難，正確地妥善地處理了國內外一系列重大問題。毛主席親筆寫了「你辦事，我放心」，表達了毛主席對華國鋒同志的無限信任。在偉大的領袖和導師毛主席逝世以後，為了繼承毛主席的遺志，捍衛馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的純潔性，以華國鋒同志為首的黨中央，及時地作出了建立毛主席紀念堂、出版《毛澤東選集》和籌備出版《毛澤東全集》的英明決定，揭露了王張江姚「四人幫」反黨集團，更加顯示了華國鋒同志作為我們黨的領袖的高尚的品質、卓越的才能、革命的膽略和英明的遠見，進一步證明毛主席生前的決策無比英明，毛主席的事業後繼有人，偉大社會主義祖國的前程似錦。

在我們黨的歷史上，無產階級捍衛自己黨的領袖的地位，同資產階級陰謀家、野心家篡奪黨的最高領導權的陰謀作鬥爭，幾乎是每次路線鬥爭的一個主要內容。張國燾的自立偽中央，林彪的反革命的《「571工程」紀要》，「四人幫」的篡黨奪權，不都是這種驚心動魄的鬥爭麼！這種鬥爭的實質，是堅持馬克思列寧主義的正確路線，堅持革命，堅持前進，把中國引向光明；還是推行機會主義、修正主義的錯誤路線，反對革命，堅持倒退，把中國拉向黑暗。一句話，就是堅持紅的，還是堅持黑的。當前這場鬥爭已經取得了偉大勝利，無產階級又一次戰勝資產階級，社會主義又一次戰勝資本主義，馬克思主義又一次戰勝修正主義。我們對黨的領袖華國鋒同志為首的黨中央的領導，無限信賴，我們對未來鬥爭的前途充滿信心。

愛不愛我們的黨，愛不愛我們的國家，愛不愛我們的軍隊，愛不愛我們的人民，集中表現為愛不愛我們的領袖。每一個革命戰士都應當高度自覺地熱愛黨的領袖，擁護黨的領袖，保衛黨的領袖。華國鋒同志為我們黨的領袖，是革命的需要，歷史的必然，是億萬人民的共同心願，是我們黨和國家沿着毛主席的無產階級革命路線繼續勝利前進的可靠保證。誰膽敢反對馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，反對以華國鋒主席為首的黨中央，我們就堅決同他鬥爭到底。「我們要堅定地走自己的路，保衛自己黨的工作能力，保衛黨的領袖」（《列寧全集》第二十五卷第二五一頁）。

上海廣大軍民熱烈擁護蘇振華兼任上海市委第一書記、市革委會主任，倪志福兼任上海市委第二書記、市革委會第一副主任，彭冲任上海市委第三書記、市革委會第二副主任。堅決擁護黨中央撤銷張春橋、姚文元、王洪文在上海的黨內外一切職務。（新華社傳真照片）

以揭發批判「四人幫」罪行的鬥爭為動力
粵省委號召全省抓革命促生產
大戰兩個月完成今年建設計劃
認真學習　注意政策　團結一切可以團結的人　努力把各項工作做好

【本報廣州專訊】在全國人民熱烈慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，熱烈慶祝粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利的大好形勢下，中共廣東省委於十月二十八日晚上，召開全省電話會議，號召全省工業、交通、基本建設戰線的廣大黨員、幹部、工人抓革命、促生產、促工作、促戰備，大戰兩個月，努力完成和超額完成今年的國民經濟計劃。

會議對工交基建戰線揭發批判「四人幫」和抓革命、促生產提出了幾點要求。包括：一，掀起學習馬列著作和毛主席著作的新高潮，集中火力，揭發批判「四人幫」反黨集團。要注意政策，團結一切可以團結的人，要繼續批鄧、反擊右傾翻案風，要以揭發批判「四人幫」反黨集團罪行的鬥爭為動力，努力把各項工作做好，進一步發展大好形勢。

二，鼓足幹勁，力爭上游，大戰兩個月，努力完成和超額完成今年國民經濟計劃。當前工業生產和基本建設，要認真抓好燃料、原材料工業的生產，特別要大力抓好煤炭，要抓好鋼鐵生產，千方百計生產化肥、農藥、農用薄膜，大力支援農業生產和農田基本建設。

三，加強黨對工業、交通、基建工作的領導。大戰兩個月，更好地完成和超額完成今年國民經濟計劃，關心羣衆生活，幫助基層把各項工作做好，進一步發展大好形勢。

熱烈擁護華主席　慶祝粉碎「四人幫」
粵穗各界愛國人士集會
孫伽倒主持　張泊泉講話　郭棣活蟻美厚蒲蟄龍商承祚等出席，決為解放台灣和本世紀實現毛主席宏偉規劃努力。

【中國新聞社廣州一九七六年十月二十九日電】廣東省、廣州市各界愛國人士二十七日下午懷着勝利的喜悅和無比興奮的心情舉行了慶祝大會，熱烈慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，熱烈慶祝粉碎「四人幫」反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利，憤怒聲討「四人幫」陰謀篡黨奪權的滔天罪行。

全國四屆人大代表郭棣活、蟻美厚、蒲蟄龍、蔣英、商承祚、方君壯、梅日新，廣東省、廣州市政協負責人黃友謀、羅明、林志澄，中共廣東省委、廣州市委統戰部負責人張泊泉、譚桂明、譚煒、孫伽倒、曾艾荻等出席了大會。

大會由中共廣州市委統戰部部長孫伽倒主持，中共廣東省委統戰部部長張泊泉在會上講了話。他說，在這場關係到黨變不變修、國家變不變色的偉大鬥爭中，我們一定要繼承毛主席的遺志，堅持以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，堅持無產階級專政下的繼續革命，堅持毛主席規定的「三要三不要」的基本原則，最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，徹底揭發和深入批判「四人幫」篡黨奪權的反革命罪行。我們真正做到聽毛主席的話，跟共產黨走，永遠走社會主義金光大道，為社會主義革命和社會主義建設，為解放台灣，統一祖國作出自己的貢獻。

廣東省、廣州市愛國人士郭棣活、蟻美厚、林志澄、黃友謀、羅明、方少逸、陳耀楷、伍覺天、林良材、曾天節、何崇校等先後在大會上講了話。他們一致表示，決心在以華國鋒主席為首的黨中央領導下，繼承毛主席的遺志，努力學習馬列主義、毛澤東思想，牢記毛主席關於「只有社會主義能夠救中國」的教導，堅定不移地走社會主義道路，為在本世紀內實現毛主席提出的宏偉規劃，實現工業、農業、國防和科學技術的現代化，把我國建設成為偉大的社會主義強國而努力奮鬥。

文革推動國民經濟和外貿事業發展
我機械產品石油外銷大增
交易會四萬種出口商品標誌我國經濟成就

【據新華社廣州一九七六年十月三十日英文電】偉大領袖和導師毛主席發起和領導的無產階級文化大革命，推動了我國國民經濟和對外貿易發展。

過去十年，中國的進出口貿易數額增加了二倍，與外國的經濟和貿易關係進一步擴大。至今為止，中國同一百五十多個國家和地區建立了貿易關係，包括和七十個國家締結了政府間的貿易協定或議定書。

文化大革命煥發了中國人民建設社會主義的巨大潛力、積極性和創造力，勝利地完成國民經濟第三個和第四個五年計劃，為發展對外貿易提供了鞏固的物質基礎。現正在中國南方最大城市廣州舉行的第四十屆中國出口商品交易會，展出了四萬種出口商品和產品的樣品，反映了中國經濟建設的成就和科學技術的蓬勃發展。

中國連續十四年取得豐收，今年夏糧產量達到空前高峯。農業生產逐步增加，不僅可以滿足國家和八億人民的基本需要，而且使出口數量和種類逐漸增加。本屆廣州交易會展出了來自各省、市、自治區的一千八百種糧油食品以及近萬種土、畜副產品。

工業也迅速發展，一九七五年的工業總產值已超過國家定額，達到第四個五年計劃所規定的指標。隨着技術水平不斷提高，中國工業出口數量每年遞增，質量也繼續提高。過去十年，每屆廣州交易會都展出數千種工業新產品。

文化大革命以來，由於中國農業獲得連年豐收，紡織工業以及其他輕工業產品也逐步得到了發展，並生產出豐富多采的各種型號、款式、規格的新產品。近十年來，輕工業總產值的增長，遠遠超過了文化大革命前十七年的總和。這不僅滿足國內市場的需要，而且更為世界各個國家和地區提供了更多更好的產品。

文化大革命以來，中國的石油工業穩步、高速度地向前邁進，去年的原油產量為一九六五年的五點七倍。這不僅滿足國內經濟發展的需要，還提供了一定數量的出口。出口的數字自一九七三年以來都在逐步增長。正在廣州舉行的交易會上，展出了一百六十種石油和石油工業產品，這些產品將輸往一百多個國家和地區。去年石油和化學產品的出口總值為一九六五年的十五倍。

文化大革命期間，由於發揮中央與地方兩個積極性，加速了工業的步伐。以機械工業為例，各省、市、自治區都分別建立了大中小型的機械製造企業。一九七五年二千多個縣都設有自己的機械廠。高精度機床和大型機床的總值分別比十年前提高了二點六倍和三點三倍。現正在交易會中展出的機器，全部是由各省市自治區在文化大革命期間自行設計、製造出來的。其中不少產品達到了世界先進水平。中國的機械製品已分別銷往亞洲、非洲、拉丁美洲和歐洲等一百一十多個國家和地區。（尚有交易會新聞刊第三版）

「魯迅展」在日獲成功
日友人促學習魯迅

【據新華社東京一九七六年十月二十九日電】中華人民共和國魯迅展覽代表團結束對日本的友好訪問，於十月二十九日乘飛機離開東京回國。

十月二十八日晚，代表團在東京設宴答謝日中文化交流協會理事長中島健藏、日本經濟新聞社董事長圓城寺次郎、日中友好協會（正統）會長黑田壽男以及日本各界友好人士。

十月二十七日晚，日中文化交流協會和日本經濟新聞社在東京舉行酒會招待代表團。中島健藏在酒會上講話說：「魯迅與日本有很深的關係。我們不僅要讀魯迅的作品，而且要學習魯迅精神，要結合日本的實際情況把魯迅的精神付諸實踐。」中島表示，要為使正在日本繼續展出的魯迅展覽會取得成功而努力。圓城寺次郎說，中國魯迅展覽會在仙台展出已經獲得成功，它對今後繼續在日本各地展出，是一個良好的開端。

清必咳
咳嗽糖漿
支氣管炎、咳嗽、傷風、過敏性支氣管喘息、鼻咽炎等。
國貨公司、葯行均有代售

「四害」不除　黨無寧日　軍無寧日　國無寧日
新疆部隊斥「四人幫」是萬惡之源
昆明聲討王張江姚破壞軍隊建設
廣西揭露「四人幫」在文華中導演打砸搶喪心病狂迫害毛主席

【本報訊】綜合新華社報道：全國各省、市、自治區和十一大軍區分別給華國鋒主席、黨中央的致敬電，熱烈慶祝華國鋒同志任黨中央主席、中央軍委主席，熱烈慶祝粉碎「四人幫」反黨集團的偉大勝利，同時繼續憤怒揭發、聲討王張江姚「四人幫」的滔天罪行。

中國人民解放軍昆明部隊的電文中憤怒聲討「四人幫」的罪行說：「他們瘋狂反對偉大領袖毛主席，反對敬愛的周總理，反對敬愛的華國鋒同志和中央其他領導同志」，「他們極端仇視毛主席親手締造和培育的人民解放軍，竭力貶低、詆毀和誣衊偉大的人民軍隊，否定我軍的革命傳統，破壞軍隊建設和民兵建設，處心積慮地妄圖把我軍搞亂、搞垮」。

新疆部隊的電文中指出：「王張江姚反黨集團是萬惡之源，『四害』不除，黨無寧日，軍無寧日，國無寧日」。

中共廣西壯族自治區委員會、廣西軍區的電文中，憤怒控訴「四人幫」……他們冒充無產階級的理論權威，實際是馬克思主義的可恥叛徒，肆意篡改毛主席的指示，甚至偽造所謂毛主席的臨終囑咐，蠱惑人心。他們把自己裝扮成正確路線的代表，實際是對抗毛主席革命路線的政治騙子，文化大革命中搞打砸搶的導演，沖淡批林批孔的禍根，轉移批鄧鬥爭大方向的黑手。他們自稱是毛主席的「學生」，實際把自己凌駕於毛主席、黨中央之上，為所欲為，稱王稱霸。他們標榜是毛主席司令部的人，實際是一伙陰謀建立資產階級王朝的野心家，猖狂地向黨進攻，迫不及待地妄圖篡奪黨和國家的最高領導權。尤其不能容忍的是，他們竟然喪心病狂地迫害偉大領袖毛主席，壞事做絕，人心喪盡。王洪文、張春橋、江青、姚文元就是黨內資產階級的典型代表，是不肯改悔的正在走的走資派。

電文歡呼「粉碎『四人幫』，是毛主席關於無產階級專政下繼續革命的偉大理論的又一次偉大實踐，是無產階級文化大革命的偉大勝利，是毛澤東思想的偉大勝利」。

廖承志和王耀庭
會見岡崎等一行
進行了親切友好的談話

【據新華社北京一九七六年十月二十九日電】中日友好協會會長廖承志、中國國際貿易促進委員會主任王耀庭，今天下午分別會見了日中經濟協會常任顧問岡崎嘉平太一行六人，同他們進行了親切友好的談話。

岡崎嘉平太一行是應中國國際貿促會邀請，於二十八日到京的。

貿易洽談熱烈　客戶要貨大增
穗交易會成交活躍
糧油食品首七天成交金額比去年同期大幅增長

【本報廣州專訊】本屆交易會開幕以來，業務洽談熱烈，成交活躍。開幕的第一個星期內，糧油食品、紡織品、五金礦產品和土畜產品的成交數量，比去年秋交和今年春交同期都有不同程度的增加。

交易會開幕頭兩天，準備洽購糧油食品的商人，比今年春交同期增加了五百多戶，如贊比亞、伊拉克、盧旺達、尼泊爾、緬甸、南斯拉夫等，都有貿易代表團前來參加交易會。絕大部分客商要貨量很大，成交甚為活躍，有些已經簽訂了大批合約，首七天的成交金額比去年同期有較大幅度的增長。

客商對罐頭的要貨量也很大，至二十日止，已有大量成交，其中以蘑菇和桔子最受歡迎。蔬菜的成交量也很大，特別是速凍蔬菜，在歐洲和日本都佔有一定的市場，並於今年開始銷往港澳。此外，日本客商還訂購了相當數量的山野菜。

由於紡織品在國際市場的供求緊張，各國客商在本屆交易會的要貨量較大。日本商人訂購了大量白毛巾、印花絨布睡衣套、泡泡紗睡衣套等，西歐商人亦訂購大批絲綢。

開幕的頭幾天，紡織品的成交進度比去年秋交和今年春交同期都增加了百分之廿五，其中以棉布、棉紗、綢緞、中式印花床單、枕套及毛巾等的成交量最大。

五金礦產品的客戶亦比往屆多，港澳、星馬、中近東、西歐的商人，在開幕後的頭幾天都有部分成交，進度比去年同期快。特別是小五金、五金製品、建築鋼材、水泥、螢石、硼砂、石棉及其製品等，成交量都比去年同期有不同程度的增加。

本屆交易會的一些土畜產品貿易洽談十分活躍，由於來貨的要貨量大增，所以仍不能完全滿足要求，如兔毛、羽絨製品等，頭幾天的成交量比去年同期有較大幅度的增長。只有獨特風格的中國地毯，第一個星期的成交量已超過去年秋交半個月的成交量。

蘇發射強力無線電波 干擾全世界國際電訊

干擾出現時頻帶上的其他信號即停頓

聯邦通訊委員會已接到數以百計投訴

【路透社華盛頓二十九日電】聯邦通訊委員會官方人士今天說，從蘇聯發出的一種神秘的高力無線電信號，干擾了全世界的國際電訊。

聯邦通訊委員會的高級收聽人員金．霍爾說，聯邦通訊委員會的無線測向設備已發現這個信號發自波羅的海的東海岸。

霍爾說，聯邦通訊委員會不知道這種信號是做什麼用的，但是他又說，我猜想這是一種試驗性的無線電信號。這是一種有節奏的發射，這種發射可以擾亂電離層，測量電離層的密度或者測定反射的角度。

這位聯邦通訊委員會官員說，這種信號於七月初首次發現，接着該委員會就收到數以百宗的投訴。向該委員會投訴受這種信號干擾的有航空公司、業餘無線電愛好者和三間大規模的美國通訊公司——美國電話電報公司、RCA公司和國際電話電報公司。

霍爾說，受干擾影響的全部是高頻率頻譜的使用者，這些包括空中對地面和船舶對海岸的無線電聯繫。

他又說，當這種干擾信號出現時，把頻帶上的其他信號全部停振了。這種信號完全是無規則的，它有時在短時間內發出很多次，有時幾秒鐘就結束，有時幾小時都不再出現。

霍爾說，這種信號從一條頻帶變更到另一條頻帶，它最不尋常的特點是非常廣闊。

他說，業餘無線電愛好者報告說，受干擾的國家甚至遠至瑞典和澳洲，它的範圍和強度要看傳播的情況。受干擾的主要地區是在美國的東海岸，因為這個地區最接近發出信號的地方。

霍爾說，在過去兩個月，聯邦通訊委員會已向莫斯科送出關於這種信號的四宗投訴，但是到目前為止，還沒有獲得莫斯科方面的答覆。

施萊辛格在法談訪華觀感 蘇如侵中國將遇全力抵抗

受過良好訓練的二億民兵能發揮作用

蘇如先發制人施突襲亦不會獲得便宜

【合衆國際社巴黎三十日電】美國前任國防部長詹姆斯．施萊辛格在即將於星期一發表的訪問記中說，蘇聯入侵中國，會等於對莫斯科的「超級越南」，因為中國擁有一億八千萬至二億受過訓練的游擊戰士。

施萊辛格對法國新聞雜誌《觀點》說，即使蘇聯以核子攻擊，先發制人，但中國擁有可以傷害蘇聯的核子武器。他說，中國經已擁有或不久將會擁有可以擊中莫斯科的導彈。

施萊辛格最近應北京當局邀請，對中國進行了訪問。他說，他很敬佩中國軍隊的作戰本領和指揮能力。

施萊辛格說，「除正規軍外，中國還有一億八千萬至二億民兵。」

他說，民兵年齡在十六歲至四十五歲之間，在操縱輕型武器和地雷方面受過有系統的訓練。他說，整個中國佈滿了秘密武器儲存所，以備一旦遭受侵略時使用。

施萊辛格說：「假如蘇聯明天決定入侵中國，以我本人認為，它們將陷入一個超級越南，因為那裏事先已一切準備好進行大規模的游擊戰爭。」

他說，假如只有百分之五至十的民兵行動，那已總共有九百萬至二千萬民兵了。

他說，屆時蘇聯必須征服比越南多四十倍的人口。

施萊辛格說：「為了征服如此龐大的羣衆，蘇聯在人力和財力上會全部流盡。」

問及蘇聯可能進行核子突襲時，施萊辛格說：「我認為：即使經過『先發制人』，中國是可以在地圖上抹去適當數字的蘇聯城市的。」

「我懷疑蘇聯是否有一份中國發射地點的完整名單，因此，核子報復的危險是不容忽視的。」

美揭露蘇有新導彈 可向美母艦施突襲

【路透社華盛頓二十九日電】五角大樓一位高級官員今天說，蘇聯海軍為其「反船艦」導彈發展了新的戰術，可以向美國新式核動力超級母艦展開蹂躪性突然襲擊。

副國防部長羅伯特．埃爾斯沃斯說，由於有了新戰術，轟炸機、潛艇和戰艦將會同時向美國航空母艦特種部隊施發導彈。

他在佛羅里達州彭薩科拉舉行的一個國防部監督官員會議上講話說，「一個戰爭的成敗，就在這種初步大規模導彈襲擊下決定，假如突襲成份足夠，可能是一次蹂躪性襲擊。」

他說，新戰術是利用通訊衛星去追蹤美國母艦特種部隊。駐在沿岸的指揮中心將指導展開襲擊。

美國的八萬噸超級航空母艦中，仍有兩艘尚在建造中，估計每艘花費達二十億美元。

亞洲羽毛球錦標賽 在印（度）海得拉巴開幕

包括中國香港等十三個國家和地區參加

【新華社海得拉巴一九七六年十月二十九日電】第四屆亞洲羽毛球錦標賽今天下午在這裏的露天體育場開幕。

在開幕式上，印度總統法赫魯丁．阿里．艾哈邁德宣佈錦標賽開幕。他在簡短的開幕詞中說，贏得人心比勝負更重要。我們作為朋友來到這裏，比賽結束後，我們將像朋友那樣分手。

接着，參加本屆錦標賽的運動員在樂曲聲中進入體育場。他們來自十三個亞洲國家和地區：印度尼西亞、孟加拉、緬甸、中國、伊朗、日本、馬來西亞、尼泊爾、新加坡、斯里蘭卡、泰國、香港和印度。運動員們受到了近兩萬名觀衆的熱烈歡迎。

主持開幕式的是安得拉邦邦長爾．德．班達里。他在講話中表示希望參加錦標賽的運動員努力打出風格。他說，亞洲羽毛球錦標賽的目標是各國通過體育活動增強廣泛的友誼、相互了解和合作。

出席開幕式的有印度政府鐵道國務部長兼印度羽毛球協會主席夏貴．凱特希，安得拉邦首席部長和錦標賽組織委員會主席文加爾．拉奧，安得拉邦其他部長，亞洲各國和地區的羽毛球代表團團長以及亞洲羽毛球聯合會負責人。

學生們在開幕式上表演了團體操和印度民間舞。

安得拉邦羽毛球協會今晚舉行宴會，招待各羽毛球代表團。

羽毛球男子團體賽將於十月三十日在海得拉巴體育館開始舉行。

參加這次錦標賽的有一百多名羽毛球運動員。從十一月四日到七日，將舉行一百八十一場比賽。

基辛格何去何從？

他同僚認為，如福特大選獲勝，他將會留任；如卡特當選，他將撰寫回憶錄。

【法新社紐約三十日電】美國《紐約時報》今天報道，基辛格的親近同僚幾乎肯定認為，假如美國總統福特於下星期二的總統大選中獲勝，基辛格將會留任國務卿。

該報說，基辛格的同僚認為，基辛格非常希望繼續他在非洲和中東的外交努力，與中國新領導人開展接觸，以及與蘇聯談判新的新武器限制協定。

該報說，假如民主黨總統候選人吉米．卡特當選，基辛格極大可能考慮接受高達二百萬美元的稿酬，撰寫他的回憶錄。

東德人民議院選出新領導人

【新華社柏林一九七六年十月二十九日電】據德意志通訊社報道，新選出的德意志民主共和國人民議院於十月二十九日舉行了第一次會議，選出德意志民主共和國的國家領導人。埃里希．昂納克被選為國務委員會主席，維利．斯多夫被選為部長會議主席，霍斯特．辛德曼被選為人民議院主席團主席。

日本酒田市大火災 十五年來最嚴重一次

千多間房屋被燒燬

火乘風勢燃燒十餘小時始撲滅

日本酒田市大火現場 日本山形縣酒田市二十九日發生大火，燬屋一千多間，至少有三千五百人無家可歸。火災後，餘燼在三十日仍在冒煙。（合衆國際社傳真照片）

【合衆國際社東京三十日電】日本酒田市星期五發生日本十五年來最嚴重的一場大火，一千多間房屋遭燒燬，三千五百人無家可歸，市內商業區燒至七零八落，地上堆滿了燒焦和仍在冒煙的殘磚瓦礫。

四百名日本自衛隊人員和三千名當地消防人員，進行了十多小時的灌救，火勢終於在星期六當地時間凌晨四時三十分受到控制。

警方說，有兩人失蹤，最少有三十五人在大火中受傷。相信大火是由於一間電影院的蒸氣爐過熱引起。酒田市位於東京以北二百二十哩。

酒田市所屬的山形縣政府，星期五晚對酒田市頒布災難救濟法。警方星期六開始查問電影院的僱員，根查起火原因。

日本內務省說，這場大火，是附近的岩手縣一九六一年發生大火以來日本最大的一場火災。

火警於星期五晚上六時左右發生，當時，綠屋電影院中只有二十名觀衆和九名職員。觀衆正欣賞着一部名為「觀感帝國」的日本片，火警發生之後，他們迅速疏散。

在時速達六十哩的風力助長下，火勢迅速蔓延到鄰近的一間六層高百貨店，火勢蔓延酒田市最繁盛商業購物區達半哩闊。

救火工作受到大風的阻礙，這個山形縣第二大城市的食水供應也發生問題，傍晚放工時間，交通非常混亂。

其後，酒田市傾盆大雨，給予救火工作很大幫助。

火警發生後，酒田市的電力頓告中斷，市民迫於從家中疏散戶外，在防災措施執行總部蓋搭的疏散中心，度過一宵。

蘇盼日給長期貸款 日本當局決定拒絕

【時事社東京三十日電】據日本政府有關人士二十九日透露，日本政府對今年八月經濟團體聯合會會長土光敏夫訪問蘇聯時，蘇聯共黨總書記勃列日涅夫所建議的「長期綜合性對蘇銀行間貸款」的日蘇經濟合作方式，日本方面表示反對的方針。

對勃列日涅夫的建議，土光會長返國後，與大藏省、通產省、外務省等有關省廳，日本進出口銀行及財界曾進行數次的協商，結果作出不能接受的結論。

蘇聯加緊滲透拉美 超音速戰機售秘魯

蘇聯人將負責訓練秘魯人駕駛

【美聯社華盛頓三十日電】有消息報道，秘魯已與蘇聯簽署一項合約，向蘇聯購買蘇聯伊SU二二超音速戰鬥轟炸機。

一些美國官員對這項消息表示關注。美國國務院人士說，雖然航空界盛傳合約已經簽署，但他們不能肯定這宗交易是否已完成。

這將是古巴之外的拉丁美洲國家首次購買蘇聯戰鬥機。雖然秘魯也在使用一些蘇聯直升機。

據說，秘魯已同意購買三十六架蘇聯SU二二擺擺翼飛機，價值二億五千萬美元的款，將於十年內付款。

美國國務院一些官員擔心這些軍機交易，他們認為，這是秘魯擴大軍事力量的一部分。秘魯與其鄰國，特別是智利，一直有邊界糾紛。

對於蘇聯滲透拉丁美洲，美國官員中的看法各異。一些官員認為，這些軍機交易，不足以反映秘魯轉到過去的親蘇立場。

據美國人士說，訓練秘魯人使用新蘇聯戰機，將由蘇聯人員負責，大部分在蘇聯訓練。美國人士說，只有極少數蘇聯技術人員前往秘魯，然而，有消息說，一些訓練援助將由古巴供給。

錢其琛大使將離任 幾內亞總統予接見

【新華社科納克里一九七六年十月二十八日電】幾內亞總統塞古．杜爾十月二十八日在總統府接見了即將離任回國的中國駐幾內亞大使錢其琛，並同他進行了友好的談話。接見時在座的有幾內亞總理蘭薩納．貝阿沃吉、經濟和財政方面部長伊斯梅爾．杜爾、農村發展方面部長凱塔．恩法馬拉，以及外交部長非利．西索科、工業和勤力部長馬馬迪．卡巴、新聞和意識形態部長塞奈農．貝漢津。

阿拉伯和平部隊 奉令監督黎停火

【美聯社黎巴嫩首都貝魯特三十日電】黎巴嫩總統薩爾基斯今天不理會右派天主教派的反對，下令阿拉伯和平部隊的指揮官，在黎巴嫩內戰各條戰線上監督停火。

薩爾基斯負責三萬名和平部隊的高級助手說，總統要求他擬出隔離接觸細節和措施，來重開黎巴嫩的公路和海、空港口。

中央條約組織在土耳其軍事演習

【據新華社安卡拉一九七六年十月二十九日電】據中央條約組織總部在安卡拉發布的一項新聞公報說，中央條約組織各成員國從十月十九日至二十九日在土耳其舉行了一次名為「內賈特」的軍事演習。

公報說，這次演習是在博斯普魯斯海峽和達達尼爾海峽之間的馬爾馬拉海地區舉行的，包括在班德爾馬港附近海上從六十五米深處營救潛艇乘員的演習，以及在馬爾馬拉海南岸布爾薩市附近的大規模山地營救演習。

據公報說，舉行這次演習的目的是為了保證「這個聯盟的各區域國家的營救機構受到最新技術的充分訓練，並隨時準備對付任何緊急事件。」

訪土耳其名城布爾薩

新華社記者

今年八月，我們從土耳其首都安卡拉乘車西行，大約半天的行程，到達土耳其西部的重要城市布爾薩進行訪問。

布爾薩是一個具有悠久歷史的名城。十四世紀初，它曾經是奧斯曼帝國建國時的第一個首都。它位於古代「絲綢之路」的終點君士坦丁堡東南二百多公里，很早就從中國傳去蠶、桑，盛產絲綢，所以自古又以「絲綢之城」著稱。現在布爾薩市藝術博物館中還陳列着十五世紀時土耳其婦女手工精心刺綉的絲綢服裝。至今這裏仍然生產着土耳其全國蠶絲的一半。

在布爾薩近郊，我們訪問了一個以養蠶為副業的厄迪爾村，主人請我們在村內一棵古老的大樹旁坐下，熱情地同我們攀談起來。村中一位名叫伊斯梅爾．登梅茲的七十五歲的老人說：「好多世代以前，這裏就已養蠶繅絲了，但究竟從什麼時候開始的，我也說不上。」他微笑着說，「只聽說，蠶桑是從中國來的。」另一位埃凱恩．加姆西茲的中年人向我們介紹說，這個村，很多人家種桑養蠶。他家有一百棵桑樹，最老的相傳已達二百年，新種的也有十五年了，今年他家收了七十公斤蠶繭。

布爾薩城以東約五十公里有一個名叫庫拉買的村莊，是古代「絲綢之路」從最西端君士坦丁堡往東的第七站，村民們聽說我們是遠道來訪的中國客人，便熱情地領着我們走上一條沿着山崗的小道，並且告訴我們，這就是當年「絲綢之路」上的一段。他們介紹說，相傳在古時，這個站上還有歇腳的旅店，可惜現在已經沒有它的遺迹了。我們和土耳其朋友循着「絲綢之路」走了一段。這是一段坎坷不平的路，碰巧又剛下過雨，很不好走，這不禁勾起我們的遐想：古代來往於漫長的「絲綢之路」上的中國人、土耳其人和西亞各國的人們，跋涉千山萬水，歷盡千辛萬苦，溝通東西方人民之間的貿易、文化和友誼，真是不容易啊！

布爾薩市長伊斯梅特．托夫加奇先生在會見我們時說：「土耳其和中國在歷史上很早就有交往，現在土耳其和中國都是發展中國家。我們真誠地希望土中兩國人民的友好關係將得到進一步發展。」

與土耳其廣大城鄉一樣，由於落後的封建王朝的長期統治，布爾薩市的經濟長期停滯不前。更由於後來帝國主義的侵略和掠奪，「絲綢之城」布爾薩的經濟遭到了摧殘和破壞，到了本世紀二十年代初，土耳其人民推翻封建王朝，趕走帝國主義，成立了共和國以後，布爾薩市的經濟面貌才逐漸得到恢復並有所發展。我們在市內訪問了一座絲綢廠，一位工作人員介紹說，這個廠是在一九三○年建立的，當初規模很小，經過逐步擴建，現在一年已能生產二十萬米絲綢。現在，布爾薩市除了有這樣一些大的絲綢廠而外，在周圍城鎮還有一批較小的絲綢廠和絲織工場，這裏生產的絲綢除供應本國需要外，還遠銷西亞和歐洲市場，頗受歡迎。

布爾薩市的其他一些工業近十幾年來也有發展。從一九六二年以來，在市郊西北角已經建成五十五家工廠，其中有二十二個紡織廠，有全國三家汽車製造業中的兩家。我們參觀了土耳其兩家最大的汽車製造廠。土耳其汽車工廠股份公司從一九七一年二月十二日生產了第一輛穆拉特牌小汽車以來，迄今已生產了十二萬六千五百多輛汽車。現在全廠有三千二百多名工人，日產汽車一百二十六輛。目前該廠已能生產汽車百分之七十的部件。汽車廠的負責人告訴我們，他們正在努力使汽車的更多部件在本廠和本國生產，從而減少進口，節省外匯。工廠負責人介紹說：「越是少從外國進口，我們在經濟上就越能獨立自主。這是我們正在為之努力的目標。」

在布爾薩，我們還參觀了棉紡廠、毛紡廠和尼龍絲廠等工廠，正在緊張勞動的土耳其工人們見到中國客人來了，紛紛向我們揮手致意。一個廠的工作人員帶領我們觀看廠內正在運轉的印着「土耳其製造」字樣的嶄新的綠色機床，興奮地說：「很好，不比外國的差！」我們與土耳其朋友們熱烈握手，祝賀他們在發展民族經濟的道路上取得更多成就。

【新華社安卡拉二十九日電】

美競選活動近尾聲 福特卡特加緊拉票

民意測驗顯示兩人票數很接近

卡特認為選舉當天天氣可決定勝負

【合衆國際社紐約三十日電】福特總統和吉米．卡特將把競選活動的最後一個週末，花在集中力量在幾個大州拉選票。他們兩人都侵入了對方的傳統大本營，一次民意測驗的數字表明他們兩人獲得的票數幾乎相等。由於根據選舉人投票的制度，他們正在進行一州一州地拉票，以獲得所有選舉人的投票。只要獲得二百七十個選舉人票，就能當選。

星期六，福特在得克薩斯州開始，得克薩斯州有二十六個選舉人票。然後他又飛往賓夕法尼亞，爭取二十七個選舉人票，在紐約爭取四十一個選舉人票。

卡特星期五晚在密蘇里爭取十二個選舉人票，他又飛往路易斯安納州，爭取十個選舉人票，然後到得克薩斯州，爭取二十六個選舉人票。

福特於週末的其他時間，將在俄亥俄州，爭取二十五個選舉人票，在密執安州，爭取二十一個選舉人票。卡特將在加州，那裏有四十五個選舉人票。

【美聯社華盛頓三十日電】美國總統福特說，一九七六年總統競選勢均力敵，民主黨總統候選人吉米．卡特也認為，這次競選非常接近，天氣可能是決定誰人在今後四年領導美國的一個因素。

福特星期五在共和黨人衆多的美國中部進行競選，他宣稱，他已追上卡特，他稱民主黨人為「狂暴、挫敗和瘋狂」的人。

卡特在競選的最後階段到西部作最後努力，他在俄亥俄州托利多說，競選非常接近。民意測驗顯示，競選票數十分接近，結果可能因下雨與否而定。

中歐裁軍談判進入第四年

縱橫談

蘇美為了標榜「緩和」而舉行的中歐相互平衡裁減軍力談判（簡稱「中歐裁軍談判」），到十月三十日止，已經進入第四年了。

事實無可辯駁地證明：中歐談判足足搞了三年，蘇聯和華沙條約集團卻不停地擴軍，不斷地提高武器質量，對北約構成的軍事侵略威脅越來越大。「中歐裁軍談判」成了擴軍的一種掩護。「中歐裁軍談判」和第二次削減戰略武器談判一樣，都拿不出任何具體決定，歐洲的局勢愈趨緊張，蘇修口頭大喊的「緩和不可逆轉」，與其實際擴軍行動，完全南轅北轍。

蘇聯和東歐在歐洲的軍力已大大超過了北約，而且差距越來越大。以地面兵力而言，北約軍六十三萬五千人，蘇聯和華約九十一萬人。坦克：北約軍七千輛，蘇聯一萬九千輛。對地面攻擊用戰鬥機北約一、二五○架，蘇聯一、三七五架，迎擊用戰鬥機，北約三七五架，蘇聯二、○五○架。中程核導彈，北約一八○枚，蘇聯五八三枚。

北約只有一樣多過蘇聯，就是擁有七千枚核彈頭，華約三千五百枚。但這個所謂「優勢」正在迅速消逝中，蘇聯正將其六百枚中程導彈改裝成多彈頭化，一個可以變幾個，立可壓倒美國和北約。

蘇聯在空軍方面除數量佔優勢外，質量上以米格二十五和對地攻擊用戰鬥機SU十七、SU十九為主力機，也壓倒了北約。直到本月廿七日美國才決定調派八十四架F十六和F一批下歐洲，而且須到明年底方完成。

僅在最近半年內，蘇聯就向東德增派了十萬軍隊，同時全面增強了新式坦克、戰鬥機、直升機等武器裝備。

西歐的軍事專家承認，蘇聯如發動一場常規戰，北約將難以抵禦。北約致命的兩個弱點，是德國平原北部，和另一處挪威北部鄰接科拉半島的蘇聯邊境。「北極熊」如發動閃電戰，這兩處地方將很快被突破。

九月中旬，北約舉行了空前的大演習，地點就在挪威，以打「極地寒冷戰」為主，就是假想蘇聯，且從挪威進攻北約時的防禦戰術。

在不斷強化的蘇聯和華約軍力面前，現在連北約高級將領也懷疑，用戰術核武器遏制蘇聯進攻是否有效了。

在軍力對比懸殊的現狀下，西方同蘇聯談什麼公平，對等裁軍不過是一句空話。西歐的輿論已逐漸從「緩和」的陶醉中清醒過來，它們必須面對現實了。

施君玉

英鎊價值江河日下 赴英遊客搶購東西

髒衣服也帶到倫敦幫襯洗衣店

▲倫敦消息：本週末數以萬計的遊客成羣結隊地來到倫敦，利用英鎊價格下跌的機會，搶購東西。旅行社人士說，幾乎每一間酒店都客滿。他們主要是法國、比利時和西德的遊客。

西歐大部分地區星期一是公衆假期。但是，倫敦則不放假。預料約有兩萬一千名比利時人，其中有些甚至是把髒衣服帶到倫敦來洗，因為倫敦的洗衣服價格只有比利時的三分之一。

預料到星期一，倫敦商店的銷售額將會破記錄。

▲東京消息：高跟鞋會造成疲倦，而且會損害姿態。

女仕很早已流行穿高跟鞋，男仕則最近才流行。

東京大學一項研究報告說，女仕穿着超過三公分（一點一八吋）高跟鞋行路，更容易感到疲倦。女仕穿着七公分（二點七五吋）高跟鞋行路，身體上半部會向前傾，膝部和腰部則會變得很厲害。穿着高跟鞋的人，行路時消耗的氧氣比常人為多，心跳和呼吸數次也多些。

▲東京消息：警方星期六說，警方正通緝一名男子，他在醫院綁架了一個星期大的嬰兒，勒索五百萬日圓（一萬六千六百六十六美元），後來將嬰兒遺棄在一公園附近的起重貨車內。

醫院接到綁匪二十一個電話，威脅除非付出贖金，否則將嬰兒殺死，並指定交錢地點。

但是，當警方協作嬰兒父親前往贖嬰時，綁匪卻沒有出現。

▲阿姆斯特丹消息：星期六早上，一輛私家車在霧濛濛天氣中行駛時，由於轉錯方向，汽車掉落運河，車上三男二女全部被浸死。

高跟鞋非女仕專有 現今男仕也告流行

全國各省市區和大軍區給

全國各省市區和大軍區給華主席、黨中央的致敬電（摘要）

瀋陽部隊

瀋陽部隊慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，慶祝粉碎「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利大會給華主席、黨中央、中央軍委的致敬電，摘要如下：

我們瀋陽部隊領導機關和駐瀋陽部隊全體幹部、戰士、職工、家屬，滿懷着革命的豪情和勝利的喜悅，在鞭炮齊鳴，鑼鼓喧天，歡聲雷動，一片歡呼聲中，隆重集會，熱烈慶祝華國鋒同志任中國共產黨中央委員會主席、中國共產黨中央軍事委員會主席，熱烈慶祝粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利！

王張江姚反黨集團背叛馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，篡改毛主席的指示，搞修正主義，搞分裂，搞陰謀詭計，妄圖篡黨和國家的最高領導權，顛覆無產階級專政，復辟資本主義，壞事做絕，罪惡滔天。他們是結黨營私，篡黨奪權的野心家、陰謀家，反革命修正主義分子；是反黨亂軍，製造混亂，毀我長城，破壞毛主席偉大戰略部署的罪魁禍首；是崇洋媚外，裏通外國的投降派，是吸工人血的資產階級，黨內資產階級的典型代表，不肯改悔的正在走的走資派。如果「四人幫」反黨篡權的陰謀得逞，毛主席開創的無產階級革命事業就會毀於一旦，我們的黨就要變修，我們的國家就要變色，我們的人民就要重新當牛做馬，千百萬人頭就要落地。以華國鋒同志為首的黨中央，及時粉碎了這個將給中國人民帶來嚴重災難的反革命復辟陰謀，消除了黨內一大禍害，真是大快人心，大得人心！

我們莊嚴地向黨中央宣誓：一定最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，堅決維護黨的團結和統一，一切聽從黨中央的指揮。

我們一定在鬥爭中鞏固和發展無產階級文化大革命的勝利成果，滿腔熱情地支持社會主義新生事物，繼續批鄧、反擊右傾翻案風，正確對待文化大革命，正確對待群衆，正確對待自己。我們一定堅持「抓革命、促生產、促工作、促戰備」的方針，百倍努力，做好各項工作，提高警惕，加強戰備，隨時準備粉碎帝國主義、社會帝國主義的挑釁和突然襲擊，完成好黨中央交給我們的一切戰鬥任務，誓以鮮血和生命保衛毛主席的革命路線，保衛以華國鋒主席為首的黨中央，保衛偉大的社會主義祖國！

中國人民解放軍福建前線陸海空三軍指戰員在福州市遊行。（新華社傳真照片）

山東省

中共山東省委、山東省革命委員會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

我們山東二百四十萬共產黨員、六千八百萬人民懷着無比喜悅、萬分激動的心情，熱烈歡呼華國鋒同志任中國共產黨中央委員會主席、中國共產黨中央軍事委員會主席，熱烈歡呼粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利。

華國鋒同志是偉大領袖毛主席親自選定的接班人，是我們黨的領袖，是我們可靠的掌舵人。毛主席給華國鋒同志親筆寫了「你辦事，我放心」六個金光閃閃的大字，充分表達了毛主席對華國鋒同志的無限信任。對華國鋒主席和以華國鋒主席為首的黨中央，我們衷心擁護，完全信賴。

廣大工人、貧下中農高興地說，粉碎了王張江姚反黨集團，挖出了定時炸彈，消除了黨內一大禍害，使我們避免了一場受二遍苦、遭二茬罪、千百萬人頭落地的嚴重災難。通過這場鬥爭，我們的黨更加堅強，更加團結，更富有戰鬥力！我國的無產階級專政更加鞏固！我們的軍隊更加無敵於天下！我們的人民更加意氣風發，鬥志昂揚，我國的社會主義革命和社會主義建設事業一定會迅猛發展，實現毛主席提出的四個現代化的宏偉規劃就更有保證。展望未來，毛主席開創的無產階級革命事業前途無限光明。歡呼勝利，我們豪情滿懷，鬥志更旺。我們決心在以華國鋒主席為首的黨中央英明領導下，同王張江姚反黨集團鬥爭到底，不獲全勝，決不收兵。

江蘇省

中共江蘇省委、江蘇省軍區黨委、南京部隊黨委、南京市委召開的軍民慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，慶祝粉碎「四人幫」反黨集團篡黨奪權陰謀偉大勝利大會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

江蘇省委、南京部隊黨委、省軍區黨委、南京市委隆重舉行軍民慶祝大會，傳達了中共中央文件，熱烈慶祝華國鋒同志任中國共產黨中央委員會主席、中國共產黨中央軍事委員會主席，熱烈慶祝以華國鋒主席為首的黨中央繼承毛主席遺志，代表全黨、全軍和全國各族人民的根本利益，一舉粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利。

我們衷心愛戴和熱烈擁護以華國鋒主席為首的黨中央，決心最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，堅決服從黨中央的領導，堅決聽從黨中央指揮，堅決貫徹執行黨中央的戰鬥號令，黨中央叫怎麼辦就堅決照辦。我們要像保護眼睛一樣保護黨的團結和統一。同一切損害黨的團結的言論和行動作堅決的鬥爭。誰反對以華國鋒主席為首的黨中央，我們就堅決同他們鬥爭到底！

我們以極大的無產階級義憤，揭發和聲討王張江姚反黨集團的滔天罪行。我們江蘇省和南京部隊深受「四人幫」之害。為什麼毛主席指示、黨中央文件的貫徹執行總是受到干擾？為什麼一些地方和單位總是不能在毛主席革命路線的基礎上團結起來？總根子就通到「四人幫」身上。如果不是「四人幫」從中作祟，我們江蘇省和南京部隊批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭會搞得更好，抓革命、促生產、促工作、促戰備的大好形勢，會發展得更快。現在，黨中央的英明決策極大地鼓舞着江蘇人民和南京部隊指戰員，迅猛地推動着當前大好形勢的發展。我們決心與全黨、全軍、全國人民一道，同「四人幫」進行堅決的鬥爭，徹底砸爛王張江姚反黨集團，徹底清算他們的反革命罪行，徹底揭發批判他們的極右路線，肅清其流毒，誓死保衛馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，保衛毛主席革命路線，保衛以華國鋒主席為首的黨中央。不獲全勝，決不收兵。

偉大領袖毛主席教導我們：「宜將剩勇追窮寇，不可沽名學霸王。」我們決心更加謙虛謹慎，戒驕戒躁，永遠進擊，繼續革命，把同王張江姚反黨集團的偉大鬥爭進行到底！為把我國建成一個強大的社會主義國家，為最終實現共產主義而努力奮鬥！

安徽省．合肥市

安徽省及合肥市軍民熱烈慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，熱烈慶祝粉碎王洪文、張春橋、江青、姚文元「四人幫」反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利大會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

我們安徽四千五百萬軍民，向黨中央保證：我們決心繼承毛主席的遺志，最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，一切行動聽從黨中央指揮，進一步掀起學習馬列著作和毛主席著作的新高潮，以毛澤東思想為武器，同王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團進行堅決鬥爭，徹底揭發和批判他們的反黨罪行，在鬥爭中進一步鞏固和發展無產階級文化大革命的勝利成果，堅持老、中、青三結合的原則，保護符合毛主席關於無產階級革命事業接班人五項條件的新生力量和社會主義新生事物，繼續批鄧，反擊右傾翻案風。堅持以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，堅持無產階級專政下的繼續革命，堅持毛主席提出的「三要三不要」的三項基本原則，反修防修，搞好黨的基本路線教育，繼續深入開展「工業學大慶」、「農業學大寨」的群衆運動，抓革命，促生產，促工作，促戰備，努力完成和超額完成今年的國民經濟計劃，關心群衆生活，限制資產階級法權，努力把各方面的工作做得更好，奪取社會主義革命和社會主義建設的更大勝利，進一步鞏固無產階級專政，把毛主席開創的無產階級革命事業進行到底！

浙江省．杭州市

浙江省及杭州市軍民熱烈慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，熱烈慶祝粉碎「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利大會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，是偉大領袖和導師毛主席生前的英明安排。以華國鋒主席為首的黨中央的堅強領導，是堅持馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，堅持毛主席的革命路線，領導全黨全軍和全國人民勝利前進的可靠保證。這是一件大喜事。我們浙江三千五百萬軍民完全信賴，堅決擁護。我們熱烈歡呼毛主席開創的無產階級革命事業後繼有人，興旺發達。

我們憤怒聲討王、張、江、姚「四人幫」篡黨奪權的滔天罪行。這些陰謀家、野心家，背叛馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，篡改毛主席的指示，搞修正主義，搞分裂，搞陰謀詭計，篡黨奪權，他們是黨內資產階級的典型代表，是不肯改悔的正在走的走資派。他們背着毛主席、黨中央，插手浙江，干擾，破壞毛主席的偉大戰略部署，給我們浙江工作造成很大的困難。我們深受其害，無比義憤。現在，以華國鋒主席為首的黨中央，繼承毛主席的遺志，為我們除了「四害」，迅速實現了偉大領袖毛主席生前的英明決策，真是人心大快，人心大振。我們堅決擁護黨中央對「四人幫」採取的果斷措施，熱烈歡呼這一偉大勝利，堅決同「四人幫」鬥爭到底。

福建省

福建省、福州市、福建前線軍民慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，慶祝粉碎「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利大會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

我們對以華國鋒主席為首的黨中央，完全信賴，堅決擁護。

以華國鋒主席為首的黨中央，採取果斷措施，一舉粉碎「四人幫」篡黨奪權的陰謀，消除了黨內一大禍害，這是毛主席關於無產階級專政下繼續革命的偉大理論的一次偉大實踐，是文化大革命的偉大勝利，是毛澤東思想的偉大勝利。

我們衷心感激偉大領袖毛主席生前所作的英明安排，更加深切地懷念和崇敬偉大領袖毛主席。我們熱烈歡呼以華國鋒主席為首的黨中央，在緊要關頭為黨除了大害，為人民立了大功。「四人幫」罪惡纍纍，我們強烈要求把「四人幫」永遠開除出黨，並給予最嚴厲的制裁。

「四人幫」插手福建，搞修正主義，搞分裂，搞陰謀詭計，破壞黨的一元化領導，破壞軍政、軍民團結，挑動群衆鬥群衆，大搞打砸搶，製造混亂，破壞抓革命、促生產、促工作、促戰備，復辟資本主義。粉碎「四人幫」反黨集團，對於我們堅持黨在整個社會主義歷史階段的基本路線和政策，對於反修防修，鞏固無產階級專政，防止資本主義復辟，建設社會主義，都具有偉大的現實意義和深遠的歷史意義。

敬愛的華主席、黨中央，我們決心最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，堅決維護黨的團結和統一，加強組織性和紀律性，不管在任何時候、任何情況下，堅決服從以華國鋒主席為首的黨中央指揮，誓用鮮血和生命保衛以華國鋒主席為首的黨中央。誰反對以華國鋒主席為首的黨中央，我們就堅決同他們鬥爭到底。福建地處海防前線，我們一定要加強軍政、軍民團結，時刻提高革命警惕，切實加強戰備，打擊國內外階級敵人的破壞活動，全殲一切膽敢來犯之敵，為解放台灣省作出貢獻。

江西省

江西省軍民慶祝華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席和粉碎「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利大會給華主席、黨中央的致敬電，摘要如下：

近日來，特大喜訊傳遍全省城鄉。從井岡山區到鄱陽湖畔，從廬山之巔到贛江兩岸，紅旗招展，萬衆歡騰。二千八百萬井岡山兒女和駐省中國人民解放軍指戰員沉浸在一片勝利的歡樂之中。東西南北中，黨政軍民學，千萬顆紅心向着偉大的社會主義祖國首都北京，向着以華國鋒主席為首的黨中央，同聲歡呼華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，歡呼以華國鋒主席為首的黨中央繼承毛主席的遺志，代表全黨全軍全國各族人民的根本利益和共同心願，一舉粉碎王張江姚反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利。憤怒聲討「四人幫」反革命滔天罪行的怒濤，排山倒海，勢不可當，真是人心大快，形勢大好。

近幾年來，江西深受「四人幫」之害，他們插手江西，到處煽風點火，竭力干擾破壞，對江西人民犯下了不可饒恕的罪行。富有光榮革命傳統的江西人民，對「四人幫」的罪惡活動一直看在眼裏，怒在心頭，恨之入骨，在毛主席無產階級革命路線指引下，對他們展開了積極的鬥爭。現在，以華國鋒主席為首的黨中央，完成了毛主席生前交給的任務，粉碎了這個反革命陰謀集團，我們心情格外振奮。江西人民同全國人民一樣，把對「四人幫」的無比憤恨，化成轟擊他們的千萬發炮彈，用人民戰爭的熊熊烈火，燒掉他們的一張張「虎皮」，把他們的反革命真面目暴露在光天化日之下，使這一小撮反革命醜類受到歷史應有的懲罰。打垮「四人幫」，人人歡欣鼓舞，個個拍手稱快，振臂高呼：好得很！好極了！

我們一定最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，堅持「三要三不要」的基本原則，維護黨的團結和統一，加強黨的一元化領導，加強組織性和紀律性，一切行動聽從以華國鋒主席為首的黨中央指揮。

「風雷動，旌旗奮，是人寰。」在這舉國同慶的大喜日子裏，我們二千八百萬井岡山兒女和駐省中國人民解放軍，心潮澎湃，豪情滿懷，向以華國鋒主席為首的黨中央莊嚴保證：我們一定繼承毛主席的遺志，牢記毛主席的教導，最緊密地團結在以華國鋒主席為首的黨中央周圍，發揚革命傳統，爭取更大光榮，發揚毛主席親自培育的井岡山徹底革命精神，努力把各個方面的工作搞得更好，進一步發展大好形勢，把毛主席開創的無產階級革命事業進行到底！

雲南省昆明市廣大軍民舉行盛大遊行。（新華社傳真照片）

濟南部隊

人民解放軍濟南部隊全體指戰員給華主席、黨中央、中央軍委的致敬電，摘要如下：

在舉國同慶，萬衆歡騰的大喜日子裏，我們濟南部隊全體指戰員歡欣鼓舞，鬥志昂揚，分別舉行隆重集會和盛大遊行，熱烈慶祝華國鋒同志任中國共產黨中央委員會主席、中國共產黨中央軍事委員會主席，熱烈歡呼以華國鋒主席為首的黨中央一舉粉碎王、張、江、姚「四人幫」篡黨奪權陰謀的偉大勝利！我們全體幹部、戰士、職工、家屬，衷心地向華主席、黨中央致以最崇高的革命敬意。

我們一定堅決響應黨中央的號召，繼承毛主席的遺志，高舉馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的偉大紅旗，掀起學習馬列著作和毛主席著作的新高潮。繼續批鄧，反擊右傾翻案風。正確對待無產階級文化大革命，正確對待群衆，正確對待自己。我們一定堅決貫徹執行毛主席關於「抓革命，促生產，促工作，促戰備」和「深挖洞，廣積糧，不稱霸」的偉大戰略方針，貫徹執行毛主席的無產階級建軍路線，加強部隊建設，加強民兵建設，提高警惕，加強戰備，堅決粉碎國內外階級敵人的搗亂和破壞。為捍衛毛主席的無產階級革命路線，為保衛以華國鋒主席為首的黨中央，為鞏固無產階級專政，為保衛偉大的社會主義祖國而英勇奮鬥！（未完）

特稿

中國對外貿易前景更廣闊

交易會滿廿年　對「四人幫」鬥爭正展開

【中國新聞社廣州一九七六年十月三十日電】一九五七年開始舉行的中國出口商品交易會，到今年秋季已屆滿二十年，十月十五日在廣州隆重開幕第四十屆中國出口商品交易會。

二十年來，中國各對外貿易公司遵照偉大的領袖和導師毛主席的指示，執行「平等互利、互通有無」的對外貿易原則，通過每屆交易會，為積極發展同世界各國的貿易往來，不斷增進我國同世界各國經濟貿易界人士的友誼作出了重要貢獻。

在毛主席革命路線指引下，我國社會主義經濟蓬勃發展，對外貿易日益擴大。一九五七年春季第一屆交易會展館的面積為一萬二千平方米，一九七四年春季交易會遷至一座新建的展館舉行，面積達十一萬平方米。在交易會上展出的各種出口商品樣品和反映我國經濟建設成就的產品逐年增多，由最初時一萬兩千多種，增加到四萬多種，每屆交易會都有一些新的產品展出。到會的來賓也日益增多。無產階級文化大革命以來增加更為迅速。參加第一屆交易會的來賓，來自二十多個國家和地區，只有一千二百多人；最近幾年，每屆都達兩萬五千人左右，來自一百多個國家和地區，其中來自第三世界發展中國家的客人越來越多。

正在舉行的第四十屆交易會，是在偉大的領袖和導師毛主席逝世不久後舉辦的。它以嶄新的面貌和豐富的內容，反映出一年來我國人民在學習馬列著作和毛主席著作，在批鄧、反擊右傾翻案風鬥爭中，進一步鼓舞了廣大幹部群衆抓革命、促生產的積極性、創造性，我國社會主義革命和社會主義建設出現的新成就。十二個展覽館，陳列着來自全國二十九個省、市、自治區的出口商品和反映我國工農業生產、科學技術新成就的部分展品，達四萬餘種，有許多是新產品。

今年是我國第五個五年計劃的第一年。全國人民戰勝了強烈地震和水、旱等多種自然災害，社會主義建設事業勝利前進。農業學大寨運動深入發展，在連續十四年豐收的基礎上，今年夏糧產量創造了歷史新紀錄，全年農業豐收在望。工業學大慶運動更加廣泛地開展，石油、煤炭、機械、電子、輕工、紡織等工業新產品顯著增多。交易會通過圖片、文字、模型、實物等展覽，顯示了我國經濟已發展到一個新水平。

二十七年來，我國人民遵照毛主席制定的「獨立自主、自力更生」的方針，依靠自己的力量和智慧，依靠本國內部的積累，利用本國的資源，進行了大規模的社會主義經濟建設，把一個貧窮落後的舊中國，建設成為初步繁榮昌盛的社會主義新中國。在國民經濟蓬勃發展的同時，對外貿易也得到了迅速的發展，進出口總額逐年穩步增長。目前，我國已同一百五十多個國家和地區有了貿易關係。我國同世界各國經濟貿易界的相互往來和友好活動，也日益頻繁和活躍。中國出口商品交易會是我國同世界五大洲進行貿易活動的形式之一。它採取展覽、看樣與當面洽談成交相結合的方式，每屆交易會都簽訂了大量的貿易合同。

早在一九四九年新中國成立前夕，毛主席就曾經說過：「中國人民願意同世界各國人民實行友好合作，恢復和發展國際間的通商事業，以利發展生產和繁榮經濟。」二十多年來，遵照毛主席這一指示，在平等互利的基礎上，我國有計劃地同世界各國發展經濟貿易往來，學習了別國的長處，換回了所需要的物資、設備和技術，增強了我國獨立自主、自力更生建設社會主義的能力，加速了社會主義建設步伐。我國將永遠堅定不移地繼續貫徹執行毛主席的革命外交路線和對外貿易工作的指示，積極發展同世界各國經濟技術交流和貿易往來。

我國同各國貿易中一貫堅持互相尊重國家主權、平等互利、互通有無的原則，和參加交易會的各國、各地區的來賓，洽談進出口貿易，給來賓留下深刻的印象。我國特別注意發展同第三世界國家的貿易，懷着互相促進經濟發展的願望，切實按照雙方的需要和照顧到雙方的可能，積極供應它們所需的商品，同時相應地進口它們的出口商品。我國已同一百二十多個第三世界國家和地區建立了貿易關係，一九七五年我國同亞非拉發展中國家和地區的進出口貿易額比一九七〇年增長近兩倍。我國堅決反對兩個超級大國假借「貿易」和「援助」之名，行掠奪別國資源，控制別國經濟，干涉別國內政之實。

對外貿易是中國國民經濟的組成部分，它是按計劃發展的。我國是一個地大物博、物產豐富的國家，對外貿易的潛力是很大的。當前，我國人民最緊密地團結在華國鋒主席為首的黨中央周圍，堅決和王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團篡黨奪權陰謀進行鬥爭，抓革命，促生產，促工作，促戰備，社會主義經濟將進一步發展，中國同世界各國進行貿易的前景將越來越廣闊。中國出口商品交易會必將為進一步增進我國同世界各國的貿易往來，為進一步增進中國人民同世界各國人民之間的友誼做出更大的貢獻。

今日電視部分節目

翡翠台　7.00《歡寶有了了》　7.30新聞、天氣及經濟報道　9.00《一九七六年奧運會》　10.15《開心地》　10.45《查根問底》　11.00《卡通片》　11.15《伊瑪家庭樂》　12.15《清宮殘夢》　1.10午間新聞　3.05《泰山》　3.55新聞簡報　4.00《生死關頭》　5.05《銀面飛俠》　5.30《少年行》　6.00《動物世界》　6.30《歐陽菲菲特輯》　7.30新聞及天氣報道　7.55《新聞特寫》　8.00《民間傳奇》　9.30《猛龍特警隊》　10.30英國足球大賽　11.30最後新聞　11.40英語長片

麗的中文台　8.55早晨節目　8.33節目介紹　8.35卡通時間　10.00星空奇遇　11.00電影發展錄　11.30真人真事　12.00少年行　12.30新聞及天氣報告　12.45影片《內閣明月簡》　2.35萬花筒　3.05聰明筆伯卡通片　3.30瑞士家庭魯賓遜　4.25新聞簡報及節目介紹　4.30花園小天地　5.30外門多啟劇　6.20獅子山下　6.45新聞簡報　6.55天氣報告　7.00香港動態　7.10十大刺客　10.00新聞報道　10.30新神秘之夜　12.10樓都春夢

明珠台　8.00新聞報道　2.00《王子街頭》　3.00影片《[illegible]》　4.30《英國職球賽重要關賽》　5.30《超能世界》　5.55《卡通片》　6.10新聞及天氣報道　6.45《巧婦持家》　7.45《青春樂韻》　8.45新聞及天氣報道　9.10《杏林雙傑》　11.40最後新聞　11.45影片《[illegible]》

麗的英文台　11.30星期劇場　12.30遊俠傳華力　2.50 樹上樂隊　3.15英國足球大賽　4.05[illegible]　4.55執法如山　5.15新聞及天氣報告　5.50香港剪影　6.00繁興老天地　6.30英國門村手冊　7.00[illegible]　7.30星空奇遇　8.30新聞及天氣報告　9.00[illegible]　10.30影片《[illegible]》

佳藝電視　6.00節目預報　6.05少年行　6.30佳視新聞及天氣報告　6.55[illegible]　7.00西遊記　7.30七星俠　7.55影片《[illegible]》　9.25[illegible]新聞　9.30明日節目

紐約．凱聲 3-816656 5-768721　今天五場請早　智多星棋逢敵手

珠江．銀都 3-891187 3-023941　幻想曲

海運．百樂 H702412 K678091　六場　凶兆

普慶．新光 H632959 北角 K849977　週日請早　幻想曲　音樂歌曲舞蹈匯演

京都．新聲　連滿六新　望鄉

皇后．皇都．麗聲．黃金　今天五場歡映　斬虎屠龍劍

國際．泰國 K-820749 H-724745　金瓶雙艷　火神惹女

新華．新都　絕滿！五場請早　李小龍傳奇

南華．南洋 3-881755 5-737388　今天禮拜請早　桂林山水

家華．大華．華聲　狂滿！今天請早　蕩娃麗莎

（第二版殘頁）

……新導彈……艦施突襲

……他在佛羅里達州彭薩科拉舉行的一個國防部監督官員會議上講話說：「一戰爭的成敗，就在這種初步大規模導彈襲擊下決定，假如突襲成份足夠，可能是一次蹂躪性襲擊。」他說，新戰術是利用通訊衛星去追蹤美國母艦特種部隊。駐在沿岸的指揮中心將指導展開襲擊。美國的八萬噸超級航空母艦中，仍有兩艘尚在建造中，估計每艘花費達二十億美元。

……仍然生產着土耳其全國蠶繭的一半。在布爾薩近郊，我們訪問了一個以養蠶為副業的厄迪爾村，主人請我們在村內一棵古老的大樹旁坐下，熱情地同我們攀談起來。村中一位名叫伊斯梅爾．登梅茲的七十五歲的老人說：「好多世代以前，這裏就已養蠶繅絲了，但究竟從什麼時候開始的，我也說不上。」他微笑着說，「只聽說，蠶桑是從中國來的。」另一位埃凱恩．加姆西茲的中年人向我們介紹說，這個村，很多人家種桑養蠶。他家有一百棵桑樹，最老的相傳已達二百年，新種的也有十五年了，今年他家收了七十公斤蠶繭。

……了一段。這是一段坎坷不平的路，碰巧又剛下過雨，很不好走，這不禁勾起我們的遐想：古代來往於漫長的「絲綢之路」上的中國人、土耳其人和西亞各國的人們，跋涉千山萬水，歷盡千辛萬苦，溝通東西方人民之間的貿易、文化和友誼，真是不容易啊！布爾薩市長伊斯梅特．托夫加奇先生在會見我們時說：「土耳其和中國在歷史上很早就有交往，現在土耳其和中國都是發展中國家。我們真誠地希望土中兩國人民的友好……

……廠，一位工作人員介紹說，這個廠是在一九三〇年建立的，當初規模很小，經過逐步擴建，現在一年已能生產二十萬米絲綢。現在，布爾薩市除了有這樣一些大的絲綢廠以外，在周圍城鎮還有一批較小的絲綢廠和絲織工場，這裏生產的絲綢除供應本國需要外，還遠銷西亞和歐洲市場，頗受歡迎。布爾薩市的其他一些工業近十幾年來也有發展。從一九六二年以來，在市郊西北角已經建成五十五家工廠，其中有二十二個紡……

新華社記者

在布爾薩，我們還參觀了一些絲紡廠、毛紡廠和尼龍絲廠等工廠，正在緊張勞動的土耳其工人們見到中國客人來了，紛紛向我們揮手致意。一個廠的工作人員帶領我們觀看廠內正在運轉的印着「土耳其製造」字樣的嶄新的綠色機床，興奮地說：「很好，不比外國的差！」我們與土耳其朋友們熱烈握手，祝賀他們在發展民族經濟的道路上取得更多成就。【新華社安卡拉二十九日電】

……在土耳其軍事演習

……組織總部在安卡拉發布的一項新聞公報說，中央條約組織各成員國從十月十九日至二十九日在土耳其舉行了一次名為「內實特」的軍事演習。公報說，這次演習是在博斯普魯斯海峽和達達尼爾海峽之間的馬爾馬拉海地區舉行的，包括在班德爾馬港附近海上從六十五米深處營救潛艇乘員的演習，以及在馬爾馬拉海南岸布爾薩市附近的大規模山地營救演習。據公報說，舉行這次演習的目的是為了保證「這個聯盟的各區域國家的營救機構受到最新技術的充分訓練，並隨時準備對付任何緊急事件。」

……醫院接到綁匪二十二個電話，威脅除非付出贖金，否則將嬰兒殺死，並指定交錢地點。但是，當警方扮作嬰兒父親前往贖參時，綁匪卻沒有出現。

▲阿姆斯特丹消息，星期六早上，一輛私家車在霧中行駛時，由於轉錯方向，汽車掉落運河，車上三男二女全被浸死。

高跟鞋非女仕專有　現今男仕也告流行

中國小水電站起着巨大作用

聯合國小水利考察團李我焱談中國水利成就

專訪

一個由聯合國環境規劃署組織的小水利考察團，在中國進行了為期三星期的訪問。該團行程五千公里，分別在十四個縣市對中國的小水利建設進行了深入而廣泛的考察和調查。該團負責人之一、聯合國環境規劃署特別助理李我焱博士在抵港時，向記者講述了中國水利建設的成就和團員的感受。

李我焱在介紹該團情況說：這個團的成員除聯合國環境規劃署的工作人員外，包括亞洲、非洲、拉丁美洲、北美洲和歐洲十二個國家的代表（每國一人）。每位代表都是該國水利建設的專家。他說，中國是小水利搞得比較成功的國家。該團訪華的目的就是要研究中國這方面的成就和經驗。

小水電站總發電量已達三百萬瓩

「中國在水利建設上，貫徹兩條腿走路的方針。中國在中央的部署下，搞了不少大型水電站建設，比如劉家峽水電站、新安江水電站等，但更多的是遍地開花的小型水電站。」什麼是小型水電站呢？李我焱說，「一般來說，是指一萬瓩以下的水電站。」

「小水電站在中國起着十分巨大的作用。」李我焱列舉了一些數據，「自七一年起，中國大規模地在各地興建小水電站。到目前為止，這些小水電站的發電量達三百萬瓩。」他用一個簡單的比喻顯示了這數字的意義：「新安江水電站的發電量是六十萬瓩，三百萬瓩就是五個新安江水電站了。也就是說，自七一年以來中國所建小水電站已相當於五個新安江水電站。目前中國小水電站的發電量以每年五十至六十萬瓩的速度遞增，等於一年建成一個新安江水電站。」

防洪灌溉發電養魚和發展航運

「一般來說，建造一個大型的水電站需要六、七年以至十年，但小水電站則只需一、兩年。大型水電站投資大，只能由中央辦；小水電站投資小，縣乃至公社、大隊都可以辦。投資小、收效快是小水電站的一個很大優點。先說一般水電站的作用吧。它可以防洪、灌溉、發電、養魚，甚至發展航運。中國通過小水利的建設，在農村培養了大批技術人員，也發揮了上山下鄉知識青年的積極作用。有了電，農村的小工業也發展起來了，推動了農村機械化的建立。中國農村搞水電站還有一個作用是奪取耕地。中國不少河流因歷年洪水為患，弄至河床很寬而河水只在河床中間窄小的地上流淌。水電站一建成，洪水得到控制，寬闊的河床就可以變成耕地。中國是一個人多耕地少的國家，開闢更多的耕地是意義重大的事。」

李我焱說，「隨着大量小水電站的建成，中國八成耕地成了水澆地，不少成為海棉田，大地田園化的遠景正逐步實現，不少地方都做到旱澇保產。」李我焱表示，從他參觀的地方看到，每地都給自己確立了具體的目標，要在若干年內建成大寨縣。

河南桃源縣就建成四百六十多個

在長期的奮戰下，中國的小水電站星羅棋布。李我焱舉例說，單河南桃源縣就建成小水電站四百六十多個，就算是地方偏遠的山區，水電站也建起來了。

各國的代表對中國此行都感到收穫很大。李我焱說：「開始時，大家都抱着西方的水利發展觀點看問題，以為搞小型水電站從效率、投資以至管理人員的使用方面來看都是不化算的。一個發達國家的代表在參觀後轉變很大，他大力提議中國把這方面的經驗向其他發展中國家介紹。他深有體會的說，『中國發展水利的方法，也是發展中國家最有效的方法。』」

李我焱接着說，一個非洲國家的代表深深感慨地說出了他們國家在追隨西方水利發展方向出現的矛盾現象：他們的國家搞了一個大規模的也是唯一的水電站。照計算可以解決全國的用電問題，但到現在全國大部分地區仍沒有電力照明，原因是，要把電送到偏遠地區，得架設大量的輸電高壓電線和鐵塔，這樣耗資很大，經濟很不化算，結果唯有把水電站發出來的電賣給鄰國。他表示，參觀後體會很深，一定要把中國的方法帶回去推廣。

各國代表認為中國的經驗很寶貴

他又說，一位主管水電站的亞洲國家代表也表示，他們國家也是以搞大型為主的。中國的經驗使他非常相信，大搞小水電站也是他們的方向。」

李我焱感受良深地說，「中國得到目前的成績是不容易的，政治思想起着重大的作用。現在農業學大寨運動蓬勃展開，自力更生、艱苦奮鬥的方針深入人心，人民羣衆是大大地發動起來了。小水利建設就是一場人民戰爭。社會主義制度的優越性在起着根本性的作用。對於這些，發展中國家代表是最為感動的。」

最後，李我焱說，「各國代表都認為，中國的經驗非常寶貴，值得向其他國家尤其是發展中國家推廣介紹。大家對中國人民通過艱苦的勞動創造出來的經驗表示由衷的感謝。他們相信這些經驗對世界人民是有幫助，有貢獻的。毛主席教導中國人民，要對人類多作貢獻。看來，中國不自私，他們是願意把自己好的東西貢獻出來的。」

本報記者　崔錫鋒

評公營房屋加租問題

·公羊明·

讀者論壇

房屋委員會十月十九日宣佈，前徙置區及港府廉租屋邨的住宅單位，將於本年十二月一日起加租，同時又宣稱，倘有任何住戶預期自己交付新租有困難時，可與屋邨職員磋商。正如在一九七四年一樣，現已設立分區特別援助小組以協助該等人士云。

這項消息包括兩件事，一是公共屋邨要向住宅單位加租，另一方面又裝做協助交不起新租金住戶加以援手的「樣子」，這個「樣子」非常重要；這是一項「傑作」，其目的在於「堵塞輿論非議」，表示出「本府只向窮住戶多勒少許錢，實在沒有錢，本府也幫你想辦法」，此乃「超級圓滑官腔」。

不過這個「超級圓滑官腔」仍然洩了底。為什麼？且待筆者道大家看看，自然也有意教官方也看一下，如有什麼冤屈，儘管說出來，讓居民也知道一些官的道理。

一九七六年六月份《香港統計摘要月刊》第三〇—三一頁，「新消費物價指數A」的一九七四年七至十二月「住屋」平均月指數為一〇五・五，而一九七六年六月份為一一六，這說明了一九七六年六月份租金比一九七四年七月至十二月份平均指數高了百分之九・九六。一九七四年七月份「住屋」指數為一〇五，這是說明自一九七四年七月至一九七六年六月的整整兩年中，住屋指數增加百分之一〇・四八。

同樣，再看「新消費物價指數B」的一九七四年七至十二月的月平均「住屋」指數為一〇五・七，而一九七六年六月份租金比一九七四年七至十二月份月平均指數高了百分之八・八〇。一九七四年七月份「住屋」指數為一〇五，這說明了自一九七四年七月至一九七六年六月的整整兩年中，住屋指數增加百分之九・五二。

上列指數都是港府官方發表的數字。筆者據此數字推算出「一九七四年七至十二月的月平均指數與一九七六年六月指數的增加數」，及「一九七四年七月份至一九七六年六月份，整整兩年的增加數」。這兩組增加數也就是「增加率」。總共有「四項數字」。官方機構「房屋司署」要「加租」，理應「根據官方發表的數字」，但事實上卻並非如此。房屋司署為什麼不採用「官方憑據」呢？是不信任「本港統計處的統計數字」嗎？還是有什麼不可告人的內情？

筆者說房屋司署不根據「本港統計處統計數字」加租，是《大公報》在十月二十日所列出的加租一覽表，所列的加租率「增加額」與「現租金」算出的「增加率」作為「加租」根據的統計數字相差太遠。為便於比較及表現出加租比率計，茲再將各類屋邨的加租率列後，至於推算出下列百分比的原數值，請參看十月二十日《大公報》。

類型	房舍面積（方呎）	加租百分比
乙類屋邨		
第一、二型	八六	三三・三
	一二〇	三二・〇
	一五二	三一・三
第三型	一七一	三一・六
第四型	一三七	二七・三
	一六九	三〇・〇
	二〇〇	二八・五
第五型	一七六	二七・九
	一三一	二六・八
第六型	一三八	二五・八
第七型	二四四	八・五
	三一五	八・六
甲類屋邨		
舊型	一七一	二〇・七
	二〇四	二〇・九
	二三二	二〇・八
新型	二三五	一七・二
	二九九	一七・四
	三七五	一六・三
	四一〇	一四・七

上列十九個增加率中只有「乙類屋邨」的第七型兩個數字略接近統計處資料，不知是否為不使統計處太過難堪，還是一「碰巧」，非局外人可得知。無論如何，房屋司署這種「加租大手筆」，所影響的並不單是公共屋邨的居民，而是大幅增加住屋指數。本港統計當局的指數計算，公共屋邨佔了百分之五十的重要性，這種加租辦法，不單是「交得起與交不起屋租」問題，它的嚴重性在於大幅增加住屋指數，這就不是「援助小組」所能「援助得了」的事了。

對官府來說，通貨膨脹並不是一項「光榮」的事跡，通貨膨脹劇烈地區的官員，並不敢事其治下的「通貨膨脹高速大幅」作為自吹自擂的「牛屁」。反之，卻使出遮遮掩掩的遁辭，甚至於用不實的統計資料來遮羞。無論手段多麼「圓滑」，真實的事實，絕不是油腔滑調遮掩得了的。不要忘記本港採用勒索性的房租政策多少年了，說是鼓勵建房屋，鼓勵建房屋的目的何在？只是無止境地勒索租屋住的住戶嗎？只是為着把租金拉上天嗎？為什麼本港有關當局口口聲聲說「要把公營房屋租金提高到接近於市價」？本港私人房屋租金是「國際標準合理價格嗎」？本港當局自己說說看吧！或許「公營房屋租金與私人房屋租金」的不同，也是「雙重標準」，按另一官府的說法，是「所不允許的」。於是，有關當局既無能平抑私營房屋租金，那就只好拉高公營房屋租金了。敢問，這是否也算所謂取消「雙重標準」？

白牌車入油付款及兌換大鈔

油站收入一批兩元偽幣

男子涉嫌製造兩元假硬幣被加控兩罪

【本報訊】自從二元偽幣集團被破獲之後，港九各地已開始發現此類偽幣。昨日下午三時，一輛紅色白牌車在荔枝角蜆殼油站加了二十元汽油之後，司機將一百四十元二元硬幣給油站收銀員，說二十元付賬，其餘一百廿元則兌換一百元及兩張十元紙幣，換得錢後離去。事後，油站職工發現該批二元硬幣顏色較暗，且有電鍍金屬粉脫落，報警。

又訊：一名潮籍男子涉嫌藏有製造兩元假硬幣機器，為警方拘控，昨再次解中央裁判署提訊。主控要求法官再加控被告兩項罪名，即共控三罪。法官以案情尚待偵查，將案押候十一月八日再審。被告暫無需答辯，准以一萬元現金擔保出外。

被告李大廣，四十四歲，潮州人。被控三罪：㈠十月廿五日在西營盤水街一號地下八號A室藏有一部可製二元硬幣的機器，…十月廿五日在西營盤水街一號地下八號A室藏有一可製二元硬幣機器，㈢同時在本港偽造二元硬幣。

澳門破獲黃色架步

起出五名馬籍少女

要求港警提供有關資料

【本報訊】澳門消息：澳門警方目前破獲一個迫良為娼的黃色架步，起回五名馬來西亞少女和一批證件。警方懷疑五名少女是被誘騙當娼的，目前繼續扣留她們協助調查，並要求香港警方協助提供有關該案的資料。

澳門警方在昨日上午的記者招待會中透露：本月廿八日上午十時，在美麗街廿八號二樓雅華別墅起回一批馬來西亞護照及少女衣服。當時有五名馬來西亞籍少女在警方陪同下，前往該處協助搜索。

據警方表示，這五名馬籍少女是於較早時分別在多個別墅裏被發現的。警方根據她們所提供的資料，於廿八日上午帶她們前往雅華別墅搜查，起回她們的證件和衣服。

警方懷疑這五少女是被一販賣人口的色情集團在馬來西亞誘騙到澳，然後再被該集團迫使當娼。警方現正追查該集團的主腦，同時亦希望香港警方協助提供馬籍五少女的入境日期及有關資料。

理工學生昨晚舉行座談會

香港悉尼航線　汎美明年停飛

【本報訊】港府新聞處消息：英美兩國現已達成協議，來往香港與悉尼兩地的汎美航空公司客機，將於一九七七年一月三十一日前終止服務。由現時起，汎美航空公司將限制該段路程的乘客人數。

該項協議是在英美兩國於倫敦及華盛頓舉行之航空服務會議中達成。該兩國正就有關航空服務之其他廣泛性問題，繼續進行會談。

兩電單車撞車　兩名青年受傷

【本報訊】昨日下午六時卅分，兩架電單車在石澳道與一輛私家車相撞，兩電單車駕駛者同受傷。傷者：陳錦裘，十八歲，住柴灣新區十四座；陳基偉，廿三歲，住柴灣新區十四座。

日商一批昨抵港　今赴廣州參加交易會

【本報訊】昨天續有日本各商行代表七十八人，分乘班機由東京、大阪抵港，今天將赴廣州，參加秋季中國出口商品交易會。

音樂歌曲舞蹈匯演

昨晚續演備受歡迎

大合唱民樂小合奏獲滿場掌聲

【本報訊】受觀衆歡迎的《音樂、歌曲、舞蹈匯演》，昨晚繼續在新光戲院專行，獲得觀衆熱烈的掌聲。

昨晚的第一個節目是由青年學生協會二百多名學生組成的大合唱，他們以雄壯、嘹亮的歌聲，唱出了《國際歌》、《三大紀律八項注意》及《東方紅》三首革命歌曲。學生們以飽滿的精神面貌歌唱以華國鋒主席為首的黨中央以及歌唱粉碎「四人幫」反黨集團的偉大勝利。豪情的歌聲引起了台下觀衆的共鳴。

影聯樂隊的民樂小合奏，奏出了觀衆所喜愛的三首樂曲《公社春來早》、《蕉林喜雨》及《壯錦獻給毛主席》。樂隊的人數不多，但演技熟練，音色飽滿，樂曲氣氛效果掌握得較好，把觀衆情緒推向高潮。

這次演出，今日為最後一天，上午為舞蹈專場，下午為綜合場，晚上為音樂專場。

理工學生昨有座談

都指出祖國形勢大好前途光明

【本報訊】百多名理工學院學生昨晚在校內舉行座談會，交流對當前祖國大好形勢的看法。發言者對華國鋒主席為首的黨中央表示信賴和擁護，通過粉碎「四人幫」，祖國人民辨別真假馬列主義的能力進一步提高，祖國革命和生產形勢一片大好，前景樂觀。

參加座談的學生，不少參與了校內《中國周》活動《現代中國歷史圖片展覽》的工作。展覽於六時許結束後，他們來不及吃晚飯，就參加了座談，百多人圍成圓圈，席地而坐，暢所欲言，氣氛活躍。

發言者說，全國千百萬工農兵羣衆遊行和集會，對華國鋒主席為首的黨中央表示了無限擁戴和信賴，對「四人幫」的種種罪行作了最憤怒的聲討和揭發，「打倒四人幫」、「堅決擁護華國鋒主席為首的黨中央」的呼聲響徹祖國大地。羣衆的眼睛最雪亮，從億萬羣衆的共同心願裏，人們看到了事情的真相，也看到了一片大好形勢。

一位發言者深有體會地說，「相信羣衆、相信黨，這是很重要的兩個因素」。中國共產黨成立五十年來，經歷了十次複雜尖銳的路線鬥爭，積累了豐富的鬥爭經驗，人民羣衆辨別真假馬列的能力也大大提高了，要想使我們的黨變修，國家變顏色是不容易的。「四人幫」的下場就是一個好例子。」

發言的學生一個接一個，談得十分熱烈。

一些發言者特別指出，一些反動派又以為鴻鵠將至，一會兒說「中國今後要走修正主義路線」，一會兒又說「文化大革命被否定」。事實上，根據各地工農兵羣衆的揭發，「四人幫」「恰恰是干擾和破壞文化大革命的罪魁禍首，而不是什麼「文革派」。「四人幫」還歪曲批林批孔運動和批鄧鬥爭的方向。我們要正確理解文化大革命的偉大意義，對於反動派別有用心的造謠惑衆，我們要保持清醒的頭腦，不要上當。

海陸聯運有限公司資方昨日向靜坐工人發出「禁制令」，迫使工人退出碼頭

新西蘭教授威廉訪華抵港談感受

在桂林看到大遊行盛況

【本報訊】新西蘭克蘭大學地理學教授保羅・威廉，在中國進行兩週訪問後，昨天自廣州抵港。

保羅・威廉教授是應中國方面邀請前往中國進行學術研討及舉行報告會的。威廉教授並在北京、桂林、廣州等地進行了參觀訪問。

在桂林訪問時，威廉教授看到了當地人民熱烈慶祝華國鋒任中共中央主席、中央軍委主席和粉碎「四人幫」反黨集團篡黨奪權陰謀的偉大勝利遊行示威。他說，人們顯得十分高興。所有我接觸到的人都表示一致支持以華國鋒主席為首的黨中央。」

新聞特寫

七旬盲婦晚景凄涼

這是一名失明老婦悲慘遭遇的故事！

婦人彭五，今年七十二歲了，一九〇九年來到香港，由於種種關係，一直都過着獨居的生活。十年前，她患了眼疾，但因為家貧，得不到適當治療，以致一雙眼都瞎了，此後再也幹不了活，生活頓陷困境。那個時候，她在梨木樹山邊的木屋因為港府收地，也被拆去了，被徙置往梨木樹安置區。安置區的左鄰右里，眼看彭五的痛苦生活，紛表同情，有些給她十元八塊，有些主婦抽空給她煮飯，有些更替她申請公共援助金。鄰居街坊的幫助，使彭五心中感到一陣陣溫暖。

彭五每月獲得公共援助金有一百八十三元，但除了三元屋租外，生活還可過得去。可是到了今年四月，彭五被通知要搬入屋邨居住，然而卻是租金最貴的荃灣荔景邨——她與另外兩婦女一起入住和景樓十五樓一五〇九室，月租高達一百八十二元，彭五要負責三分一，即六十元四角，這個數目也佔了她每月救濟金的三分一，還有電費的負擔。彭五患有風濕及糖尿病，加上失明，每天下午五、六時就上床，除了每餐用朋友所送的電飯煲煮四兩米外，並無其他電器，可是每月繳付的電費卻失常，五月份三元、六月份十二元、七月份七元、八月份五元、九月份十一元半，這是她意想不到的。每月一日，她還要搭的士到梨木樹郵局領取救濟金，來回要花十元以上，剩下的就只有八、九十元，一個月吃的，用的就靠這筆錢了。

在百物騰貴的今天，一百八十三元的救濟金實在不夠應付生活，她於是由鄰居陪同，跑到梨木樹社會福利署希望增加額外援助，辦事人竟然對她破口大罵，使她當場痛哭失聲。

一個晚年那麼淒慘的老人，亟待救濟。她並希望有關當局將她領取救濟金的地點改在葵芳邨，因為她行動實在不方便了。

本報記者　虹霞

海陸聯運公司資方

竟向法庭申請「禁制令」

不准工人進入碼頭

工人不滿希望勿關閉談判之門

【本報訊】美國海陸聯運有限公司逾百工人抗議資方迫害三名工人代表，由前日上午靜坐至昨日下午，廠方竟於下午六時向法庭申請「禁制令」，迫工人退出碼頭。全廠工人對廠方這種蠻橫措施表示不滿，希望廠方撤回「禁制令」，讓工人復工。

前日下午，廠方不僅不肯把恢復鄭桂棠、葉旺枝、何漢輝三名工人代表工作的諾言寫在紙上，還把諾言推翻，激起工人的不滿。工人繼續靜坐抗議以迄昨日，資方仍然堅持頑固態度，並於下午六時通過法庭向一百名工人發出「禁制令」，在八天之內不准進入碼頭內。工人對當局頒發「禁制令」，十分憤慨，當即提出抗議，對資方違背諾言，運用「禁制令」壓制工人表示憤怒。他們希望資方撤銷「禁制令」，讓工人恢復工作，不要把談判之門關閉。

美國海陸聯運有限公司資方昨晚表示，不受禁制令影響的工人如不恢復工作，即實行解僱。

青年跳樓喪生

【本報訊】昨日下午一時卅分，廿四歲男子李錫輝在深水埗興華街一七八號十一樓一男床位公寓內跳下，當場死去。

香港建核子電廠　當局表示無好處

【本報訊】國際原子能委員會在獲得港府、中華電力有限公司、半島電力有限公司及香港電燈有限公司同意下，於七五年進行研究香港在技術及經濟上是否可以採用核子發電方法。

國際原子能委員會的「香港核子發電計劃研究報告書」，經港府及電力公司代表組成的工作小組審核後，認為現時興建核電廠須時長，受益少，費用大，除非經濟及財政環境方面將來有重要的改變，否則對這個計劃不應繼續進行研究。

老翁久病跳樓死亡

【本報訊】一名老人不堪重病磨折，昨晚在住所跳樓死去。死者名梁載貞，六十一歲，與妻兒同住莊士敦道二十一號莊士敦大樓十八樓H座。

天氣與潮水

今天預測

風向：和緩東風，空曠地方，風勢清勁。

天色：多雲，初時有幾陣微雨，下午間中天色明朗。

氣溫：最高約二十六度。

高潮：下午六時十六分

低潮：上午十一時四十二分，下午十一時九分

昨天紀錄

氣溫：最高廿五點一度，最低二十一點七度

陽光：無

雨量：微量

遷址啟事

本公司定於一九七六年十一月一日遷往九龍深水埗長沙灣道[illegible]號長利大廈六樓（電梯按5字）照常營業

電話號碼更改如下：

經理室：三—八〇六七二五

營業部：三—八〇六九一九

三—八〇六四四九

中泰公司啟

▲理工學院新校舍日前開幕，展出新型電腦，一羣女學生在參觀。

▲煤氣公司日前舉辦校際烹飪賽。

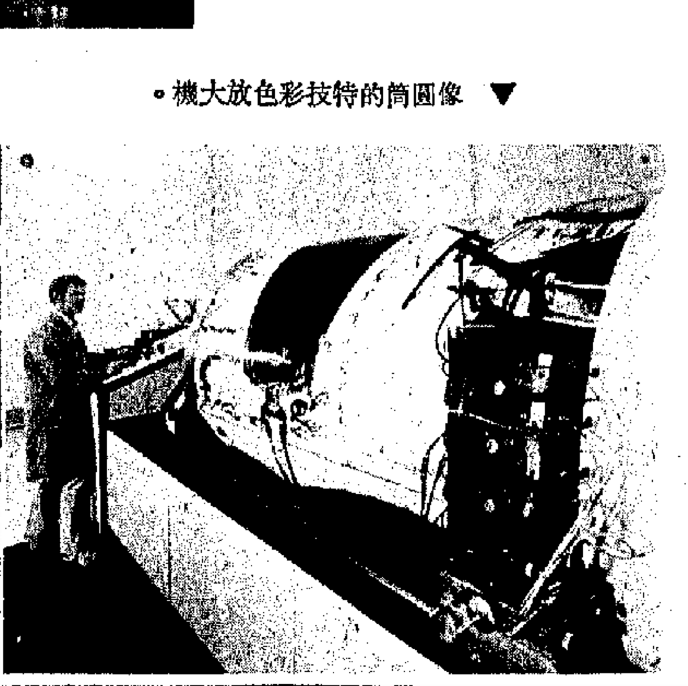
▲來自北京的白枕鶴入居海洋公園。

▲消防員救火後，照例洗車一番。

文員會日前綵排《黃河大合唱》時情形。

▲美國婦女聯會會員參觀無線錄影控制室。

▼家計會主辦的步行比賽，麗的藝員坐花車參加。


▼像圓筒的特技彩色放大機。

後日上午十時開始

北角實行次期交通措施

英皇道西行車不准右轉入北角北行線

小巴同時被禁止使用長康街及北景街

【本報訊】北角區第二期交通管理計劃，將於星期二（十一月二日）上午十時實施。屆時英皇道西行車輛將不得向右轉入北角北行車線，凡需駛入北角道此段道路的車輛，必須轉左駛入長康街，再經堡壘街及北景街行駛。

同時，公共小型巴士將被禁止使用長康街及北景街，以免引到北景街交通擠塞。由於經常出現雙線泊車，該條橫街的交通水洩不通。

運輸署發言人表示，北角區最後一期的交通管理計劃將於十一月底實施。屆時英皇道的西行車輛將禁止向右轉入書局街。

同時，設於北角碼頭廣場海港道的小巴站，將遷至渣華街與電照街交界處的一條橫街。

新小巴站將可在同一時間內容納約五十部小巴。屆時將可減輕書局街及海港道的交通擠塞情況，以便貨車能在海港道北角邨對開處上落貨物。

發言人表示，運輸署與中華巴士公司達成協議，將北角碼頭巴士總站擴大，以便增闢巴士路線，應付該區不斷增加的交通服務需求。包括在擴大後的巴士總站興建蓬蓋，並由碼頭至各候車處興建行人道。該巴士站將增闢三條巴士路線：四十一號線（經勵德邨及香港仔往華富邨），八十四號線（經鰂魚涌及筲箕灣往阿公岩），二十六號線（經寶馬山道往大坑徑）。

運輸署與中華巴士公司並已同意在本年底之前，增闢九條由北角碼頭開出的巴士線，屆時平均每小時將有超過一百部巴士行走各線。

論及最近對北角各項新交通措施的批評，發言人指出：由於電燈公司及煤氣公司在該處進行掘路工程，當局迫不得已要將該項交通管理計劃提早分期實施。

他表示，在該計劃未能全部實施及渣華道未能恢復雙程交通之時，現時判斷此項計劃是否成功，實屬過早。

去年八萬病人接受物理治療

【本報訊】港府醫院的物理治療員去年協助約八萬名病人恢復正常體能狀況。這個數字為一九六一年的四倍。

物理治療次數去年達七十六萬次，比較十年前多了三倍。

醫務衞生處從事物理治療工作的人員數目，今年增加到百多人。物理治療員大部分在本港受訓。設在伊利沙伯醫院的香港物理治療訓練學校於一九六零年開辦。現時正在接受三年課程訓練的學員有四十八名，其中十四名將於星期四受訓完畢。

物理治療是利用自然的身體運動作為治療方法。通常需要物理治療的病人，包括遭受創傷、骨折和患中風、關節炎、骨椎關節炎和胸病、腦部受傷的兒童也接受這種治療。

醫務衞生處發言人說，物理治療在醫療服務中發揮很重要的功用，因為早日使病人回復正常體能狀況，醫院病床就可加速空出給新病人使用。同時，病人亦可獲復原而恢復工作，無須經過長時間和不能從事生產的療養。

發言人又說，物理治療對工業意外事件中的傷者，尤其重要。

伊利沙伯醫院、瑪麗醫院、九龍醫院、九龍康復中心、灣仔分科診所、鄧肇堅醫院、瑪嘉烈醫院和戴麟趾康復中心內都設有物理治療組。

特稿

未來的太空館

位於半島酒店對面的尖沙咀火車站原址、佔地八萬平方呎的香港太空館地盤，現正進行打樁工程。上層建築工程將於今年十二月動工，預計一九七八年中可建成，待館內設備安裝妥當後，將於一九七九年初開放。屆時，香港居民將可坐在太空館內欣賞到太空璀璨的奇景。

這個太空館將有些什麼設備呢？太空館參事廖慶齊日前在市政局主辦、香港業餘天文學會贊助的「天文叢談」上，對太空館作了簡介。

香港太空館將分東西兩部分。東邊是一幢兩層高的半圓蛋形建築物，樓下有三個展覽廳，以及工場、電子控制室。展覽廳將展出有關銀河系各種恒星和太陽的資料，及太空科學儀器、最新天象消息等。

東邊二樓是一個可容三百多觀衆的天象投影廳，圓拱形銀幕直徑達七十五呎，安裝在投影廳的天頂。廳內設有一座西德出產的較先進的天象投影儀。這個投影儀重逾兩噸，活像個巨型啞鈴般，有兩個放映球，可以映出八、九千顆星星。投影儀由三萬多個零件組成，並附有記錄系統。儀器內有二百具小型放映機，周圍還有一百具特技的幻燈片的放映機。當放映時，整個圓拱形廳頂就像星光璀璨的蒼穹，觀衆坐在座位上，有如置身在太空之中，除可看到衆多星辰外，還可看到日蝕、月蝕、彗星、流星雨等。在音響設備方面，將會配合銀幕上的畫面播出立體聲的「太空音響」。

西邊是一座方形建築物，樓下有一個可容二百多人的演講廳及一間天文商店。前者用以舉行與太空科學有關的演講及天文幻燈講座，後者則適應天文愛好者的需求，出售有關天文書報、明信片、星圖和簡單天文儀器、光學器材等。樓上設有一間可容四百多人的酒家、小食部與圖書館。天台設有一系列中小型望遠鏡，供觀衆練習觀看星空。

自古以來，人類就不斷探索宇宙的秘奧，認識它的發展規律。太空館的設立，可以增強人們對這方面的了解。廖慶齊說，香港太空館將把教育性與娛樂性揉合起來，使觀衆既感到興趣，又增加知識。

至於入場費方面，廖慶齊表示現在還言之過早，不過，將不會超過一般電影票的價錢。

本報記者　紀志

分持兩槍三刀黑夜行事

五匪徒劫職工宿舍　擊傷三人掠款四千

【本報訊】五名分別持兩槍三刀的匪徒，昨晚八時闖入長沙灣道二五二號金禧樓職工宿舍，綑綁十人，掠走財物四千多元。三名工人在抗賊時受傷。

據悉，由於上述是職工宿舍，所以整天大門都沒有上鎖。昨日是糧期，每個職工都領得薪金。至晚上八時，三名職工在樓下傾談，突然五匪推門湧入，指嚇三人，將他們綁起來，三人企圖反抗，被匪徒打傷。此時，一名在閣樓休息的職工落地下小便，亦遭綑綁，五匪在搜掠時，另有六名職工返家，一入門即被指嚇，並加以綑綁。匪徒逗留約十分鐘，掠得四千多元財物後離去。

爆竊賊在巴士中施展空空妙手

一輛行駛中的巴士的錢箱被人爆破，箱內金錢盡失，司機至總站才發覺，竊匪已遁去。

被爆竊錢箱的雙層巴士編號BH三五二九，行走荃灣碼頭至觀塘碼頭的四十號線，當時由司機陳忠駕駛，當巴士抵達觀塘碼頭時，發覺錢箱的蓋被撬開，箱內的錢幣全部失去，向站長報告，由站長報警。

兩線中巴明改道

包括十一號A及廿三號A

【本報訊】中巴十一號A線及廿三號A線明日起更改路線，方便勵德邨居民出入。

第十一號A線由勵德邨開出時，將由高士威道起改經禮頓道及邊寧頓街轉入怡和街，然後照原有路線行車。屆時將於邊寧頓街近奇士域街口增設巴士站，由灣仔碼頭往勵德邨之行程照舊。來往勵德邨與邊寧頓街的車費成人二角，小童二角。

第廿三號A線由羅便臣道開出，經軒尼詩道往勵德邨時，將改經波斯富街、禮頓道及邊寧頓街，然後照原有路線行車。介於波斯富街與邊寧頓街間，屆時將增設二個車站，由波斯富街之站起至勵德邨總站將特設一分段，成人收費二角，往羅便臣道的行程依舊不變。

青山後日局部停水

【本報訊】青山若干樓宇及鄉村將於十一月二日晚上十時起，暫停供水八小時。受影響者為沿青山道由大欖涌至青山別墅一帶所有樓宇及鄉村。

方便居民掃墓及登高

車船今明兩天加班

兩巴增闢特別專線行走各墳場

【本報訊】今明重陽節假期，車船加班，港九、新界多處實施特別交通措施。

九廣鐵路局公佈重陽節及星期一假期加班火車時間表：

（紅磡總站開）上午六時十三分、六時五十四分、八時十一分、九時零七分、十時零八分、十一時零三分、下午十二時十四分、一時二十九分、二時三十二分、三時十八分、四時五十五分。（和合石站開）上午七時三十分、八時二十九分、九時二十八分、十時四十一分、十一時三十九分、下午十二時四十二分、一時四十三分、三時零四分、三時五十六分、五時零四分、六時二十分。

十一月七日（星期日）加開的九班特班車，紅磡總站開出首班車為上午八時十一分，和合石站開上午九時二十八分。

九巴將在重陽節加開八十二號A特別車，行走文錦渡、新屋嶺之間。收費兩角。上水總站設在新豐路。七十號巴士線改道，七十三號線暫停服務。

行走中環總站至中華基督教墳場及東華義莊的第三十一號A線，由中環總站開出，經域多利道、沙宣道、薄扶林道返回中環。來往柴灣各墳場的八十九號循環線，在返回筲箕灣時，沿途直達柴灣華人永遠墳場、回教、佛教及火葬場。前往登高人士，可使用原有的十五號線（中環至山頂）及十五號B（銅鑼灣至山頂）。

油麻地小輪公司將行走荃灣線小輪班次加密，由上午七時四十分起至下午七時止，每隔二十分鐘一班，由下午七時至十一時三十分，每隔四十五分鐘一班。

港澳輪船各班客輪時間如下：卅一日：（港開）「泰山」上午十時及下午八時半，「松山」正午十二時，「廬山」下午三時半、午夜十二時。（澳開）「泰山」凌晨四時半及下午五時，「松山」凌晨四時半，「廬山」正午十二時及下午九時，「南山」下午七時半。十一月一日：（港開）「松山」下午二時半，「泰山」五時半，「南山」八時半，「廬山」午夜十二時。（澳開）「泰山」凌晨四時及下午十時十五分，「南山」凌晨四時半及下午四時，「松山」凌晨五時正，「廬山」下午五時半。

水翼船每天開行時間如下：（港開）上午九時十五分，下午十二時十五分及三時十五分。（澳開）上午十時四十五分，下午一時四十五分及四時四十五分。

山頂纜車卅一日之頭班車於上午六時正開出。

和合石道於十一月一、六、七、十三日和十四日凌晨五時至晚上八時，加以封閉，只准靈車及救急車通過。另外，在羅馬天主教墳場對面呈祥道、大埔粉嶺迴旋處、羅湖沙嶺及荃灣墳場均實施特別交通措施。

教聯設普通話班

【本報訊】香港教育工作者聯會第三期普通話班定於十一月四日開班，該會歡迎會員會友參加。

該普通話班共分十節，課程以拼音及訓練聽講為主，逢星期四晚上七時半至九時半上課，會員收費十元，非會員十五元。

漁村風光畫展獲好評

八人國畫展後日起舉行

李靜雯水墨畫同時展出

【本報訊】一個專題反映漁民生活、漁村風光的畫展，昨日起在九龍聯合畫苑舉行，展出本港年青畫家王創華、麥少峯近期所作，富有生活氣息。展品中有大澳、大水坑、元洲仔、西貢等地的漁村、漁棚、漁民進行生產、休息、風雨中的情景，有水彩、素描等五十多幅，全是作者深入漁村寫成。觀衆對這個畫展表示讚賞。

畫展至明日止，展出時間由上午九時半至下午六時半。

聯合畫苑在九龍太子道一八五號A座二樓。

又訊：香港藝術中心將於十一月二日至廿七日，在香港雪廠街美國銀行大廈十一樓舉行國畫展覽。參展者有丁衍庸、任真漢、陳福善、伯譽、張碧寒、楊善深、鄭家鎮、劉大千等八位。

李靜雯水墨畫展，同時在德輔道中國際大廈十一樓歌德學院舉行。

英國太古公司收購詹士芬利

【本報訊】英國太古有限公司、詹士芬利有限公司及英國利獲家證券有限公司董事局於廿八日宣佈，英國太古有限公司即將以現金收購利獲家證券公司所擁有之詹士芬利公司普通股二百九十八萬二千七百五十股，佔詹士芬利公司已發普通股總額百分之二十九點五，成交價格為每股一百五十便士，總額達四百四十七萬鎊。

英國太古有限公司董事局已證實該公司為投資目的而收購該項權益，但表示目前無意收購更多詹士芬利公司權益，亦不擬將芬利股份售予一般股東。該局強調，太古公司之一貫政策為投資於擁有海外商務權益並可能發展合資業務之公司，此舉將使雙方獲得地域擴大，業務增長之利。

議員畢力治談住屋問題

建議當局與銀行合辦建屋合作社

【本報訊】香港太古集團主席畢力治議員，日前在英國皇家特許測量師學會上，談及香港住屋問題時指出，港府應在今後十年內，採取在港九新界及市區擬地建屋的政策，並應減輕買樓自用者按揭貸款的負擔，如減利率及延長分期付款年期等。

此外，他建議港府與本港兩三間銀行合辦永久性建屋合作社機構，港府或把存款利息免稅，以便存款客戶借款買樓時可獲優待。

三院中學將行畢業禮

後日同時在文武廟秋祭

【本報訊】東華三院中學聯合畢業禮及秋祭於後日（星期二）上午舉行。

秋祭定該日中午十一時在香港荷李活道文武廟舉行，由該院顧問鄧肇堅主祭。

東華三院中學聯合畢業禮，將於該日上午九時卅分在香港大會堂音樂廳舉行，由立法局議員關高耆華士持授憑。

龍子行
總行：香港大道中39號　分行：干諾道中陝柴大廈　九龍支行：彌敦道134號
30週年紀念
大減價
歐美名廠百貨．秋冬新款衣飾
舶來傢俬．藝術燈飾．新花瓶布．禮品飾物．
男女毛衫．西裝．絨褸．西鞋……
一年一度削價酬賓．機會難逢
DRAGON SEED

MTS 澳門旅遊服務處
每日代訂港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付。如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期一到下列各服務處訂購：
碼頭服務處．香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區服務處．皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀服務處．星光行地下商場　電話：3-672838
旺角服務處．通菜街230號　電話：3-807193

回憶魯迅二三事

全國人大常委、上海市政協副主席陳望道一夕談

彤文

今年十月十九日是偉大的文學家、思想家和革命家魯迅先生逝世四十周年。為了紀念魯迅先生，向魯迅先生學習，記者最近走訪與魯迅先生建立了革命友誼，今年八十五歲高齡的陳望道同志。

陳望道從一九二〇年就開始同魯迅先生交往。當回顧他們初交時的情況時，陳老激動地說：「我在「五四」運動中，受到魯迅先生很大的影響。一九二〇年我翻譯的《共產黨宣言》出版後，寄贈了一本給魯迅先生，請他對譯文多加指正。不久，魯迅先生便把他重新出版的《域外小說集》寄給我，他對於宣傳革命理論的熱情支持，使我受到很大的鼓舞。」

陳老接着回憶道：「也就在這一年，一度參加過新文化運動的買辦文人胡適，以編輯的身份，在《新青年》雜誌內部搞分裂，要求《新青年》「改變內容」，「不談政治」。魯迅先生看出了胡適向反動當局獻媚，妄圖一手擋住馬克思主義的洪流的險惡用心，就義正詞嚴地表示反對，並支持把《新青年》雜誌從北京遷到上海出版。這時我為《新青年》去信約請魯迅先生寫小說。不久，魯迅先生寄來了他寫的小說《風波》，刊登在《新青年》第八卷第一期上，後來收入了他的文集《吶喊》。這是一篇以張勛復辟為背景，批判反革命復辟的作品，至今仍閃耀着反復辟、反倒退的戰鬥光芒。」

陳老稍停了一會後，問我道：「你過去看過《太白》雜誌麼？」我說：「看過，那時我還是學生。」他以充滿崇敬和懷念的語調說：「我們在一九三四年創辦的這個雜誌，是在魯迅先生的直接關懷和支持下辦起來的。由於當時的鬥爭條件，魯迅先生雖然參加了《太白》的編輯委員會，但他提出不要公開列名。凡是有關這個雜誌的重要事情，我們都同魯迅先生商量過。他還是《太白》的主要撰稿人，寫了不少光輝的、戰鬥的雜文。《太白》創刊號的第一篇文章，就是魯迅先生寫的批判國民黨反動派尊孔的戰鬥雜文《不知肉味和不知水味》。」

「你知道魯迅先生為什麼要寫這篇雜文麼？」他的深沉的語調開始激昂起來。「在蔣介石第四次反革命軍事「圍剿」遭到慘敗後的第二年，即一九三四年，全國有十三個省發生水災，十四個省發生旱災，災荒普及全國。僅蘇、浙、皖三省，嚴重受災的農田面積就達一億畝以上，安徽一省就有災民九百萬。這時蔣介石一方面大肆推行以封建道德「禮、義、廉、恥」為中心準則的所謂「新生活運動」，同時又祭起「尊孔讀經」的黑旗，把孔老二的生日規定為「國定紀念日」，在全國各地大修孔廟，並舉行大規模的「祭孔典禮」。在上海文廟裏，這一年就用了四十種樂器，演奏據說是當年孔丘聽了「三月不知肉味」的「韶樂」。正是在這個極其黑暗的年代，魯迅先生寫了這篇犀利的雜文，揭露蔣介石為挽救其「剿共」軍事的失敗，替日本帝國主義發動侵略掃清道路，妄圖把廣大人民束縛在孔孟之道的桎梏下，規規矩矩地接受國民黨反動統治的陰謀。

各地通訊

記得那時浙江的余姚，貧苦農民不但吃不到糧食，而且連水也喝不到，為了喝到一口水，甚至釀成人命慘劇。魯迅先生在這篇雜文中，用災民因爭水而悲慘死去，同反動統治階級聞「韶樂」而不知肉味相對照，尖銳地指出：「聞韶，是一個世界，口渴，是一個世界，食肉而不知味，是一個世界，口渴而爭水，又是一個世界」。這是多麼深刻的揭露啊！國民黨反動當局對此十分害怕，他們做賊心虛，竟在「檢查」時刪去了這段話，但這只能是欲蓋彌彰。後來，魯迅先生將這篇文章編入《且介亭雜文》時，把這被刪去的話補全了，並用黑點標出，更加有力地揭露了國民黨反動派的無恥。魯迅先生四十餘年前對舊中國的揭露，不就是今天台灣的活生生的寫照嗎？」

陳老對我說：「為了迎合蔣介石反動派對外投降帝國主義、對內鎮壓革命人民的需要，總有一些無恥文人為國民黨反動統治粉飾太平，以麻痹人民反帝反蔣的革命鬥志。如胡適、林語堂之流，就是這類醉心帝國主義腐朽文化的洋奴，沉湎於我國古代封建糟粕的孝子賢孫。林語堂為了配合蔣介石的「尊孔復古」，於一九三二年公然把《論語》作為他們主辦的刊物的名稱。一九三四年，林語堂又辦起《人間世》，大肆宣揚「閑適」、「幽默」，大寫特寫風花雪月，鳥獸蟲魚一類的小品文，來適應國民黨文化「圍剿」的需要。我們創辦《太白》雜誌，也就是同他們來個針鋒相對。

有一次，曹聚仁請客，請了魯迅先生和我，還有幾個朋友。席間，林語堂也來了。林語堂夸夸其談，得意地說到：「有一次在香港，幾個廣東人講廣東話，像講「國語」似的，講得很起勁，我聽不懂。我就同他們講英語，就把他們嚇住了……」魯迅先生聽到這裏，怒不可遏，拍案而起，指斥林語堂說：「你是什麼東西！你想借外國話來壓我們的同胞嗎？……」偉大領袖毛主席稱讚「**魯迅的骨頭是最硬的，他沒有絲毫的奴顏和媚骨，這是殖民地半殖民地人民最可寶貴的性格**」。在我同魯迅先生交往中，他隨時都表現出這種「最可寶貴的性格」。他對胡適、林語堂之流的崇洋媚外的奴才相，是深惡痛絕的。」

陳望道同志告訴我，「《太白》雜誌這個名稱，是魯迅先生所贊同的。所以取名《太白》，當時主要的含義是「啓明星」的意思，我們中國在傳統上，把天亮前後出現的東方天空的金星，稱作「啓明」，又叫「太白」。當時在國民黨統治下的舊中國，如同今日的台灣一樣，正處在濃重的黑暗之中，但這不過是黎明前的黑暗，我們是在黎明前的黑暗中戰鬥，我們是為着迎接勝利的曙光而戰鬥！」

當談到當前的階級鬥爭和路線鬥爭時，陳老語重心長地說：「在對敵鬥爭中，魯迅特別憎恨那些「借革命以營私」的假馬克思主義騙子。他常說，「一個營壘中人，化了裝從背後給我一刀，則我對於他的憎惡和鄙視，是在明顯的敵人之上的。」王洪文、張春橋、江青、姚文元反黨集團，就是魯迅當年所斥責的從「內裏」蛀出的「蛀蟲」。以華國鋒主席為首的黨中央及時粉碎了他們篡黨奪權的陰謀，為我們黨清除了一大禍害，這真是一件特大的好事，代表了全黨全軍全國人民的根本利益和共同願望。我們要以魯迅為榜樣，同這些「蛀蟲」進行堅決的鬥爭！」

學生三姐妹

福建省建陽地區知識青年學生三姐妹邢新立、邢新基、邢新穗，一九七四年高中畢業後，滿懷革命豪情，一起來到閩北山區順昌縣大干公社來布大隊插隊落戶，兩年來，三姐妹認真看書學習，虛心接受貧下中農的再教育，在走與工農相結合的道路上取得了可喜的成績，受到貧下中農的讚揚和歡迎。

↑擔任來布大隊學校教師的邢新立，在給學生講雷鋒的故事，教育孩子們要向中國人民解放軍的模範戰士雷鋒學習。

←學生三姐妹在聽老貧農介紹當地階級鬥爭情況。

南通紡織品六百多種

鍾欣

江蘇省南通市，是我國著名的紡織工業城市之一。從清末張謇在這裏創辦第一家紗廠時算起，至今已有八十多年的歷史。但是在前五十多年中，全市只有三家紡織廠，到解放前夕均已瀕臨倒閉狀態。解放以來，在偉大領袖和導師毛主席、中國共產黨的領導下，南通已建成了一個從紡織、針織到印染、色織和紡織機械等比較完整的紡織工業系統，生產的幾百種紡織品不僅暢銷全國各省市，還遠銷世界四十多個國家和地區。今年上半年，在批鄧、反擊右傾翻案風運動推動下，全市紡織品生產又超額完成了國家計劃，創歷史新水平。

具有近八十年歷史的南通國棉一廠，原有機器設備大多是十九世紀後期從外國進口的，生產能力很低，細紗每千錠小時單產只有十多公斤。早在大躍進的一九五八年，這個廠的工人就自己動手，將全廠十萬老式平面細紗錠改成了軸承錠子，使細紗單產提高到三十五公斤左右。無產階級文化大革命中，工人們又對影響細紗高速高產的鋼領、車頭等所有零部件進行了改造，整個細紗機除骨架外全部換上了工人自己設計製造的先進零部件。這樣，細紗單產猛增到四十八公斤。在批林批孔運動中，工人們用了不到一年的時間，又搞出了細紗自動落紗插管、自動理筒管、自動剝絨輥和自動巡迴坐車等六項自動配套，地下配備了馬達動力、自動運輸、自動清理車肚和自動吸皮輥花等四條地下道，整個工段的自動化水平達到百分之九十左右，大大減輕了工人的勞動強度，不但為本廠技術改造提供了經驗，而且為我國紡織行業全面應用新技術邁出了可喜的一步。現在，全市所有老廠從紡到織都已更新和改成了國產的新型設備和機部件，所有的老廠房都按照現代化要求進行了改建和擴建，電子、激光、射流、優選法等先進技術在這些老廠得到應用和推廣。

南通市在改造老紡織廠的同時，還新建了印染廠、七家棉織廠、三家針織廠、二家毛紡廠以及毛巾、毛毯、漂染廠等共二十五個新紡織工廠，這些廠的機械設備，都是國產的。

南通市的紡織品共有六百多個品種，包括化纖織物、各種府綢、印花布、燈芯絨，還有針織內衣、毛巾毛毯和襪子、圍巾、手套等。這同解放前這裏只能生產又粗又差的「芝蔴布」、質量低劣的「魁星牌」紗成了鮮明的對比。

南通市紡織工人在增加花色品種的同時，特別注意遵照偉大領袖和導師毛主席關於「**一切產品，不但求數量多，而且求質量好，耐穿耐用**」的偉大教導，努力提高產品質量。全國工業學大慶的先進單位南通國棉二廠，二十多年來生產的各種紡織產品都保持在國家規定的一檔水平以上，棉紗上等一級品率常年保持在百分之百，棉布入庫一等品率保持在百分之九十七以上。

農村新住宅

仲文

無產階級文化大革命以來，江西省信豐縣廣大貧下中農依靠集體力量，在全縣興建和改建磚瓦房屋七十九萬餘間，使百分之八十五以上的社員搬進了新住宅。

信豐縣位於江西南部贛粵邊區，是革命年代的老游擊區。國民黨反動派曾在這裏實行「房屋燒光、山林砍光、老百姓殺光」的慘無人道的「三光政策」，使廣大人民無處棲身。蔣經國統治贛南的時候，高喊過什麼「人人有屋住」，但是直到他滾出贛南時，有五萬多戶農家的信豐縣農村，却有一萬多戶無屋居住，不得不住在茅棚和破廟裏。

解放後，在共產黨和人民政府領導下，經過土地改革、農業集體化，信豐縣生產迅速發展。糧食生產解放前畝產只有二百多斤，現在已達到九百多斤，其他各業也都有較大發展。在生產不斷發展的基礎上，新的住宅也紛紛建造起來。解放前被國民黨反動派破壞最嚴重的革命老游擊區的中心——油山（今油山公社），現在二千四百戶農家都住上了新房，大部分農家還用上了電燈。昔日「缺吃缺穿缺屋」的桃江人民公社游洲大隊，如今也是家家住新房，戶戶電燈亮。

在新村建設中，對山、水、林、田、路、屋統一規劃，使之有利於發展生產，並進一步美化環境。桃江兩岸一百三十多個生產隊，處於低窪、零散、易被洪水沖擊的地位。人民政府幫助社員們統一規劃蓋房，已把沿江兩岸二萬多戶農家搬遷到山坡上建房，一排排嶄新的住房整齊地掩映在綠樹叢中。

在興建社員住房的同時，還建造了一些公共建築物，每個大隊有新辦公室、合作醫療站、學校、商店、碾米廠等，有的還有文藝、圖書室。各生產隊建起了牲口欄和廁所，改變了過去那種人畜混居的不衛生狀況。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第一回：喜結良緣　變生意外　佳人俠士　紅燭青霜

大俠變成大花臉

徐家道間客廳長四丈八尺，寬三丈六尺，衛天元退到了牆邊，規定的三丈距離，那自是足夠有餘了。門口和前後窗都擠滿了人，人人睜大眼睛，要看衛天元如何把這兩顆蠟丸打到三丈開外。只見衛天元把手一揚，蠟丸不是平直的飛出去，却是飛上上空。

眼看那兩顆蠟丸就要碰着屋頂了，眾人仰面以觀，心中不禁都是感到奇怪：「飛天神龍在玩什麼把戲？」不過蠟丸不但份量輕，而且是極為柔軟之物，蠟丸而能飛得這樣高，已極是十分難得了。

眾人心念未已，忽見那兩顆蠟丸恍如流星飛墜，一晃眼就飛到了徐中岳的面前。

剪大先生、游揚和楚天舒三人是看得懂其中奧妙的，飛天神龍拋起這兩顆蠟丸之時，掌心已是發出了小天星的劈空掌力。

發暗器的功夫和其他功夫一樣，各家各派都有獨特的手法。但像飛天神龍這樣的方法，却是任何門派都沒有的。

嚴格來說，這已經不是單純的暗器功夫，而是暗器功夫與上乘的內功合而為一的巧妙運用。不過，暗器手法各有巧妙不同，飛天神龍雖然有點「取巧」，却也不能說是犯規。

蠟丸初時向上飛起，其勢甚緩，這一下突如其來，當然是大出徐中岳意料之外！在這一霎那間，徐中岳亦已閃電的轉了兩次念頭。要是閃避的話，或許可以避開，但徐中岳却沒把握不讓蠟丸沾着衣裳。他是「中州大俠」的身份，兩顆蠟丸假如都不敢接，他的顏面何存。

他一咬牙，喝道：「飛天神龍，你欺我太甚！」一伸手就抓蠟丸。

不料這一抓抓了個空，那兩個蠟丸突然轉了方向，從他意想不到的方位打來。這霎那間，徐中岳只覺眼皮上火辣辣的，又像給糯米團粘着一般，那種滑膩膩的感覺令他想要嘔吐。他一驚之下，生怕會給弄瞎，連忙閉上眼睛。

那兩顆蠟丸粘在他的眼皮上，不過片刻，又化成燭淚。燭淚淋漓，徐中岳沒有變成瞎子，却變成「大花臉」了。

那個愛說怪話的人又在笑道：「有趣，有趣！大俠變成了大花臉，這場比試，也可說是真的別開生面了！」徐中岳知道自己沒有受傷，連忙用衣袖抹乾淨臉上的燭淚。（六十）

七彩的肥皂泡

韋曦

二六八　大拍馬屁

放下電話，占美倒在大班椅上，大大吁一口氣。李濤聲顫顫地問：「為什麼變化這樣大？」

占美瞪他一眼，也學了路易士陳的口脗道：「跌價是不必識什麼原因的，你拋我拋，不就跌了嗎？」

五分鐘後，覆電來了，所有的四萬五千股均已拋出，平均出貨價是三元七角半。

到了這個時候，路易士陳才靜靜地告訴占美：「他和他的集團在這兩天內，共拋出了超過六百萬股的老初洋行。」

至此，施占美才恍然大悟。原來路易士陳和他代表的集團，正在趁賣地好消息正式宣佈之時，推高股價，然後獲利回吐，大大撈一筆。

占美禁不住埋怨道：「如果你通知一聲，我在四元以上價位時就會「清倉」沽放了，那會等到三元七角左右的價位才賣貨？唉，真是一千不賣八百！」

路易士陳笑道：「你可知道天機不可洩漏這句話嗎？如果我一早對你說，你又對別人說，那末不消幾個小時，整個交易所的人都曉得了，那時不是自討苦吃嗎？有誰還會在高價時接我們拋出的貨？所以，請不要怪我口密，實在迫不得已，我們不像你，你只是二、三萬股的少數目，我們有幾百萬股，要放貨，非三幾日的時間不可！」

一會，路易士陳又道：「即使三元七角半的價位放貨，你還是有利可圖的，是不是？」

占美笑道：「當然，但本來可以賺三成的利潤，如今只能賺一成多一點。」

「下次吧，如果幸運，這樣的機會多得很！」路易士哈哈大笑：「明天來交收，我們再談談，看有什麼新的投資。」

占美屈指一算，這次以十萬元左右的本錢，打幾個筋斗，就賺了一萬多元，雖然在他的眼中，一萬元已不是一個大數目，但到底旗開得勝，還是值得高興的。

李濤的興高采烈，就更是溢於言表了。儘管他仍然感到「一千不賣八百」的不值，但在占美面前，却絕口不說半句抱怨的話，還「牛屁」、「馬屁」的拍到十足，說這次賺錢，全憑施經理的指點，今後如不管何，一於「跟住施經理搵食」，「經理說行就行，企就企，叫買就買，賣就賣」，一於以經理的馬首是瞻」。

這一番的恭維話，占美聽來，還是相當受用的。

低雲

易旻

兩個電話

美霞的丈夫，對待美霞的態度，是專橫守舊，但却一點也不認為自己這樣做有什麼不對。美霞是受慣了，情緒沒有一天愉快，但也習慣了不愉快。

美霞這天晚上回來的時候，丈夫並沒有回來。她獨自在房裏，反覆思維，不知過了多久，丈夫回來的時候，她並沒有聽見腳步，後來，知道了，但也沒有向丈夫說什麼。

如果有什麼不平常的事件，如果有什麼明知丈夫不以為然的事件，她簡直不知道該如何開口。

相處了那麼多年，她除了運用順從這個辦法之外，簡直想不出另外的辦法來與丈夫相處。

「唉，忘記了趁他沒有回來就先去睡！」美霞逃避地想。

是的，她用逃避的態度過日子。過了一天又一天，不是已經過好多年了麼？

「唉，就這樣過下去吧！我都老了。」她又想。

她於是，一聲不響地上了床。閉上眼睛，裝作一躺下就入睡了。這一來，她果真入睡了。

她又逃避了一天啦！

第二天上午，她的那個老朋友打電話來了。

「喂，想妥了沒有？」對方說。

「唉，你呀，不要等我了，我這個人，老是那樣拖着，看來我這種性格，不適合接受那個職位。」美霞說完就苦笑。

「美霞，你呀，也不是什麼事情都拖着的。美霞，我瞭解你。否則，我就不會找你來幫忙了。總之，我信任你。」對方堅定地說。

「可是，我——」

「美霞，那麼，你多考慮兩天吧！我等你，我專誠等你，而是希望兩天之後，你給我的是好消息，就這樣，再見！」對方掛斷了。

「糟糕！」美霞心想，又得多考慮兩天。

「唉，誰能給我一點魄力？」她又想。

下午，錦雯打電話來，並沒有問美霞答不答應，只說：「喂，今晚六點多鐘，我來接你！」

「六點多鐘？接我去哪裏？」

「來我家吃晚飯，美霞，記住我昨天晚上跟你說過的話。記得麼？」

「記得！」

「那麼，好，多謝你的合作，預先多謝！等會見。」電話也就掛斷了。（六十）

精仔明

安排慶祝節目

下午兩三點，開往婆羅洲的輪船遠離香港了，精仔明還不知道伊人已去，拿着一張報紙回到勝記，滿懷信心的曰：「尋人啓事登出來了，呢，呢段就係。」勝叔見他真的登了尋人啓事，便上前看看，幾乎忍笑不住。

精仔明笑曰：「阿嚀老母唔識字，不會睇報紙，但是這份報紙非常銷得，有人睇見就會講佢知，而佢知道我急於搵佢，說不定今晚就返來了。但兩仔細返來，真係要賀一個至得。勝叔，今晚我請食飯，你去街市買一隻雞先，我請！」

三姑雖然沒有信心，她也希望秋喜回來的，一看精仔明好像鹹魚翻生，於是也受了他樂觀的影響，錦上添花曰：「明少出雞，我出鴨，連埋仔三個人，一雞一鴨夠食了。勝叔買雞，齊買埋我隻鴨，返來才計數。」

勝叔笑曰：「明哥講的有錯，明嫂返來值得賀一賀，但是明嫂未必係今晚返來，等到佢返來之時，不必你地買雞買鴨了，我買！等我來盡東道之誼。」兩伙記還不知被勝叔一幽了一默。由於有個老細爭住請客，於是帶來歡樂的氣氛，彷彿秋喜真的就快回來了。精仔明尤其高興，不在話下，連日來的沮喪心情，好像掃了一掃光，連把聲都唔同了，彈彈響馬，笑口：「阿嚀老母即使今晚唔返，明日也返了。甚至不妨作最壞的打算，最遲明晚就一定返了。現在等我來安排一下，大家熱鬧熱鬧。今晚阿嚀老母返來當然最好，如果未返呢，唔都不妨作為預祝，我請！大家贊成不贊成？」

勝叔笑而不答。三姑笑曰：「好呀，頂視都好呀，我買一隻鴨。」

精仔明笑曰：「今晚唔使你買鴨，係我請客，雞鴨應當我買。然後，第二個節目，等到阿嚀老母明日返來，由勝叔大排筵席。」

勝叔一口答應，笑曰：「大排筵席不敢當，總之明嫂返來就我請。」

三姑笑曰：「明少唔使請，你地兩位請客，第二餐輪到我。好呀，好應該，我請呢餐不止賀明嫂返來，順便賀埋勝叔，你歸下，勝叔有笑幾日了，話明嫂返來，笑到見牙不見眼，你話值唔值得賀一賀？」

勝叔想不到又燒到自己個身，為之苦笑不已。（[illegible]四二）

逃婚

欲再追蹤

「顧微鏡真狡猾！」阿眉說。

「你們大概追錯車吧？」阿琛說。

「我們三個人後來研究，斷定是這部車，顧微鏡搭的后海灣巴士，是頂上的班！」

「真可惜，讓狐狸跑掉！」高高瘦瘦的李冠芳說。

「在流浮山，我們見不到顧微鏡，只好在那裏走一遭，玩玩，到了中午，三個人找個經濟飯館吃中飯，然後離開，想不到却有新發現——」阿肥特別提高聲調，她甚至抽身站起來，把雙腳聳得高高。

「又見到顧微鏡？」三張嘴同聲問。

「我們駕駛車子經過石山村車站，見到顧微鏡在那裏等巴士。」蘭心說。

「那傢伙真機靈，竟在元朗停車，把我們撇掉，搭巴士去石山村！」阿肥說。

「那麼說——恰好和麥大時是躲在石山村了！」阿眉說。

「顧微鏡在車站等得不耐煩，她走去搭十四座。」妙華插上一句嘴。

「你們繼續追十四座？」阿琛說。

「她已達成任務，走人了，還追什麼？」蘭心說。

妙華不忘把視線投向通明——他仍在修理衣車，但他分出一部份精神聆聽她們講話，她聽得他很關心姊姊，關心他們的追蹤。

「我把車停在村口的空地，三個人走進村子去亂闖，看看夠不夠運氣！」蘭心說。

「找到嗎？」李冠芳問。

「沒有，我們什麼也沒見到。」阿肥說。

她重又坐下。

「那村子有兩處地盤在建築新樓房，」妙華說：「我們在那裏見到一個雨傘工場，開設在近山邊的別墅樓下！」

「如果你和我們在一起就好了！」阿肥把視線投向通明，高聲說。

「你是說——」他停止修理，抬臉望她們。

「有你這個雨傘師傅在，我們篤定派你做外交，去跟雨傘工場的人打交道。」阿肥說。

「你們幾個人口材那麼好，何必要我？」他說。

「彼此是行家，容易說話嘛！」蘭心附和阿肥的話。

「一樣的嘛，去調查情況，還分什麼行家不行家的？」通明說，繼續修理衣車機器。

「喂，明天你們還去不去跟蹤？」李冠芳問。

「顧微鏡既然知道我們跟蹤，她當然不會那麼傻的啦！」蘭心說。

「要去就索性去石山村，我們從那兩個雨傘工場入手！」阿肥說，「等會吃飯時，我們聽聽粟伯母的意見吧！」蘭心說。

擇偶

香江幽默錄

孟綠瞪眼，微微點頭。

阿松也不管對方有什麼表示，還是絮絮不休。

跟阿松同來的另一個長髮阿飛，幾次三番要說話，卻是欲言又止。這人的表情，看來比阿松還要焦急，還要不耐煩。

孟綠也是越來越覺不耐煩，只是龍起却處之泰然。

末了，龍起也實在忍耐不住，說：

「我搭電話給大哥，他總歸要到這兒來，我跟他說好，請大哥幫你點忙。答應不答應，由大哥定奪，我管不了。」

阿松連聲道謝。

跟阿松一道的長髮阿飛搶着開腔了：

「大哥定到這裏來，就請起哥幫着說句好話，求求大哥。」

「我在電話裏會說明白，只是，我得聲明，要是大哥不要我說話，我不會插嘴的。」

阿松不便再纏下去，跟那長髮阿飛回座。

龍起問孟綠要吃些什麼。

孟綠想了一想，說：

「也罷，這裏有什麼吃的，由你作主就是。」

龍起說：「真叫人不相信，這裏的小菜，可說是集各地的大成，主要是粵菜，像大牌檔那樣講究「鑊氣」的粵菜之外，還有上海麵食、四川擔擔麵、潮州菜、馬來食品等。」

孟綠看得出這些傢伙，全是要刺激的，「吃的全是辛辣火爆的東西，難怪分分鐘砍人啦。」

「誰要你吃辛辣的？」龍起笑了笑。

「我偏要吃，我要火爆！」

「我就是怕吃辣，你要，我只好奉陪了。」

龍起說了幾樣菜。相處若干小時，龍起一直稱呼孟小姐，如今却以「你」去稱呼孟綠，並且還願意陪孟綠吃辛辣，她腦裏禁不住來了一個念頭，就是一般所說吃了辛辣東西會有什麼作為的那種念頭。

孟綠因此還提議大家喝一點酒。（五八）

隨意篇

二十四日這一天

謝雨凝

二十四日是一個什麼日子？——幾乎不用問，周圍熟悉的朋友已能答出來——那一天，我坐在電視機前，看天安門的盛會，看城樓上出現的動人情景。

十月二十四日是一個喜日。用中共中央政治局委員吳德的話說，在毛主席逝世後的一段日子中，中國的上空確實出現過烏雲，人民有過重重的擔憂，中國共產黨處在嚴重的困難的時刻。但是，幸好，那短暫的迷霧終在這一天全掃掉了。當然也不全在那一天，而是在更前，在六號與七號之間，在「四人幫」被揭發和粉碎了的那個時刻。

很久沒有聽到像二十四日在天安門上發出的動人發言了。自從周恩來總理在四屆人大上的講話，自從華國鋒在大寨全國農業會議的講話之後，我們的情緒經過了半年以上甚至快將一年的壓抑。因為「四人幫」控制了宣傳機器，把黨中央的聲音，把毛主席的聲音扭歪，使人墮進一重霧裏，有窒息的感覺啊！遠在海外的我們，唯有乾着急。

「看在眼裏，痛在心頭！」——妙呀，這一句話我們藏在心坎少說也有半年了。難道中國就這樣下去麼，我們不甘心啊！

記得幾個月前，我們看完《創業》，心潮澎湃。多好的一部電影，但是竟有人指它有「十大罪狀」。結果，戲還是上映了，當時不禁由衷地為這些電影工作者歡呼。這幾天，看到了《創業》工作組的人員說話了，果然是鬥出來的，其中的驚濤與駭浪又豈是這麼簡單！

烏雲終究是遮不住太陽的。那些抱着一大堆「帽子」，動不動就訓人、整人，給人亂扣「帽子」的人，是決不會有好下場的。你看，天安門廣場上的人海！為了慶祝勝利，人們都跑出來了。當吳德在講話中宣告打垮了「四人幫」，宣告中國人民從此又有了自己的領袖，那就是華國鋒主席時，人海中沸騰了……十月二十四日，星期天，下午三時，我，和全家人坐在小螢幕前，謹慎地聽每一句話，眼睛會婪地掃視着天安門城樓上的每一個人。當華主席從這一邊城樓走到那一邊，我們的目光就緊緊地跟隨，唯恐錯過了一睹每一位首長的丰采。我看見了華主席笑，大家也笑，那情景有多融洽！

耳畔響着吳德的話：我們的黨是一個有希望的黨。

當然是有希望的囉！你看，人海有多歡騰，天空有多晴朗，北京的二十三日的天氣還是陰天，二十四日太陽出來了。我心裏也不期然響起一句老歌詞：解放區的天是明朗的天！這一天，我們是多開心啊！

日知新錄

雙城子的完顏忠碑

言兵

據《文物》雜誌一九七六年第四期一篇文章所載，現在蘇聯海參崴地誌博物館中，收藏着一塊從雙城子地區發掘出來的「大金開府儀同三司金源郡明毅王完顏公神道碑」的碑額，近年來蘇修的「考古學家」拚命在這個地區到處發掘，尋找「古物」。按理，這個碑額在當地也許是最古的文物了，很應當加以重視，示之公衆。然而蘇修當局重視是有的，把這個碑額收藏得密密的，實行禁閉，卻絕不許公衆接觸。

這是什麼原因呢？原來蘇修「考古學家」的任務，是要找出這個地區「從來」就是屬於老沙皇的「證據」，以便讓他們這個新沙皇心安理得地「繼承」，進而把「屬於」他們的地區擴大。可是他們儘管把地翻了又翻，也弄不出什麼名堂。而這個最早的文物——碑額，完全證明這個地區在幾百年前已是中國各民族大家庭生息活動的地方。這就難怪蘇修當局不敢把這個碑額示人了。

雙城子，在帝俄佔領後，不知什麼時候改名為烏蘇里斯克，位於烏蘇里江之東，海參崴之北。按，烏蘇里江以東，向來是中國領土。一八六〇年（咸豐八年）九月，帝俄代表隨英法聯軍攻入北京。其後清廷與英法議和，訂立和約，帝俄以「調處有功」為名，脅迫清廷。該年十一月二日，清廷派恭親王奕訢為代表，帝俄以伊格那替業福為代表，在北京簽訂《中俄北京續增條約》（因在此之前已有一八五八年《中俄天津條約》）共十五項。其中首項即為：兩國東界由什勒喀、額爾古納兩河會合處，即順黑龍江下游至該江與烏蘇里江會合處，其北屬俄，其南至烏蘇里江口屬中國，自烏蘇里江口南上至興凱湖，則以烏蘇里及松阿察二河作為交界，二河東之地屬俄，西屬中。自松阿察河源兩國交界，過興凱湖至白稜河口，順山嶺至湖布圖河口，再順琿春河及海中間之嶺至圖們江口，其東屬俄，其西屬中。（這一段大致照原條約中譯本大意。）條約的本身，就是老沙皇乘人之危，強佔中國黑龍江以北，烏蘇里江以東大片領土的鐵證。而雙城子地區，也就在這個時期落入俄人手中。

蘇修「考古學家」千方百計想證明這個地區向來屬於他們，這是徒勞的。他們「秘藏」的碑額，便是使他們的陰謀無所遁形的見證。他們又想證明這個地區以前是「荒漠」，「不僅沒有進行經濟開發，甚至也沒有清帝國的臣民去居住」，這更加是閉着眼睛說夢話。

據清人吳大澂考證，金代大臣封為金源郡王的有兩人，其一是完顏部的婁室，另一是完顏勛。但他手頭沒有《金史》，所以未能證實是哪個。《文物》四期華一泉所作文章說，金代封金源郡王的不只兩人。《金史·禮志四》所載，金世宗完顏雍大定八年（一一六八），命畫功臣於太祖廟，其中追封金源郡王的有撒改、斡魯、婁室、習不失、完顏希尹、完顏銀木哥、完顏忠、完顏撒離喝、紇石烈志寧。由此可見，金源郡王是金代的一個虛銜。在這些人裏，完顏忠的全銜是「開府儀同三司金源郡明毅王完顏忠」，與雙城子發現石碑的官銜完全相同。完顏忠是漢化的名字，阿思魁是女真語的譯音。因此雙城子碑是完顏忠的，應無疑問。

《金史·完顏忠傳》，說他本名迪古乃，字阿思魁，是石土門的弟弟。石土門是耶懶路完顏部的頭人，亦作神徒門。這個部族與金的始祖函普是一系的支派，後來很少交往。到了金的景祖烏古迺時，石土門的父親直離海派人與烏古迺聯繫，並且建立了密切的關係。烏古迺還派第二子劾里鉢（後來的金世祖）回訪，與石土門成為好朋友。劾里鉢繼位之後，石土門率部作戰，立下戰功甚多。

金太祖阿骨打時，遼國在金的南方，仍是一個大國。阿骨打準備向遼進攻，但拿不定主意，便和完顏忠商議。《完顏忠傳》說：太祖與迪古乃馮肩而語曰：「我來此豈徒然也，有謀於汝，汝為我決之。遼名為大國，其實空虛，主驕而士怯，戰陣無勇，可取也。吾欲舉兵，杖義而西，君以為如何？」迪古乃曰：「以主公英武，士衆樂為用。遼帝荒於畋獵，政令無常，易與也。」太祖然之。

完顏忠對阿骨打的建國事業，起了頗大的作用。到了阿骨打攻入燕京，滅遼之後，完顏忠回到耶懶路，代替石土門為都勃堇（金語，大部落的部長）。阿骨打天會二年（一一二四），以耶懶路「地薄斥鹵」（土地含有鹼性，不宜農耕），命完顏忠率部遷到蘇濱水。

按，耶懶路即遼的率賓府，就是現在烏蘇里江以東至海濱一帶地區，首府相信為今天的雙城子，所以完顏忠碑於此處出土。後遷蘇濱河，現名綏芬河。其實還是這個地區，只是部落的中心點轉移而已。率賓、蘇濱、綏芬，都是一音之轉。

更遠的不說，只從完顏忠碑反映的情況來說，中國民族在這個地區的活動逾八百年，而老沙皇以不平等條約強加中國而霸佔這個地區，到現在不過一百多年。要想用一百多年去抹煞八百多年，豈不是心勞日拙？新沙皇企圖乞救於老沙皇，而老沙皇也實在無能為力，這便太可悲了。

完顏忠神道碑龜趺（上）和碑檔細部

魯迅世界觀的改造和轉變

高朗

革命民主主義者魯迅，在鬥爭中，在深入實際中逐步改造自己的資產階級世界觀，以至於根本的轉變，這一段時期，是相當長的。不妨從他看到了「新世紀的曙光」的一九一七年開始算起，到一九二七年蔣介石發動的反革命政變為止，約為十年。

從資產階級的世界觀轉變到無產階級的世界觀，從資產階級的立場轉變到無產階級的立場上來，「要徹底地解決這個問題，非有十年八年的長時間不可。」而且是「一定要在深入工農兵群眾、深入實際鬥爭的過程中，在學習馬克思主義和學習社會的過程中」才能逐漸地「移到無產階級這方面來。」（毛澤東《在延安文藝座談會上的講話》）這是實際經驗的概括，從魯迅世界觀的改造和轉變，可以得到印證。所以，閉門修養論和靈魂深處爆發革命論的蛀蟲，他們的世界觀說是變了，其實未變，方會有有此唯心主義的改造論。誰要是聽從了這類「左派」的指導，其無不謬，不可得也。

從資產階級世界觀轉變到無產階級世界觀之後，還需不需要繼續進行改造呢？需要。魯迅不但不放鬆世界觀的改造，不但不自以為全面得到真理，相反，他因而痛切感到「問題倒在我自己的落伍」（《答有恒先生》），因而能高度自覺地學習馬克思主義，「求索」真理，在鬥爭中，在改造客觀世界的同時改造自己的主觀世界。

「革命無止境，倘使世上真有什麼「止於至善」，這人間世便同時變了凝固的東西了。」

——《而已集·黃花節的雜感》

魯迅並不認為人間世有甚麼「止於至善」的，因此革命者必須不斷地改造自己的思想。一九二八年，魯迅就說：

然而革命者決不怕批判自己，他知道得很清楚，他們敢於明言。

——《三閒集·醉眼中的朦朧》

前十年改造世界觀的經驗，使他充分明白改造的不易。好不容易才使他明白了青年必勝於老人想法是「妄想」，而以階級論取代了進化論，如果沒有血的教訓。因此，改造自己的世界觀，必須有充分的自覺性，他翻譯介紹有關馬克思主義的著作，就是為此，是忍着疼痛煮自己的肉，並且使別人，使攻擊他的「革命文學家」也能得到益處，真有所進步。一九三〇年，魯迅說：

「從前年以來，對於我個人的攻擊是多極了，每一種刊物上，大抵總要看見「魯迅」的名字，而作者的口吻，則粗粗一看，大抵好像革命文學家。但我看了幾篇，竟逐漸覺得廢話太多了，解剖刀既不中腠理，子彈所擊之處，也不是致命傷。例如我所屬的階級罷，就至今還未判定，忽說小資產階級，忽說「布爾喬亞」，有時還升為「封建餘孽」，而且又等於猩猩（見《創造月刊》上的《東京通信》），有一回則罵到牙齒的顏色，在這樣的社會裏，有封建餘孽出風頭，是十分可能的，但封建餘孽就是猩猩，卻在任何「唯物史觀」上都沒有說明，也找不出牙齒色黃，即有害於無產階級革命的論據。我於是想，可供參考的這樣的理論，是太少了，所以大家有些胡塗。對於敵人，解剖，咬嚼，現在是在所不免的，不過有一本解剖學，有一本烹飪法，依法辦理，則構造味道，總還可以較為清楚，有味。人往往以神話中的Prometheus比革命者，以為竊火給人，雖遭天帝之虐待不悔，其博大堅忍正相同。但我從別國裏竊得火來，本意卻在煮自己的肉的，以為倘能味道較好，庶幾在咬嚼者那一面也得到較多的好處，我也不枉費了身軀：……」

——《二心集·「硬譯」與「文學的階級性」》

多麼偉大、多麼坦蕩的胸懷！徹底的唯物主義者無所畏懼。魯迅譯介馬克思主義的作品，送給攻擊他的人以解剖學，希望他們細看後，能對準肌膚的脈理進行解剖，才有條理，擊中要害，割下他的肉照烹飪法來煮，使吃的人不致感到味同嚼蠟，這樣對求索真理的讀者、解剖者和被解剖者都有好處，使被解剖者，可以確實明白自己身體的內部究竟是那一處有病，有了甚麼毛病，診斷確切方能對症醫治，將好得快些，否則亂投藥會醫死人。這是學醫的魯迅的求醫法，就如偉大導師毛主席說的：「**因為我們是為人民服務的，所以，我們如果有缺點，就不怕別人批評指出，不管是什麼人，誰向我們指出都行。只要你說得對，我們就改正。**」只是時「左」時右翻筋斗的機會主義份子太不成器，太不長進了，魯迅雖然給了他們銳利的解剖刀，正確的解剖法，希望他們對他能中腠理，卻一直都不行，還是要由被解剖者自己動刀解剖自己。

（五）

魯迅和我們一起戰鬥

何來

四十年風疾雨驟，
你和我們風雨同舟；
四十年征戰討伐，
你和我們一起戰鬥。
昔日「老虎尾巴」的窗戶，
連着我們反修防修的哨口；
今日新軍集結的廣場，
通向你秘密讀書室的案頭。

我們在同一條戰壕裏戰鬥，
永遠進擊，從不退後！
你戰筆一枝「金不換」，
已化作大批判的排炮在怒吼；
你曾經大聲呼喚的驚雷，
已轟向走資派布起的雲岫。
我們和你同遵先驅者的命令，
足踏實地呼嘯着向前奔走！

今天，你和我們一起擊破，
王、張、江、姚篡黨奪權的陰謀，
怒指鑽進革命營壘的「蛀虫」，
痛斥搞陰謀詭計的老手。
我們和你一起吶喊，
掃蕩舊世界的腐朽；
我們共同用馬列主義，
把「四人幫」的五臟六腑照透！

你和新一代鐵人肩並着肩，
都有一副最硬的骨頭；
你和無數雷鋒手挽着手，
都在「俯首甘為孺子牛」！
催促新生，擠出自己的奶和血，
排擊舊物，擲去投槍和匕首。
我們的事業有這樣的戰士，
我們的戰士有這樣的旗手……

啊，偉大的魯迅——
英勇的旗手，
「戰鬥正未有窮期」啊，
我們將永遠風雨同舟，
斬大野的鉤棘，
掃高天的寒流，
懷着對毛主席的無限崇敬
我們將永遠在一起戰鬥！

大公園

成語中的歷史

劉邦「鬥智不鬥力」

鄔添

李贄對於儒家愚昧的孝道，決不放過，進行挑戰。《史綱評要·東漢紀》中，有一段東漢末遼西太守趙苞的事：「遼西太守趙苞到官，遣使迎母，道經柳城。值鮮卑入塞寇鈔，劫質苞母。苞悲號謂母：『義不得顧私恩。』母遙謂曰：『人各有命，何得相顧以虧忠義！』苞即進戰破賊，其母為賊所害，苞歸葬訖，謂鄉人曰：『食祿而避難，非忠也；殺母以全忠，非孝也。』遂歐血而死。」李贄先是稱讚趙苞的母親，可與堅決反對項羽的王陵母並列：「母有此心難得，可與王陵母並配；但大難為子者耳。」接着，李贄向迂腐的理學家們挑戰，並大讚趙苞：「孔夫子過此不知如何處？如此公者便是聖人肝膽。」置父命不顧，要項羽「分我一杯羹」的劉邦也是具有聖人肝膽的。四百年前的李贄，有此卓識，反對儒家愚孝。今人有中儒毒者，還有對劉邦的「分我一杯羹」加以非議的。

在廣武又相持了兩個月，山頭上，你看得見我，我看得見你。漢軍這邊，是人強馬壯，士氣高昂，楚軍那邊，是無精打采，士氣低落。漢軍這邊，是高亢地唱着民謠，楚軍那邊，是愁悶地哼着楚歌。

項羽要挾劉邦失敗，求戰不得，糧食時斷時續，不能按時運來，這樣下去，如何是好？他氣沖沖地帶着人馬，跑出陣前，大叫道：

「劉老三，出來！」

劉邦聽項羽喊他，騎着馬從容上前，神閒氣定。

項羽一見到劉邦，舉着長戟向他挑戰：

「天下紛擾多年，無非是因為我們兩個人。今天，我向你挑戰，單打單，一決雌雄，不要再拖下去，讓天下的老少百姓受苦了。」儒家之徒項羽，不知幹了多少壞事，現在卻滿口的道德仁義，為天下老百姓着想呢，真是顏厚無恥！

劉邦看着他那副悲天憫人的表情，聽着他的台詞，不禁好笑起來，謝謝他的好心道：「我寧可同你鬥智，不和你鬥匹夫之勇。」諷刺項羽是個蠢東西。

項羽見劉邦不上當，便派手下的壯士出來挑戰。漢軍中，有從趙地徵集來的樓煩族人，以善於騎射著名，出來應戰，只三個回合，就射死對手。項羽看見手下不行，便披甲持戟，親自出場。樓煩人正要拉弓，不料項羽突然瞪起眼睛，狂叫一聲。樓煩人不敢再望他那副兇神惡煞的樣子，箭也不發了，退回陣中。

楚漢久相持未決，丁壯苦軍旅，老弱罷（疲）轉漕（水陸軍運）。項王謂漢王曰：「天下匈匈數歲者，徒以吾兩人耳，願與漢王挑戰決雌雄，毋徒苦天下之民父子為也。」漢王笑謝曰：「吾寧鬥智，不能鬥力。」項王令壯士出挑戰，漢有善騎射者樓煩，楚挑戰三合，樓煩輒射殺之。項王大怒，乃自被甲持戟挑戰。樓煩欲射之，項王瞋目叱之，樓煩目不敢視，手不敢發，遂走還入壁，不敢復出。

——《史記·項羽本紀》

「一決雌雄」和「鬥智不鬥力」出於此。

（六）

工業國面臨「水緊」

德僖

前一陣，歐洲出現了數百年來的罕見旱災，整個歐洲大陸各國，為之叫苦連天。像歐洲那次旱災，只是天氣反常引致，並非經常出現，因而旱象結束之後，人們也慢慢淡忘了。目前，科學家憂心忡忡的，倒是人類未來將要遭遇到的經常性「水緊」——水源不足。這種缺水，據說將是經常性的，而且越往後來情況越嚴重。為此，科學家已經開動腦筋，想方設法去謀求解決之道。

據說，這種預期中的長期缺水現象，是隨着一些國家工業生產盲目發展而來的，工業布局越不合理的國家，面臨「水緊」的情況就越嚴重。以日本為例，隨着工業的發展和城市人口的增長，日本的淡水供應正日趨緊張。根據日本有關當局的估計，到了十年後的一九八五年，它的工業農業和人民生活用水總量，將會達到每年一千一百六十四億噸，比一九七〇年時增長百分之四十六。而一九八五年時，日本本土卻不可能有那麼多的水量，特別是工業集中的地區。因此，日本有關當局估計，到了那時，工業區如關東南部、京阪神區（京都、大阪、神戶）、瀨戶內海沿岸、和北九州等八個地區，屆時將每年缺水四十一億噸，進入「水緊」狀態。其中的關東南部（包括東京、神奈川、埼玉、千葉）尤其嚴重，估計每年缺水達二十億噸。

日本專家還估計，由於缺水，屆時將會嚴重影響日本工業生產，除工廠普遍開工不足外，甚至可能出現停產現象。

專家說，這樣子的「水緊」，比之西歐數百年一遇的短期乾旱，後果還要嚴重。而「水緊」之所以孕育，也正是資本主義盲目發展、工業布局不合理所帶來的必然苦果。亦因此，美國等一些西方富國，目前也正為此而頭痛不堪。另一超級大國——蘇聯，雖然土地遼闊，但由於在五十年代後期復辟了資本主義，近年工業布局越來越不合理，故一些地區的工業用水，也已開始出現難題，類似日本那樣的「水緊」日子，正在日益迫近。為此，蘇修也在傷透腦筋。

俯拾即事

產婦剖腹取子

林源

這是聽回來的故事，但我相信它的真實性。

有個年青的媽媽，懷了孕，醫生診斷預產期為十月初，但這位母親卻顯得憂心忡忡。

「你會不會算錯了？我以為孩子會在九月前出世的。」她這樣問。

醫生說：「錯不了，是十月初。」

「可以提早嗎？譬如在八月底。」她在請求，懇切地請求。

「為什麼？」醫生問。

她說出了原因。醫生經過考慮後同意了，於是在八月底時，替這位產婦剖腹取子。

但很不幸，取出來的未足月嬰兒死了。那媽媽哭得死去活來。……

也許有人要問，為什麼她非要嬰兒提早出世不可？

答案是：為了趕及每年九月的開課期，很多有名氣學校的幼稚園都只收九月前出生的孩子。她的第一胎就因為是十月出世，以致因年齡不合，考不進名牌學校。

「走畫」

畢鳴

同一部影片，由兩家戲院聯映，如果中環的一家開兩點半，北角的一家開兩點九，不用說，一定只有一個拷貝，靠「走畫」輪映。

「走畫」的次序，一定是中區那間戲院先映一本，立即趕送北角，照正常情形，中區那間戲院不映廣告片，不映預告片，開場就是正片，而北角那一間四十五分開場，映一輪廣告，再有幾部預告片，時間銜接，天衣無縫。

可是，脫節的情形越來越嚴重，儘管「走畫」的職工，早已經由古老的單車送片，改為鐵騎士，但馬路車輛的擁擠，越來越不像樣，就算電單車可以穿來插去，在時間上也很被動。因此，最近找到北角一間戲院看兩點九場，兩點五十九分才開場，再映十分鐘廣告和預告片，然後才映正片。

方土志

鴨綠江畔的丹東市

圖：陳仝　文：道明

鴨綠江源出自長白山的天池，蜿蜒向東南，在丹東市郊的浪頭注入黃海。據說這條江水以前叫浿江，後來江水逐漸變成海一樣的翠綠，所以改稱鴨綠江。沿岸的中朝居民有一個習慣，將幼鴨的背毛染上綠色藉以識別，將這條江水命名為「鴨綠」，就是寓意這條美麗的江水是永遠年青的。

年青的江是條友誼的江，它雖然是中朝兩國的自然界線，但也正因為它才把中朝兩國人民扭連在一起。

屹立在鴨綠江邊的是遼寧省丹東市，站在江岸可眺見朝鮮的新義州，如果說丹東市是鴨綠江[illegible]，丹東市和新義州，有座人民鐵橋貫通着這兩個城市。

丹東市是個美麗的城市。[illegible]鎮江山[illegible]風景秀麗[illegible]，站在山端上，可以俯瞰鴨綠江。山上有[illegible]動物園、游泳池等，還有柏油路直至山頂，路旁排列着翠綠的松柏[illegible]。

[illegible]丹東市郊五龍背是我國有名的溫泉，設備很完善，現在已由勞動人民享用了。

隨着我國社會主義建設的發展，丹東已逐漸成為[illegible]

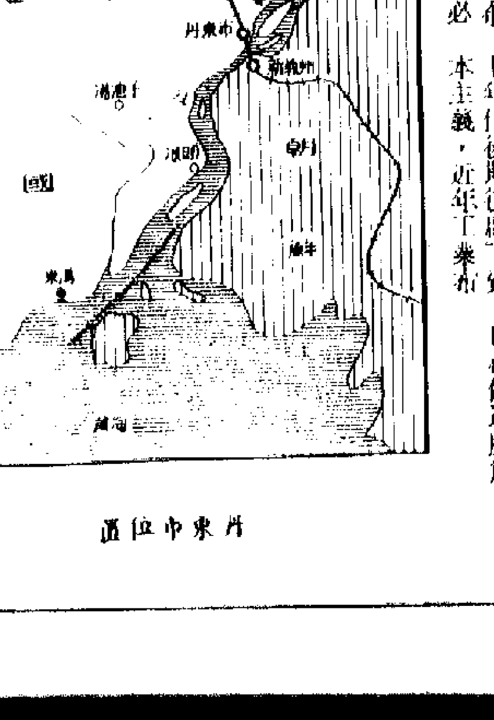
丹東市輕工業的發展尤為突出。解放前，這裏只有造紙、繅絲等一些加工廠和作坊，設備陳舊，工藝落後。全市人民所需的日用工業品絕大部分從外地運來。解放後，丹東市人民對舊設備進行了改造，使絲綢、造紙生產迅速發展。國家又從上海等大城市調來一些設備和技術力量，幫助丹東市發展輕工業。現在，丹東市輕工業企業[illegible]，工業總產值比解放初期增長了十[illegible]倍。

[illegible]丹東市生產的紙張、絲綢、針織、電機、罐頭、玻璃製品等[illegible]多種產品，不但滿足了本市人民的需要，而且還供應外地，成為我國東北地區的一個輕工業基地。

丹東市自有[illegible]原料基地[illegible]。為了發展造紙工業，人[illegible]蘆葦，[illegible]

[illegible]柞蠶[illegible]，絲綢工業也有很大發展[illegible]

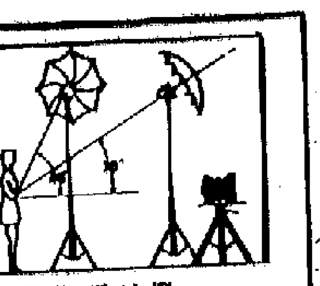
丹東市地處鴨綠江口，是水陸聯運港口，有鐵路經鴨綠江大橋通往對岸的朝鮮城市新義州，為中、朝兩國交通及貿易要地。我國東北盛產林木，鴨綠江流域的木材就多由此集散。



丹東市位置

電子閃燈人像攝影

明朗



長期以來，在室內拍攝燈光人像，都是用電燈光源照明的。在人們的觀念中，似乎一張美滿的燈光人像，非用射燈不可，因此，就算有了電子閃光燈（萬次閃光燈，下同）出現，仍無法改變這種現象。直至近年，彩色膠卷的普遍流行，對光源色溫方面，非用近似閃光色溫的電子閃燈不可，而電子閃光燈也有了改良，利用電子閃燈拍攝人像才被人們接受。可是在香港，很多商業性的攝影室，仍然保留電燈照明的習慣。

但在電燈與電子閃燈之間，有什麼優劣之分呢？應該說，在今天看來，以個人意見，利用電子閃燈拍人像，無疑是一個進步，而且是必然之勢，只是最初，就算被拍攝者，也不一定對此有所認識。

一位影樓的朋友說，他花了一筆錢，改裝了電子閃燈設備，替顧客拍攝「半身相」，有個別顧客還不大喜歡。有的人問，為什麼要用閃燈拍人像呢？效果是否差些？這些顧客，過去由小時候起的一張「半身相」，就是在電燈光源照射之下拍攝的，直至他未進入電子閃光燈影室之前，可能還以為電子閃光只供新聞攝影或輔光之用。

用電子閃燈拍攝人像的長處：最基本的就是被拍攝者，不用長時間受到強烈燈光照射的影響，而造成的精神緊張，表情僵硬；此外，萬次閃光燈加上了柔光板或布傘，拍出來的效果，人像質素，同樣美觀；尤其是拍攝彩色膠卷，電子閃光燈的色溫高，利用日光片拍攝人像所得的效果，會比電燈光源的效果為佳。

因為電子閃光燈的光質近似太陽的白色光，其色溫多可達到六〇〇〇K，而在使用壽命中，一般來說，都能夠保持穩定的光度和色溫，不似太陽光隨天氣與時間之變化，而不能保持其一定光度與色溫。

利用電子閃光燈，拍攝黑白膠卷，一切比較簡單，只要計算準了主光和輔光的位置，基本可以進行拍攝。但是，如果拍攝彩色膠卷，情況不同，還要注意四週環境的情況和顏色，因為，電子閃光燈強烈的明亮度和發射力，必然產生反射光的影響，反射光帶着其不同的色光，便會影響到被拍攝者的色調，因此在使用上應留意事項，為攝影場之天花板，牆壁若有色彩者，須改髹白色為理想，不過白色塗料中含有螢光塗料，故如髹明朗的中性灰色（不含色彩的灰色）較佳，若欲使用有色彩之窗帘或牆壁，則應選在光線不直接射到之處，當然使用彩色背景時亦應充分留意。

尚有一應留意者為反射光，譬如欲攝完全單向光線之像，而在面對主光之近處有白色系列之牆壁，則因其極強之反射光，會使陰影部分相當明亮，所以依攝影意圖，有時需反射光之輔助，有時卻連一些反射光，也有忌諱，所以應備反射兼吸收兩用之移動式屏風較為方便，在其反射面貼白色道林紙或髹白色塗料為宜，而吸收面如貼墨絨布則能完全吸收。

七、新裝電子閃光燈之要訣。

如果您的攝影場欲裝設電子閃光燈，首應找電子閃光燈製造廠商或代理商商談研究攝影場所的環境，對象等，進行設計。

目前，電子閃光燈的價錢，差距極大，要裝置一個電子閃燈影室，費用由幾千元至數萬元不等，如果作為商業性用途，這類設備，似乎是必須的。

登高作業（選自〈萬水千山攝遍途〉攝影集）

跳繩　蒙敏生

攝影　第三六期

名廠相機出佳作？

黃華

拍照當然是要用攝影機的。如果沒有攝影機，根本談不上拍照的問題。但許多初學攝影的人，大都以為攝影一定要有一部最名貴而且最好的攝影機，才可以拍攝出好的照片來，其實這不是一定的。當然，使用一部名貴的攝影機是有可能拍攝出好的照片，但其關鍵問題，還不在此，而在於攝影者會不會掌握自己的攝影機來拍照。例如，攝影機是一部拍照的工具，而鋼筆是一件寫字的工具。影友手上的攝影機，就如寫字的人手上的一枝鋼筆一樣；如果把一枝名貴的鋼筆給一個幼稚園學生寫字，他所寫的字一定比不上懂書法的人用一枝粗陋的筆寫的字，這就是因為幼稚園學生不懂得如何去運用這一件工具的緣故。而掌握一部攝影機也是同樣的道理。

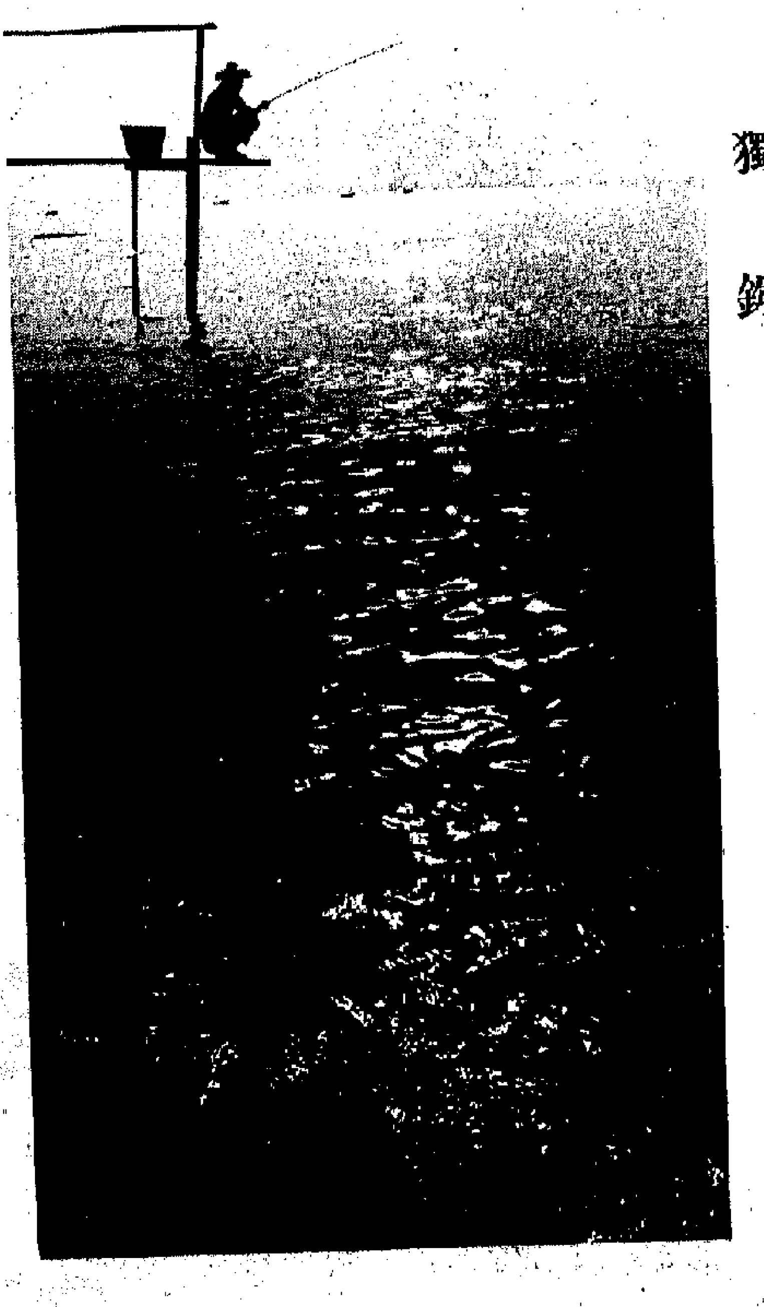
攝影器材，雖然大有改進，但到目前為止，仍未有一種十全十美的攝影機。通常每一部攝影機，都必定各有各的優點和缺點，各有各的用途。現在全自動化的攝影機已製造出來了，而且非常普遍，就算不會拍照的人，只需經過簡略的介紹，便可以運用，拍攝出照片來。但要把照片拍攝得好？就必須看拍攝者的技術是否熟練。

拍照並不是一件什麼困難的事，可是我們也不可輕視它，而應該虛心學習，儘量熟悉自己所使用的攝影機性能，從而充分地發揮它的優點。我們明白了上述的道理後，現在就讓我們來討論一下如何去選購一部攝影機。

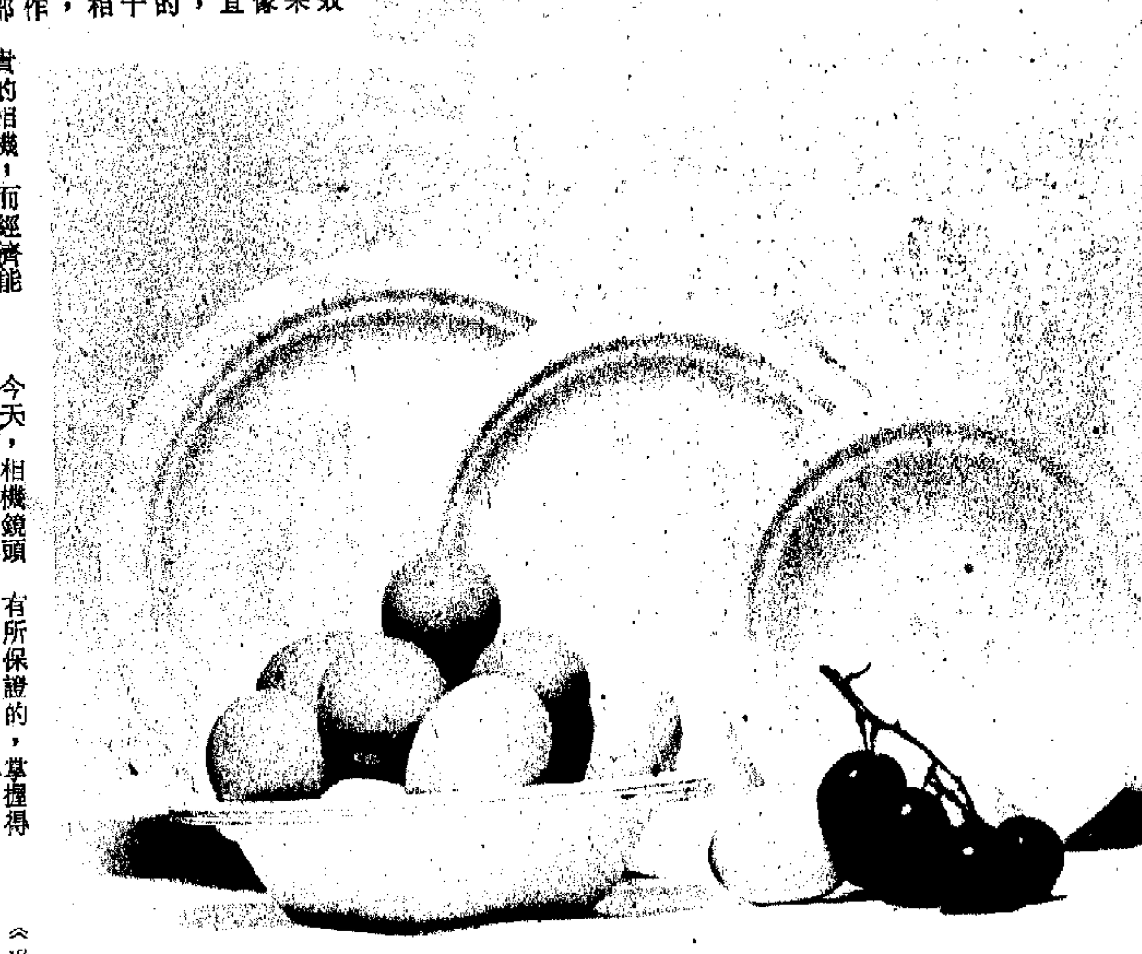
攝影機的應用範圍，通常可分為一般攝影和有特別用途兩大類。因為拍攝的目的不同，故需用各種不同類別的攝影機才可以獲得優良的效果。舉例來說，如果用來拍攝風景、人像較多的話，那就適宜購買反光式攝影機；如果拍攝旅行活動的話，最好是使用三十五毫米菲林的小型相機，作為新聞記者，由於攝影的人物動作較快，理應選購一部有高速快門設備的攝影機。

當明白了應該要選購那一種類的攝影機之後，便要看看相機的價錢及自己的經濟的能力了。選購一部攝影機，當然希望它具有完善的設備，但要購買一部非常完善的攝影機，而價錢方面必定十分昂貴，並不是每個攝影者所能購買得起的。然而，有經濟能力的，當然可以購買這些較名貴的相機，而經濟能力較差的，亦不必一定要購買價錢昂貴的相機。

今天，相機鏡頭的質素已有了改善，就算價錢較便宜的攝影機，鏡頭性能還是有所保證的，掌握得好，依然可以拍出佳作。不要以為只有靚機才拍到好照片。



獨釣　孔慶燃



靜物（中華會專題季賽冠軍）　吳小輝

談相睇

構圖主次要分明

顏震東

《熊貓》是一幅靜物攝影作品。作者把兩個絨毛玩具熊貓，放在草地上擺設起來拍攝的。利用自然環境拍攝靜物，是一個好方法。

圖中兩隻熊貓的擺設位置也算不錯：一隻爬在梯架上面，一隻在草地上走，四目交投，互相呼應，很有情趣。

從整張照片「睇」來，最大的缺點是主題不集中。原作畫面上三樣物品：熊貓、梯架和草地，似乎佔着同等份量的位置，只是熊貓放得前一點而已，這樣一來，空位太多。因此，我提議加以剪裁，目的是更突出主題，構圖更為穩健。

此外，爬梯架的那一隻熊貓，原作中只取其前半截身體，很不好看。如果把其後半截也保留下來，便應該像我這樣去剪裁，成為一張橫條作品。如底片已經取盡，便難以補救。

原作的景深很短，焦點似乎不很準確，熊貓影像有少許「鬆矇」，放大色調已合乎標準。

《愛不釋手》光線用得好，放大的色調、質素很理想。在大逆光之下，能拍出氣氛，暗位色層豐富，是滿意之作。只是拍攝角度和人物表情，仍可研究改善。

缺點歸納共為四點：一、手伸得太直了。直伸的手，佔去五分之三畫面，變成右重左輕，這樣的手部放置姿勢，是不好看的；二、面部過側，相機應移過左方一些，看到多一些人物的面部表情；三、人物手上拿着的花朵，和那樹枝貼得太近，如不細加留意，根本不會發覺她是拿着一朵花，還以為她是抓住那根樹枝呢。因為那花朵體積細小，如在畫面上不作適當的突出，甚至混在別的雜物處，很容易使人發生錯覺，看不到花的所在。

香港會名銜考試

「香港攝影學會下半年度之名銜考試，於十一月二十七日截止，應試之會友宜及早準備。投考辦法如下：（一）初級會士（APSHK）可以用十五張黑白照片或彩色照片或彩色幻燈片投考，照片尺度為十六吋乘二十吋，幻燈片為二吋乘二吋，（二）高級會士（FPSHK），辦法與會士相同，但投考者必須已考獲初級會士銜。應考者必須在十一月廿七日（星期六）下午一時前將作品送交會所事務員，收作品應密封，並在封面註明交名銜審議委員會主席黃新發收。

中華會辦冬季活動

香港中華攝影學會冬季郊遊攝影活動定於十一月十四日（星期日）舉行，屆時有舞蹈、人像、靜物等作攝影題材。地點在港島郊區，約中午在大會堂高座門前附近集合，乘車出發，每位費用三元。參加者須預先到該會會所繳費領取攝影證，屆時憑證上車。

該會原定十月卅一日舉行之雙週攝影，因時近重陽節，交通擠迫，已決定取消。

又，該會第十七屆國際沙龍黑白照片組，已於十月廿四日在該會會所內舉行公開評選。儀式於該日下午二時開始，先由該會會長何洪光致詞，對世界各地攝影同好支持表示感謝。繼由沙龍主席黃炳榮報告，略謂此次收到作品一千五百餘張，來自世逕初選後，獲參加複選者凡一千張。

作品由張伯根、蔡應青、何洪光、麥烽、顏震東五位攝影家評選。

首期影攝佳世界賽

由香港卅五米厘攝影研究會和日本「影攝佳」電子相機聯合主辦的全港公開「影攝佳世界」攝影比賽第一期，由即日起至下月十九日止。攝影題材頗為廣泛，一切有關生活之事物皆可入鏡。照片尺碼只限3R（3×5）射印度，不論黑白彩色均可，參加張數不限。這次比賽將定下月二十六日下午七時半假中環紅寶石餐廳評選。評選結果除在報上發表外，另專函通知。

影友行攝遊大網仔

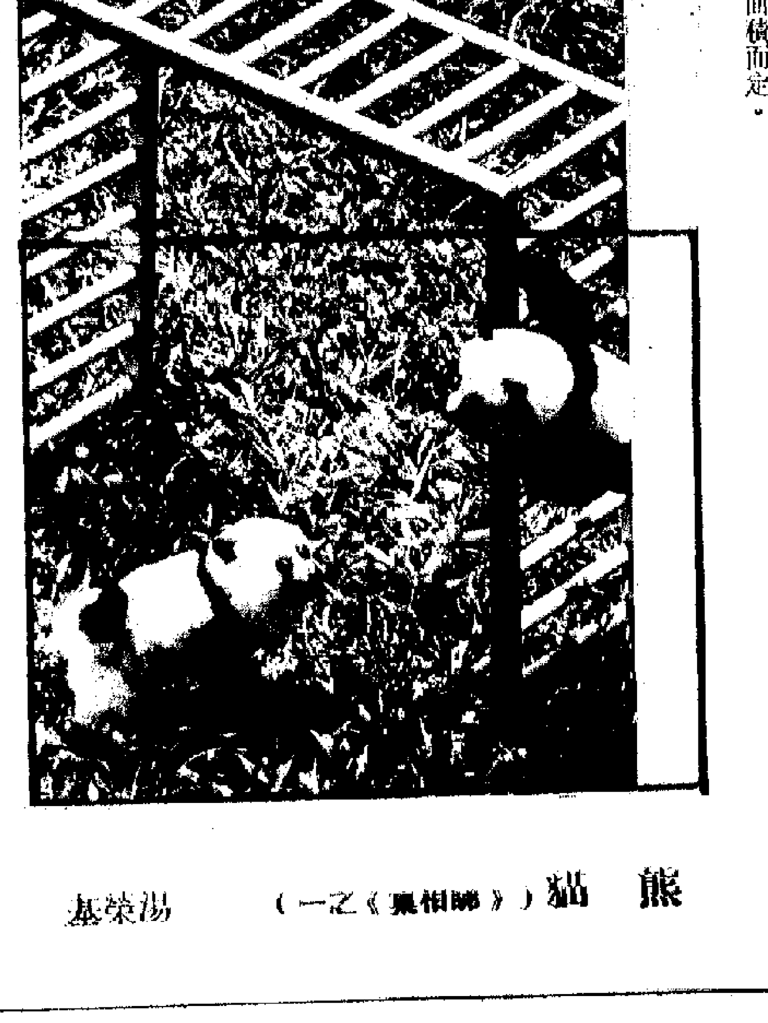
影友行擬定於十月卅一日辦旅遊車攝影，是日上午八時卅分，在紅磡碼頭溫思勞街口集合，準九時啓行，先到沙貝，午間在西貢小休，補充糧水，至適當時間再行驅車至大網仔，帶攝影。

蘇民下月開新班

蘇民攝影學院招收各班新生，開課日期：基礎攝影班：十一月八日晚上八時，燈光人像班：十一月十日晚八時，彩色黑房技術班：十一月十日晚八時，有意參加可到九龍彌敦道七二一至七二三號七樓，索章報名電話：三一九四七九〇八號。

卅五會往紅磡工專

香港卅五米厘攝影研究會與理工學院攝影會聯合舉辦攝影活動，定本月卅一日（今天）舉行，地點為紅磡理工學院校址，屆時人像攝影，集合地點：紅磡理工學院。



熊貓（《睇相錄》之一）　湯榮基

愛不釋手（《睇相錄》之二）　溫錦威

放大紙牌子多

裕少

答梁少華讀者：市面攝影器材店出售的放大紙，有美國的柯達，日本的三菱、富士、東方，英國的依爾福，西德的矮克發，中國的公元等。放大紙紙質，大致分為兩大類：絨面和光面。此外還有珠面、粉面等。光面紙又分厚光和薄光兩種。

價錢按各種牌子的定價及面積而定。

經驗談

用D-76冲彩色片？

洛力

有了這個題目，有人可能會問：「有冇搞錯，用D－76去冲彩色菲林？」我說：「並冇搞錯。」我曾經冲過，不過不是拿去放彩色照片，只是看看菲林有沒有曝過光，拍過照。

記得那一次買了三卷彩色菲林去替家人拍照，到手後匆忙把全部菲林的紙盒拆去，以便隨時可以拿來使用。

到了郊外，拍了一卷菲林，天陰下雨，不能再拍下去，便把菲林翻捲取出，一不小心，和未拍攝過的菲林混在一起，更糟糕的是，翻捲時未捲盡，留下的一條菲林尾，和未曝光的兩卷一模一樣，結果沒法辨認那一卷是拍攝過的。如果把三卷都拿去沖片公司去冲曬，實在過於浪費，否則，又怎樣去把它分辨出來呢？最後，想出一個以損失最小的方法，去尋出那卷曝過光的菲林，即用黑白顯影液去進行。

辦法是從三卷菲林中抽出一卷，在暗房中剪取一小段，放在D－76中，進行顯影，那次很幸運，抽取的第一卷，經顯影後，便發現在那一小截菲林中，有人物影像，證明這卷是曝過光的，結果僅損失了兩張拍攝過的菲林，保回全部。

醫生的話

近親結婚有何害處

陳醫生

最近十年來，遺傳的物質基礎逐步的被揭開了。做為細胞核內的二十三對染色體也可以分離出來了。染色體上的許多遺傳因子叫做基因的物質甚礎核糖核酸和脫氧核糖核酸也知道了。做為遺傳和變異的辨證的關係仍是生物的普遍現象。但是如果能掌握遺傳的規律，特別是遺傳疾病的傳遞方式，對解決不少兒童疾病都有重大的意義。將來如果有可能的話，成立一個遺傳諮詢委員會，也可解決患有遺傳病父母的生育問題，未婚男女中如親友患有遺傳病的，對自己後代可能的影響，避有近親結婚的問題。

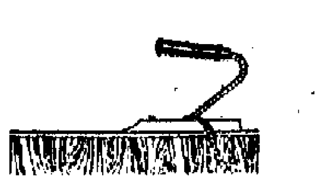
我們在本文裏想談的是關於近親結婚的害處。

按照中國古老的傳統習慣，對於子女的配婚問題，都喜歡在親友中找配偶，這樣就可以「親上加親」。當然，所謂「近親」也有嚴格的界線，只要姓氏不同就可以配婚，按照此理表兄妹的婚配是最接近了。

近親結婚的害處和危險在於隱避的隱性遺傳，這種人的細胞內存在遺傳疾病的潛在危險，而平時表現為正常。所謂隱性遺傳是指細胞中成對的基因相同時才發病，而不發病者的成對基因不相同。那麼什麼情況下成對的基因才能相同而造成遺傳疾病的發生呢？根據調查，在親戚當中，有一部份基因相同，所以表兄妹或近親結婚時，容易碰上相同的基因，原來不表現的遺傳疾病就表現出來。這些病有先天性溶血性黃疸、先天性非溶血性黃疸、全身白化症、黑酸尿症、苯丙酮尿症、糖原累積病、高雪病和范可尼綜合症等等。

根據統計數值表明，表兄妹間有八分之一的基因相同，遠表兄妹之間三十二分之一基因是相同的，如此類推，在表兄妹的下一代之間有一二八分之一的基因相同。所以如果表兄妹或近親結婚，原來不發生的遺傳疾病的發生率大大提高了，雖然遺傳諮詢委員會能夠根據你生出的子女估計，下一個是否有遺傳病，不過，一旦生下這種有遺傳病的孩子，豈不是影響了子女的健康？所以根據這個道理，近親結婚是有害處的。

再者根據世界衛生組織調查指出，近親結婚的下一代先天畸形或死產率比一般的羣體都要高出三—四倍。兒童的死亡率是千分之八十一，而非近親結婚的兒童死亡率是千分之廿四，兩者的相差三倍多。所以從醫學遺傳學的角度來看最好避免近親結婚。



正確對待精神病人

張岩

我們知道，人類的大腦負責全身各個器官的正常工作，使它們互相配合，有條不紊地完善正確地執行任務。而精神病是因為大腦機能失調，以致精神活動發生了改變，機體與外界環境的統一性遭受了破壞，於是知覺、思維、情感、智能、語言、行動等方面便出現了許多失常的現象。盡管精神病人在發病時大多不認為自己有精神上的毛病，但他們的異常活動必定給家庭和周圍的社會帶來不良的影響，因此，充分認識這類疾病並進行積極的治療乃是非常必要的。

我們經常看到許多精神病患者，他們的表現是千變萬化的。有的疑神疑鬼，胡言亂語，手舞足蹈，日夜不寧；有的狀似興高采烈，甚至寬衣解帶，蹦跳呼喝，癡癡忘食，有的則是整天憂傷悲戚，不語不動，狀若癡啞，甚至想方設法，尋找短見，另一些則以較隱閉的形式出現，如對自己的健康過分關心，認為全身無一處不病，見醫生時陳訴滔滔不絕，即使讓他說上四、五個鐘頭，千絲萬縷仍然說不到痛癢所在，又有一些病人，平日精神和常人一樣，但發作時突然全身抽搐，牙關緊閉、口吐泡沫，發作後卻又一無所知。儘管精神病的症狀千奇百怪，但它並非原因不明的不可捉摸的疾病。根據內地最近的研究指出，任何精神現象都是周圍客觀實際的東西在人腦中的反應，所以精神病的表現內容多數是與現實生活有關的，不能用「人的本能」、「人格」這些抽象的名詞來解決精神病的起因和治療問題。在精神病的起因方面，內地的醫生認為，精神是物質的反映，作為物質的大腦，決定了精神上的各種活動，反過來也就是說，精神病的發生與大腦的疾患是分不開的。比如說，腦部的炎症、腦血管硬化、腦組織萎縮變性、腦外傷、腦腫瘤等腦部疾患常常出現各種精神失常的表現。再如癲癇的精神運動性發作根據現今電生理的發展，認為跟異常腦電波的放發有關，證明這也是一種腦部器質性疾患，可能是大腦邊緣系統的功能不正常緣故。此外如精神分裂症、狂躁憂鬱症，可能跟腦的某種生物化學代謝障礙有關。這些精神活動失常與體內病理發展如何相聯系的深入研究，為精神病的防治提供了非常重要的啟示。到人們完全揭開這個秘密時，精神病的治療必然會有一個新的突破。那個時候，我們不會再按照歷代沿用下來的框框：使用大劑量鎮靜安眠劑，電休克，胰島素休克等辦法來「整蠱」精神病患者了。這才真正是精神病患者和整個社會的福音。

至於父母或上一代有精神病，是否一定遺傳給下一代呢？

個人看法是這樣的：根據統計資料，絕大多數的精神病是沒有直接遺傳的傾向存在的。比如在一家三口的家庭中，若父母都有精神病，便武斷地認為他們的獨生子也是個精神病漢，這便冤枉了那個做兒子的了。但是在一個具有精神病人的家庭環境中，精神病的發病率確實高於一般健康的家庭。這個原因可以解釋為上一代的體質、個性特徵可能與精神病有點關係，但遺傳下來的是個性和特徵這個素質，而不是具體的某種精神疾病。比如說，有的父母，其體質和個性方面可能具有某一方面的特點：主觀、急躁、沉默、不愛活動、任性、自制力差、敏感、富幻想、倔強、自傲等，他們的子女也具有同樣的特點，這除了個性的素質遺傳外，與自幼生活的家庭環境也有密切的關係。在這種環境中成長的兒童比較不易適應現實生活的變異，對複雜困難的問題比較不善於處理，其精神上的抑制力較差，性格較為脆弱，當面臨某種困難時，可能容易患精神病。但這種個性是可以通過後天的教育和鍛煉改變的，環境可以改造一個人的性格。這是千真萬確的真理。

在另一方面，具有這種較脆弱個性的兒童如果沒有得到正面的引導，而是自幼就生長在精神病患者的家庭裏，由於耳聞目睹病人的吵鬧和破壞，本人的精神生活就處於不正常的環境中，很易造成兒童的生活緊張、情緒不穩、教育不良，嚴重破壞了兒童的正常心理發展，在以後的人生道路上若再碰上較嚴重的或較長期的不良刺激，精神病就會發生了。

醫藥　周刊

逢星期日出版　第五十四期

如何處理腦溢血病人

李文華

我這裏所要講的對腦溢血病人的處理，不是指醫生、護士的治療及護理方法，而是指普通人遇到這種情況應該採用正確的方法。

問題的引起是我有一位半身不遂的病人，在我給他診治的時候，發現他前側頸部有一個拇指般大小的疤痕，我便問他疤痕的成因。他說是在他腦溢血昏迷時，家人用勁按摩急救留下來的。在日本遇到了另一位半身不遂的病人，他背部相當心俞的部位留下了一對香煙頭一般大小的丘狀疤痕，這也是在他腦溢血昏迷時，有人給他用艾灸法造成的。據說當時還前後，上下針了許多針。

事隔多時，本來對這些情況已經印象淡薄了。但想不到本月初去看一位半身不遂的病人，他也曾遭到類似的錯誤處理。他是在參加一個宴會打麻將時，突然昏迷倒地，接着七手八脚，有人摩擦他的前胸，有人拍打他的後背，有人拚命在他鼻孔擤「急救藥水」……

產生上述各種錯誤處理的原因，就是對各種昏迷沒有能力鑑別，也可以說是對腦溢血昏迷的特徵缺乏了解。雖然這裏篇幅所限，不可能作詳盡講述，但提出幾點讓大家注意想必是有益的：

一、引起腦溢血有兩個主要原因，就是腦血管病變，特別是腦血管硬化以及高血壓，尤其是血壓的突然上升。

二、腦溢血患者年齡較大，一般都在四十歲以上，大多有高血壓的病史。

三、不少病人在病發前有先驅症狀，例如頭痛、頭暈、麻木、乏力、抽搐等。

四、誘發原因有情緒激動，如發怒、高度興奮、活動過度，如急步、用力大便等。

五、起病急，常常立即昏迷，傾倒在地，脈搏緩慢，但搏動有力，呼吸加深，四肢弛緩，反射消失，大小便失禁……。

六、務必少動患者，像上述又扶起，又轉身，又按摩……都是錯誤的。因為這時避免腦部更多出血或再度出血是重要的原則。

七、應該讓病人平直仰卧，頭部放置冰袋並立即設法送病人入醫院。

八、物理療法、針灸治療，應該在病人清醒後方可施用。

九、腦溢血的死亡率高達百分之七十左右，而且造成的半身不遂病程長，所以設法去除病因，避免誘因，才是上策。

十、有些因腦溢血造成半身不遂的病人或其家屬，認為已成「定局」，悲觀失望，放棄治療，也是錯誤的。因為大多數接受治療的病人都有不同程度的好轉。有些好轉的幅度還很大。當然在治療上不要頭痛醫頭，脚痛醫脚，應作全面的考慮才行。

用備方單

柿餅治反胃鼻塞

盧勝

柿餅，是將鮮柿壓扁晒乾而成。柿餅味甘性平，有健脾胃濇腸之功，能治反胃及鼻塞等。

凡脾胃虛弱消化不良，而情況並不嚴重的，可用柿餅兩三個，隔飯面上蒸軟，每日空腹時細嚼服一個，每日三次，久之自能見效。如有其他病理原因而致消化不良者，則須另行用藥治理。

若有反胃吐食情況，柿餅是很有效的食療品。所謂反胃，即是食物入胃之後，經過半日左右又復吐出，而吐出的物又多不消化。如《金匱要略》云：「脾傷（指消化機能弱）則不磨，朝食暮吐，暮食朝吐，名曰胃反。」柿餅治反胃吐食之法：以柿餅三個連蒂，蒸軟搗爛，以適量米酒混合，使成膏狀，分兩次服下，每日服兩次。又單食柿餅亦可治療反胃吐食。據李時珍著的《本草綱目》載：「又《經驗方》云：『有人三世死於反胃病，至孫得一方，用乾柿餅同乾飯日日食之，絕不用水飲，如法食之，其病遂愈。』此又一證也。」

此時此地，常患鼻塞的人不少。據古代的方書載，柿餅還可以治療鼻塞不通。如《聖濟總錄方》云：「治鼻窒（即鼻塞）不通，乾柿（即柿餅）同粳米煮粥日食。」又《聖惠方》亦云：「治耳聾鼻塞，乾柿（即柿餅）三枚，細切，以粳米三合，豆豉少許，煮粥，日日空心食之。」柿餅治鼻塞是否確有效，筆者未經試驗，不敢武斷，但柿餅是和平之物，而且是食物，食之即使無效，亦對身體有益無害，故不妨一試。

講究衛生注意驅蟲　防治膽道蛔蟲病

景華

膽道蛔蟲病是由腸道蛔蟲病所引起的。衆所周知，腸道蛔蟲病是由於不講究個人衛生和飲食衛生所致，是最常見的寄生蟲病。據統計，人類腸道蛔蟲的感染率達百分之五十至九十，尤其是在農村或落後國家，其發病率更高。腸道蛔蟲病不僅可引起患者食慾不振，經常腹痛，營養不良，貧血等，而且可合併蛔蟲性腸梗阻，膽道蛔蟲病，闌尾蛔蟲，甚至蛔蟲性腹膜炎等病。本文主要介紹膽道蛔蟲病。患此病若能及時治療，療效很好。若延誤治療或處理不恰當，又可導致各種合併症，病人就有一定的生命危險。

膽道蛔蟲病是由於腸道功能紊亂，腸內環境發生改變，或由於捉驅蛔藥的劑量不夠，尤其是服含有山道年的驅蛔藥，反而激惹蛔蟲，在腸道內亂竄。又由於蛔蟲有鑽孔、向上鑽動，嗜鹼怕酸的癖性，而膽汁是鹼性，加上總膽管之俄狄氏括約肌因功能失調而鬆弛，蛔蟲就容易竄入膽道，引起膽道蛔蟲病。一般竄入的蛔蟲一條，最多可達一百多條。

膽道蛔蟲病表現有以下特點：一、以兒童和年青人多見，中年人和老年人少見。二、起病急，在劍突下（心口處）的右下方陣發性絞痛，並有向上鑽頂痛，向右肩背放射，疼痛時病人坐立不安，兒童表現為哭叫打滾，屈體彎腰，出冷汗，面色蒼白，伴有噁心嘔吐，吐苦水，甚至嘔吐蛔蟲。緩解時患者僅感疲倦，一如正常人。三、症狀與體徵不相稱，雖從表面上看症狀很重，疼痛劇烈，但體徵不甚明顯，觸其右上腹部較軟，無肌抵抗，有的不發燒，診斷並不困難。但有的病人可合併膽管炎，肝膿腫症狀和體徵就較明顯。此外，蛔蟲死在總膽管內，又可成為總膽管結石的核心，後患無窮。

預防之道：飯前便後要洗手，不食不潔的瓜果蔬菜。定期查大便蟲卵，若有蛔蟲卵要及時請醫生開藥，給足夠劑量的驅蛔藥，以驅蛔靈效果較好。若大便無蛔虫卵也不排除無蛔虫，預防性服驅蛔蟲藥有一定的意義。

膽道蛔蟲病以非手術治療為主，尤其是採用中西醫結合的方法，療效可達百分之九十七以上。用鎮痛，解痙攣，驅蛔，抗感染藥。口服一定濃度的硫酸鎂溶液，可使俄狄氏括約肌擴大，加服阿斯匹林使蛔蟲易排出膽道。同時用中藥膽道排蟲湯，針刺療法等，可收到非常滿意的療效。只有極少數病人經上述處理無效，病情加重，有的甚至出現中毒性休克的可能，則需用手術及綜合治療才有效果。

香港草藥　桃金娘

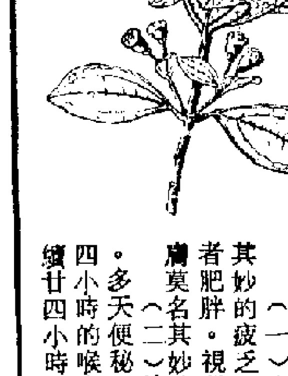
仲華

十月至十二月左右是桃金娘的採收時候了，在上水近大羅天山、雞公山附近一帶的山坡、山溝及路旁，桃金娘特別多，村童三五成羣用膠袋收集後，回家吃或去售賣給旅行的人。在石梨貝水塘附近及西貢，亦有不少桃金娘，但遠不及前者的大和甜。

桃金娘即崗稔，又名山稔。大概由於它的果實味道鮮甜的緣故，非常吸引小鳥啄食，故有的鄉民又叫它「雀仔稔」。

桃金娘主要在廣東、廣西、雲南、福建、海南島等地方生長，其他省份絕少見到。

桃金娘果採回來後，選顆粒大者，用滾水燙過，隔水蒸熟，稍為風乾，用來浸酒，約一斤酒浸桃金娘四至六錢，桃金娘酒最適宜貧血、神經衰弱的人飲用，亦有的人連同烏棗、北芪一同浸，效果更佳。桃金娘根可配合其他中草藥，用來治慢性痢疾、風濕痹痛、腰肌勞損及慢性肝炎。用桃金娘葉一兩、石榴葉六錢，治急性腸胃炎、菌痢、消化不良性腹瀉，效果很好。



香港脚不難治好

平南

鄰居老張又犯老毛病，右腿痛得他一夜沒睡好。由於同時發高燒，他實在爬不起來，要我代他請假。

剛巧內姪來訪，他是個準醫生。在我的介紹之下，他顯得頗為熱情，而且即刻對老張的腿診視起來，

「張伯伯，你得了「流火」。多喝些水，把腿抬得高些，不但要休息，還要服藥打針才好。」

「這鬼病真是害苦了我。也不知用了我多少錢。就是時好時壞不斷根。」

「要斷根嗎？先醫好你的「香港脚」。」準醫生指指他正在發炎的脚趾。

「香港脚與流火有什麼關係？一個在脚趾間，一個在腿上。再說，香港脚只是小瘡，不治也會好的。」老張顯然不信。

「毛病就出在這兒。你認為它是小瘡，因此從來不對它重視。要知道，香港脚一旦發作，就會令你癢得難過。這就要抓。抓破皮膚更是常事。這下子細菌就乘虛而入，引起下肢發炎、化膿，這就是流火啦。」姪兒講得頭頭是道，老張沒法不服。

「可是有人說，害了香港脚，就不會害其它毛病的。」

「這話可不對。你現在的病症就足以說明一切。」

「那麼為了治好流火，香港脚也該同時治囉？」

準醫生點點頭：「不過，香港脚這個病很頑固，而且容易復發。不是搽幾天藥就會好的。有時，看來雖然好了，但裏邊的霉菌並未消滅，藥停了又會復發。天寒冷的時候，霉菌又會自動躲起來，但到天氣暖和或者濕熱時，霉菌又會活動起來，纏着你痕癢難熬，非抓不可。因此，對待香港脚，一定要有耐心，堅持治療不可。就算好了，也還要繼續搽一個時期的藥才行。平時，還得講究衛生習慣，穿過的襪子洗乾淨之後，最好放在陽光下曝晒或用開水燙一下、煮一下，只有這樣，襪上的霉菌才會被真真殺死，香港脚才會徹底治好。」

「這樣看來，我非破財不可了。」老張禁不住心痛肉刺起來。

「我只收你吃藥打針的錢。平時治香港脚的藥，你只需去藥房買罐藥膏，自己搽就行了。這不是可以節省你好多錢了嗎？」準醫生還很會拉「生意」呢。

我趁此打圓場：「別再心痛錢了。他跟你講了那麼多話卻只收你一「普通門診」費，你還不滿足？」這次是輪到老張哈哈大笑了。

病魔來襲的訊號

元

俗語說得對，病向淺中醫。下面有十四種情況，當其中任何一種發生時，都要提高警惕，及時對付，因為這些都是病魔來襲的訊號。由於發覺得早，對付及時，往往可以避過一場大病的。

這些情況分為兩大類：

（一）突然發生者——消化不良。莫名其妙的疲乏。在半年之內發生顯著的瘦消或者肥胖。視覺模糊。身體任何部分作痛。皮膚莫名其妙地變色。

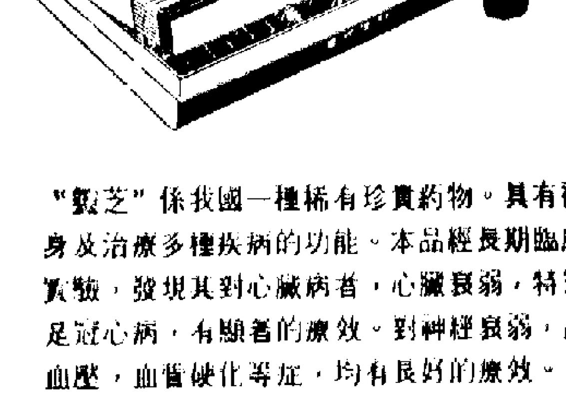
（二）情況持續者——持續多天的腫脹。多天便秘。數天也不痊癒的傷口。超過廿四小時的喉痛。持續的頭痛。多晚失眠。持續廿四小時以上的發燒。

心臟病患、高血壓、神經衰弱、多夢少寐

可試服——

泰山靈芝精

强壯心臟　安靜神經



"靈芝"係我國一種稀有珍貴藥物。具有補身及治療多種疾病的功能。本品經長期臨床實驗，發現其對心臟病者，心臟衰弱，特別是冠心病，有顯著的療效。對神經衰弱，高血壓，血管硬化等症，均有良好的療效。

（適應範圍）久病虛衰，氣血虧損，精力減退，多夢少寐，神經衰弱及風濕病患，支氣管哮喘，慢性肝炎，動脈硬化，高血壓等症。

國貨公司・葯行均售

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4（四線）

漫談中九丸的故事

（一）中九丸的故事

「中九丸」是傳統古方成藥，清代列爲宮庭用藥。咸豐年間，漸由宮中傳出，西南民間遊方老醫，對於初學後進，或遇局外人時，每每高聲吟着：「祖師口傳中九丸，鍋煅金丹留不言，用到百青不用疑，方知銀翠要口傳，子孫永寶如金玉，不須富貴置田園」的俚歌以自炫，並故意表示其十足的神秘態度，一若獲此方後，即可上做王侯矣。

解放初期，「外科十三方考」，公開介紹「中九丸」配方時，曾轟動一時。多年來我國四川省聯合製藥廠，根據原來配方，對「中九丸」作了詳細的研究整理，並採用最新方法，提煉製成成品。「中九丸」功能消炎、殺菌、止痛、乾膿、清血解毒、生肌斂口。主治：淋巴結核、腰椎結核、骨關節結核、骨髓炎、梅毒及陳舊性皮膚潰瘍、慢性陽痕等症。經醫生臨床使用，證實「中九丸」對上述主治的病患確有一定療效。

（二）珍貴藥物佔三分一

據「中九丸」藥盒所載成分，每丸含珍珠二・八六七毫克，麝香一・四三三毫克，熊膽四・三〇〇毫克，蟾酥二・八六七毫克，靈藥二四・一六七毫克。珍珠味甘鹹性寒，有安神定驚明目、解毒作用；麝香味辛性溫，功能芳香宣竅，活血散瘀；蟾酥味甘性溫，爲解毒消腫要藥；熊膽味苦性寒，有卓越的清熱解毒止痛作用。上述四種珍貴藥物在每丸中含一一・四六七毫克，約佔成份的三分之一；其餘靈藥佔二四・一六七毫克，佔成份三分之二有多。靈藥是什麼東西呢？該藥方單及外盒均沒有說明，故難以肯定是何藥物，茲引述一些材料給各位參考。

「中九丸」在「外科十三方考」爲該書重點方劑之一，以往是用於療梅毒、痰核瘰癧之要藥。據該書上九自載：

「中九丸」以金石藥爲主體，功能去血解毒，性熱而猛，[illegible]。

（三）能否治癌尚待研究

「中九丸」既然有消炎殺菌、止痛乾膿、清血解毒、生肌收口作用，能否用來治療惡性腫瘤呢？據云，臨床已有試用於治療[illegible]。

「中九丸」是四川省聯合製藥廠出品，港九國貨公司藥行均售

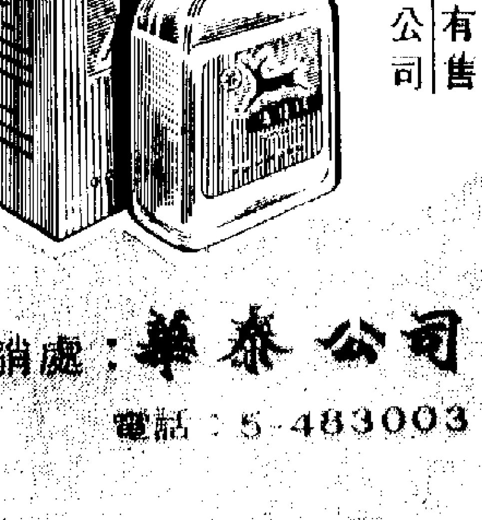
SONG SHU PAI　松樹牌　TRADE MARK　PINE BRAND

松樹牌

鹿茸精

功能：生精補髓・益血扶弱

適應：心機衰弱・虛損癆傷



國貨公司　藥行有售

經銷處：華泰公司　電話：5-483003

羊城牌　YANG CHENG BRAND

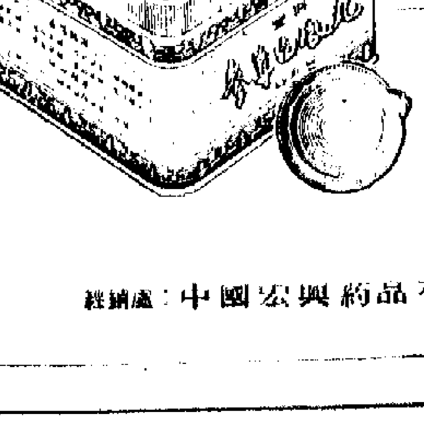
中國傳統婦科良葯

羊城牌

雙料參茸白鳳丸

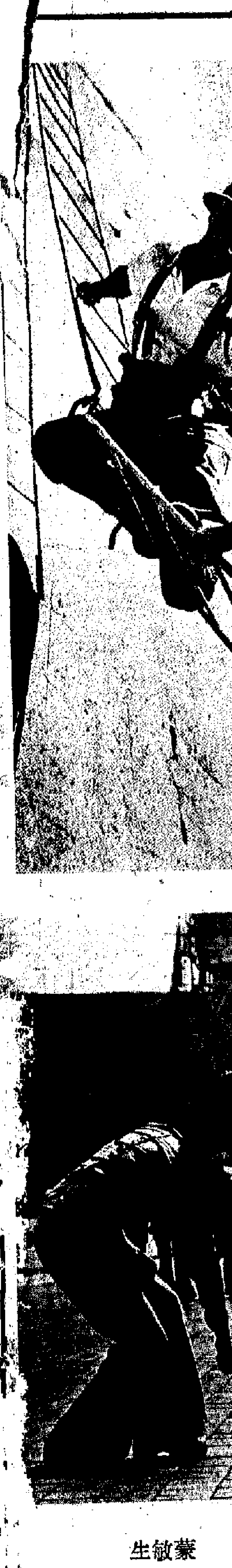
係按廣東傳統配方，選用地道葯材配製，是醫治婦女暗病的良葯。

適應：月信不準及經血過多，久不受孕或產後虛弱，面青唇白和精神困倦。真材實料，療效顯著。婦女常服，調經活血、健體養顏。



港九國貨公司及葯行葯店、均有發售。

經銷處：中國宏興葯品有限公司



蓁敍生

所繳費領取攝影證，屆時憑證上車。

該會原定十月卅一日舉行之雙週攝影，因時近重陽節，交通擠迫，已決定取消。

又：該會第十七屆國際沙龍黑白照片組，已於十月廿四日在該會會所內舉行公開評選。儀式於該日下午二時開始，先由該會會長何洪光致詞，對世界各地攝影同好支持表示感謝。繼由沙龍主席黃炳榮報告，略謂此次收到作品一千五百餘張，來自世界……經初選後，獲參加複選者凡一千……

碼只限3R（5×3）射印度，不論黑白彩色均可，參加張數不限。這次比賽將定下月二十六日下午七時半假中環紅寶石餐廳評選。評選結果除在報上發表外，另專函通知。

影友行組遊大網仔

影友行擬定於十月卅一日辦旅遊車攝影，是日上午八時卅分，在紅磡碼頭溫思勞街口集合，準九……

七九〇八號。

卅五會往紅磡工專

香港卅五米厘攝影研究會與理工學院攝影會聯合舉辦攝影活動，定本月卅一日（今天）舉行，地點為紅磡理工學院校址，屆時人像攝影、集合地點，紅磡理工學院。

經濟周刊　第四八四期

港貨銷英困難續增

章志鴻

英鎊慘跌港商焦慮

英國現在仍是香港的第三個出口市場。在今年頭八個月內，英國吸購了香港出口貨值近百分之十一。特別是鞋類、金屬餐具和棉布、毛衫、塑膠玩具、手套、毛巾等產品，現仍是以英國為第一、第二至第三的出口市場。因此，上週英鎊匯價跌至空前低紀錄，以及現在英國通貨膨脹年率超過百分之十四，失業人數接近一百四十萬，和傳說英國可能限制鞋類、金屬餐具、電子產品及部分紡織品入口等消息，都無不使港商感到關注和焦慮。

遠期成衣英商少訂

上週一，此間銀行買入英鎊的匯價，已跌至每鎊只兌七點六三港元，週五再跌至只兌七點五二的新低點。與一年前每鎊兌十點三五五港元相比，跌幅已超過百分之二十七。雖然港貨銷英現多以美元或港元計價成交，以英鎊計價的生意則已陸續減少，但英鎊匯價每一次低跌，都迫使港貨在當地要提高售價，結果已削弱港貨在當地銷售的競爭能力，並影響到香港廠商和出口商的利潤趨於減薄。據此間紡織業廠商指出，近來因英鎊匯價反覆急跌，同時英國的紡織品市情也淡弱，已使一般英商對於訂購港貨更形觀望。例如三個月後付運的遠期紡織品，英商就很少落單訂入。事實上，在今年頭八個月內，港貨輸英共值二十一億二千五百萬元，雖比去年同期增百分之二十二，但除去英鎊跌價的因素後，實際去貨量已是不增反減了。

今年港貨輸英，除一直受到英鎊匯率反覆低跌的不利影響之外，還陸續遇到英國政府加強限制入口、當地市場銷貨力弱和英國商場銀根日益緊絀等困難。例如英國政府規定，英商從香港輸入限額的紡織品，先要領到入口證，才可經由銀行開來信用證。這實際是對香港紡織品輸入英國加強了監管，結果已拖遲了英國入口商的收貨時間。又如香港一些女裝膠雨衣輸英，已被英國徵收「反傾銷稅」。現在在歐洲共同市場九國之中，以英國限制香港紡織品入口的類目為最多。

織品限額用剩二成

今年全年，香港紡織品的輸英限額總量，接近七千萬公斤。但截至九月底為止，工商署簽發出口證的輸英貨量，則只得四千一百萬公斤，佔全年限額百分之六十。本來每月的紡織品輸英數量，平均應有五百多萬公斤，才可按時用完限額，但現在九個月原應用百分之七十五點六，結果只用去百分之六十。照此推算，今年紡織品輸英總限額，至少將約有二成用不完。據廠家反映，原色布、紡製恤衫和部分毛針織成衣，現都有不少餘額，要免費找人代用了。他們還說，現在有些英國入口商的牛仔褲存倉量，恐怕兩年也銷不完。他們已通知港廠停做新貨，已製成而未付運的牛仔褲，他們亦寧願多付一筆倉租和銀行利息，要求港廠暫存於此間貨倉內，等候他們再有新通知時，才恢復運去。可見現時英國成衣市情淡弱，已使港商遇到接單減縮、產銷計劃被打亂和部分資金被延付貨物積壓等多種困難了。

港貨輸英比例續降

一九七三年，港貨出口還有百分之十四點五是輸英的，但在今年頭八個月內，這一比率已降至不足百分之十一。約在二十年前，英國曾是港貨出口的最大市場，當時它吸購港貨出口總值二成以上。但在六十年代中，英國的首席買家位置已為美國所取代，而從一九七五年起，則港貨輸西德亦已開始超過輸英，英國因而降為港貨的第三個出口市場。在一九六七年第四季內，英鎊兌港幣，已由每鎊兌十六港元貶值為兌十四點五五港元，現在相隔九年，英鎊兌港元再慘跌近一半。近年英國的經濟危機與金融危機，一再再交織併發，使港貨輸英的進展極為緩慢，這是造成港商現要陸續減少輸貨往英國的一些重要原因。例如在一九七一年至一九七六年這六年內，港貨出口總值估計已由一百三十七億五千萬元增至三百一十億元，即增逾一倍，但輸英貨值則估計只由十九億四千六百萬元增至三十一億八千萬元，即只增百分之六十三。在主要市場之中，英國增購港貨的能力最弱，於此已明顯反映出來了。

但是，話得說回來，現在吸購港貨居於第四、五位的加拿大和澳洲，合起來的購貨總值，仍比英國為低。因此，港商靠什麼市場來代替英國，始終還是個大問題。特別是現時英國購買香港鞋類和金屬餐具，仍居於第一位，布疋和玩具則居第二位，港商要開拓其他大市場實非容易。所以港商指出，如英國一旦限制鞋類和金屬餐具入口，則這兩個香港工業，都將會受到較大影響了。

西方經濟復甦緩慢

梅敏

去年下半年來，西方主要國家的經濟開始出現復甦，工業生產大都有所改善。但由於各國的經濟發展不平衡，有的復甦較快，有的則較慢，因為各國政府所採取的刺激經濟的措施，並非什麼地方都用得上，有時會出現相反的後果。如加深通貨膨脹等，便是一種反應，而且各國為了轉嫁經濟危機而展開貿易戰、貨幣戰及利率戰等，也會影響它們的進展，結果經濟復甦並不如一般人所想像的那樣迅速，進入今年下半年，已普遍呈緩慢現象。

經濟增幅多告下降

經濟進展緩慢的主要表現是，經濟增長率出現下降現象。據經濟合作與發展組織今年十月中旬估計，其廿四個成員國的經濟增長率，上半年尚達百分之六．五，下半年原估計可能為百分之四．五，但現在看來，可能僅達百分之三至三．五。居西方大銀行第十七位的西德地方中央儲蓄銀行，於今年中發表的季報也估計，各大工業國的平均國民生產總值的增長率，於七六年尚可達百分之五至六，但七七年卻可能降至百分之五至五．五，七八年則可能僅達百分之四至五左右。可見西方國家的經濟進展尚難以樂觀。

工業生產升勢減慢

西方各國經濟進展緩慢的主要因素是，工業生產的上升已告遲慢。如美國的工業生產增長年率，今年首季為百分之一一．二，第二季降為百分之八．七，第三季復降為百分之五．七。況且美國的耐用器材的訂單都告下降，八月份下降百分之〇．一，九月份則降百分之三．一。日本的八月份工礦業生產年率雖達百分之三．五，但其生產指數已由七月份的一二八．二降為八月份的一二七．二，九月份又比八月份下降百分之一。英國八月份的工業生產增長率只達百分之二．五，西德於同期內則達百分之九，法國六月份的增長年率，大致與西德相若。可見它們的工業生產增長率不僅不能平衡，而且大多出現緩慢現象。

失業大軍仍在增加

在經濟進展緩慢之下，西方各國的失業人數也就難以下降，甚且尚有增加之勢。如美國的七月份失業人數共達七四〇萬人，失業率為百分之七．八，但八月份卻達七五〇．六萬人，失業率則達百分之七．九，較上月增多一〇．六萬人，較三月前增多六四．六萬人。法國八月份的失業人數共達九六．二萬人，較三月前增加一千人，西德於同期內失業人數共達一〇五．六萬人，較三月前增加六千人，日本於六月份失業人數達一一四．五萬人，較三月前增加一七．四萬人，英國於九月份失業人數共達一三二．九萬人，較三月前增加六．三萬人。顯見各國失業人數普遍增加，有些國家雖強調經濟好轉以後，就業人數便會增加，但實際卻難以達到。

各國在生產有所增進之下，其通貨膨脹大致稍為緩和。據經濟合作與發展組織的統計，今年八月份其成員國的消費物價，平均只上升百分之〇．五，其中美、加各增加百分之〇．五（但美國九月份只增加百分之〇．四），英國增加百分之一．四，意大利增加百分之一．一，法國增加百分之〇．七。日本的九月份消費物價，則比八月增百分之二點七，比去年同期更漲百分之九點七。西方各國政府仍然為此感到特別憂慮，因而普遍同意採取緊縮措施，藉以遏制通貨膨脹的惡化，可見各國對通貨膨脹的威脅都感惶恐不安。

美法英國均有入超

在西方經濟稍呈好轉之下，其對外貿易也大多稍為好轉。據西德五大經濟研究所的估計，世界貿易總額今年可望增長百分之九至十，明年也會增長百分之八。關稅貿易總協會的報告也指出今年世界出口將增加百分之十以上，而去年卻減少百分之五，較七四年則增加百分之四，但其中除石油輸出國有較大順差外，其他主要工業國家則大多出現逆差數字。如今年首九月美國外貿逆差共達三三．八億美元，而上年全年則有順差一一〇．五億元；法國今年首七月外貿逆差達七四億法郎，而上年同期則有順差七九．三億法郎；英國今年首七月外貿逆差一五．五億鎊，較上年同期多五千萬鎊。但西德和日本則有頗大順差，西德今年首八月外貿順差八〇．七億馬克，較上年同期的一〇三．一億馬克為低；日本於今年首七月外貿順差四、八九三百萬美元，而上年全年則有逆差二、〇三一百萬元。在這種情況下，各主要西方國家為了擴展對外貿易以及轉嫁其經濟危機，紛紛鼓勵輸出和限制輸入已勢所難免，即使西德和日本有較大順差，也不能例外。加以年來西方金融貨幣動盪不安，益使西方國家互相轉嫁金融危機，以維護自己的利益，結果它們之間的貿易戰、關稅戰、貨幣戰和利率戰等都不斷加劇。

經濟復甦已失勁力

總的來說，當前西方國家的經濟危機尚未完全消除。去年下半年以來，其經濟雖告復甦，但進入今年下半年以來，經濟增長已告逐漸緩和，甚且出現不穩定的現象，其中英國、意大利等國的經濟衰退尤為顯著。經濟合作與發展組織秘書長林納於今年十月初也說：「事實上，從今年夏數月的資料看來，可知世界經濟復甦速度比預測更為緩慢。」西德五大經濟研究所於十月下旬也指出：「西方世界經濟復甦已失去勁力，工業生產力的利用未能進一步增長，失業率難以降低，通貨膨脹年率則只見微降。」所以，西方經濟復甦的前景，實際上仍難樂觀。

世界小麥今年增產

長弓

國際小麥理事會最近估計，今年世界小麥將增產一成三。五大小麥出口區的存量，將增逾四成。

國際小麥理事會本月二十七日發表最新預測數字，顯示它這一次對今年世界小麥收成所作的估計，比上一次（今年九月）為高。該理事會估計，今年世界小麥收成在三億九千五百萬公噸至四億公噸之間。上一次的估計是三億八千六百萬噸至三億九千六百萬噸。

最新估計的中間數是三億九千七百五十萬噸，比一九七五年的生產量多百分之十二點七（四千五百萬噸），比一九七三年所創的前一個最高紀錄三億七千一百萬噸多百分之七點一（二千六百五十萬噸）。

國際小麥理事會本月二十七日發表的數字，把蘇聯今年的小麥收成估計量提高，這一次估計達九千萬噸，一個月前估計八千五百萬至九千萬噸，上一個年度的產量為六千六百一十萬噸。

對於東歐今年的小麥產量，該理事會發表的數字，也對一個月前發表的估計作了調整。這一次估計為二千六百六十萬噸（比一個月前的估計多一百六十萬噸），一九七五年的收成為二千四百萬噸。

關於加拿大今年的小麥產量，該理事會這一次估計達二千三百六十萬噸——空前最高紀錄，上一年度的收成為一千七百一十萬噸。

上述估計數量的增加，遠遠抵銷掉估計美國今年小麥產量的輕微減少。

國際小麥理事會的最新估計，美國今年的收成為五千七百九十萬噸，一個月前的估計為五千八百二十萬噸，上年度的收成為五千八百一十萬噸。

澳洲今年的小麥收成前景，最近有了改善，現在的估計是八百二十萬至八百七十五萬噸，但比去年的產量一千二百萬噸仍少許多。

國際小麥理事會本月二十七日估計，西歐今年的收成共五千六百四十萬噸，比上年度的收成五千三百一十萬噸增加百分之六點二。單以歐洲經濟共同體來說，現在估計共三千九百五十萬噸，比上年度收成三千八百二十萬噸多百分之三點四。法國的產量，上年度一千五百一十萬噸，今年可達一千五百九十萬噸。

拉丁美洲的產量，現在預測今年共一千五百萬至一千六百萬噸，比上一次估計多三百一十萬至四百一十萬噸，即增加百分之二十六至三十四。阿根廷的產量，最新估計今年共九百五十萬至一千零五十萬噸，上年度產量為八百六十萬噸。巴西今年的收成，一個月前估計為四百萬噸，現在預料會降至三百四十萬噸，但比上年度的產量一百五十萬噸仍多一倍以上。

關於亞洲今年的產量，國際小麥理事會本月二十七日估計共一億零三百萬至一億零六百萬噸，上年度共九千八百四十萬噸。該理事會估計，中國今年的小麥產量，可能達到四千萬噸，去年三千九百萬噸。印度今年二千七百萬噸，去年二千四百二十萬噸。土耳其今年一千五百八十萬噸，去年一千四百八十萬噸。

在非洲大陸方面，現在估計今年共一千零五十萬噸至一千一百五十萬噸，比上年度產量多一百八十萬至二百八十萬噸。埃及產量今年可能降至一百八十萬噸，比去年略減。

國際小麥理事會本月二十七日說，鑑於今年世界小麥總產量繼續增加，世界五大小麥出口地區（阿根廷、澳洲、加拿大、美國、歐洲經濟共同體）的小麥存量，在本年度結束時，可能達到大約五千一百二十萬噸，比一年前多百分之四十四（一千五百四十萬噸）。

關於英鎊儲備地位問題

樊棣文

七日談

在英鎊危機新風暴猛烈衝擊，而英國本身無力招架的情況下，英國首相卡拉漢本月二十五日晚上在電視訪問談話中，首次公開表示，希望結束英鎊的儲備貨幣地位。此語一出，受到了許多人的注意。

其實，結束英鎊的儲備貨幣地位問題，早已存在，而且已經在幾年前就提出來了。英鎊的儲備貨幣地位，是與英鎊集團的組織同時出現的。那是一九三一年的事。一九三九年九月，英鎊區成立，進一步加強了英鎊的儲備貨幣地位。

戰後以來，英鎊區內許多殖民地紛紛宣告獨立，美國的勢力積極向英鎊區擴張，特別是一九七一年西方國家貨幣危機深化以後，不少英鎊區成員國和地區的貨幣，脫離與英鎊聯系，改與美元掛鈎，這個貨幣集團的結構已經日趨渙散。

一九七二年六月二十三日，英國政府在宣佈英鎊實行浮動匯率的同時，決定對英鎊區內的資金移動實行管制，把英鎊區範圍暫時縮小到只包括英國本土和愛爾蘭共和國。至此，英鎊區基本上等於瓦解了。

在此之前，一九七一年英國與西歐「共同市場」達成協議，自一九七三年一月起加入「共同市場」，條件之一，是英國同意逐步減少英鎊結存（即外國人在倫敦保持的英鎊資金，包括銀行存款、英國財政部發行的國庫券和政府債券等，也就是英國的對外短期負債），放棄英鎊作為儲備貨幣。

由此可見，卡拉漢現在被迫宣佈希望結束英鎊的儲備貨幣地位，並不是一件新鮮的事。

但是，儘管卡拉漢現在表示了這種希望，實行起來卻不是容易的。

目前，英鎊結存總數達六十三億英鎊（相當於大約九十六億美元），其中各國政府和中央銀行持有的估大約三十一億英鎊，私人持有估大約三十二億英鎊。英國放棄英鎊作為儲備貨幣，也就是終止英鎊的儲備貨幣地位，首先要有人把目前英國六十三億英鎊的對外短期負債（即英鎊結存）接管過來，其次是英國不重建英鎊結存制度。前一種做法，說來容易，做起來困難。後一件事，存在着一個英國願意不願意的問題。

本月二十八日來自布魯塞爾的消息說，歐洲經濟共同體委員會正在研究一些方法，使得該委員會可以根據這些方法接管英鎊結存，結束英鎊的儲備貨幣地位。其中一個主張是，由歐洲經濟共同體成員國出錢成立一項「統一基金」。另一個主張是，同持有英鎊結存的政府和中央銀行舉行談判。還有一種主張是，在西德政府已表示無意將西德馬克作為一種儲備貨幣的情況下，歐洲經濟共同體成立一種新的貨幣證券，而作為交換條件，要求英國作出保證，不設立新的英鎊結存。可是，歐洲的金融貨幣專家認為，同擁有英鎊結存的私人談判是會有困難的，而私人持有的英鎊結存繼續存在，亦會成為一個重大問題。據報道，所有這些問題，九國財長十一月八日在布魯塞爾開會時，將會提出討論。

除上述報道之外，近日英國有人主張，由國際貨幣基金會接管全部英鎊結存，當作英國對國際貨幣基金會負六十三億英鎊結存的債務，由國際貨幣基金會對擁有英鎊結存的政府、中央銀行和私人負責。可是，目前英國也有人反對這種主張。

移交英鎊結存，結束英鎊的儲備貨幣地位，意味着使倫敦失去國際金融中心地位。英鎊結存在一九七二年六月底的總數是四十三億三千三百萬英鎊，現在增至六十三億英鎊，表明英國政府的做法是加強倫敦的這種地位，而不是削弱它。目前，倫敦憑藉國際金融中心的地位，每年獲得十六億英鎊的無形收入。倘若借債過日子的英國政府，會視這筆收入如無物嗎？現傳英國政府在向國際貨幣基金會商借三十九億美元以外，另外尋求一百億美元的新借款，表明目前英國政府的做法是，一方面想辦法緩和英鎊所受到的衝擊，另方面又盡力維持英鎊作為儲備貨幣、倫敦作為國際金融中心的地位。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
士打盧旺達 STRAAT LUANDA(上午)	高雄	A32	渣華
曉明 DAWN WISDOM(下午四時)	山打根	B41	萬祥源
育和 YU HO(下午四時)	花蓮	B6	建興
海王 HAI WANG(下午)	基隆	油蔴地	永裕
安華 ASIAN REWARD(上午)	澳洲	葵涌1	太古
麥堅利總統 PRES. MCKINLEY(下午一時)	美國	黃埔橋	總統
大偉達 TRAVIATA(上午八時)	美國	九龍橋	百保利
樂好信 NORDHAUSEN(上午十一時)	日本	A34	東亞
國寶 TREASURE COUNTRY(上午八時)	台灣	油蔴地	建華
MEGNA(上午十時)	日本	B21	大源
岳連利安 GLENLYON(下午二時)	馬尼拉	A35	太古

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
愛菲華拉 IFEWARA(下午)	西非	A50	寶隆
海嬰 OCEAN PRIMA(中午)	西南非	A21	大三
商業 SL. COMMERCE(下午)	英國	葵涌8B	海陸
印尼怡美利 TAMURAEVERETT(下午)	日本釜山	A7	福來
東一 DONG IL(下午)	雅加達泗水	B22	東宇
安華 ASIAN REWARD(下午)	澳洲	葵涌1	太古
美達菲亞 MEDORFEA(下午)	熱那亞馬賽	葵涌1	沙晴
南華 NAN HUA(下午一時)	馬尼拉	吉列島	速洋
光大 KWANG TA(下午七時)	高雄	油蔴地	明仁
FELIX DZERJINSKY(下午六時)	馬尼拉	吉列島	華林

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
立瑞明珠 NEPTUNE PEARL	歐洲	國際橋	怡和
派渠高基 PIONER CHUKOTKI(下午)	[illegible]	A	華林
速利怡美利 MAKEVERETT(下午)	日本	A	福來
約翰和達文 JOHN B WATERMAN(下午)	美國	A	海運
大龍山 TAILUNGSHAN(下午六時)	曼谷	A	順昌
神祥丸 SHINYO MARU	日本	A	天祥
巴士卡 BASCA(下午)	日本	B	大源

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
立瑞明珠 NEPTUNE PEARL(中午)	新加坡	國際橋	怡和
阿安杜士 ARKANDROS	紅海	A	大三
海強 HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
愛瑪捷成 EMMA JEBSEN(下午六時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
MEGNA(下午)	望巴利	B21	大源
大偉達 TRAVIATA(上午)	新加坡	九龍橋	百保利

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
東方倫敦 ORIENT LONDON	A21	永捷
邁進 MAI JIN	A45	招商局
永瀾 VINLAND	A27	馬士基
寶麗娜 BORIBANA	A36	寶隆
飛航 FEI HANG	A15	招商局
東方充電 ORT. CHARGER	國際橋	港郵
木星 MUSING	B27	遠洋
新風 XIN FENG	西區	招商局
東發 TUNG FAU	油蔴地	東海
須德海 ZUIDER SEA	A39	招商局
永明 YONG MING	A9	招商局
大同 TA TUNG	油蔴地	東海
東平二號 TUNG PING No. 2	油蔴地	海昌
沙拉益 SALAVAT	A20	華林
昌都 CHANGDU	B13	招商局
力恒 LIHENG	B7	華夏
和金 FOH KIM	A40	港榮
平海 PING HAI	A16	招商局
多宇抬 TOWUTI	B1	亞利來
馬田威 KAPETAN MARTINOVIC	A19	華夏
沙保地 SAPUDI	B15	亞利來
光大 KWANG TA	油蔴地	明仁
惠風 FORTUNE WIND	B23	信誠
大埔 DAPU	A26	招商局
飛馳 FEI CHI	A25	招商局
金華山丸 KINKASAN MARU	A33	大三
佐津丸67 SATSU MARU No.67	B38	東海
嶗山 LAO SHAN	九龍倉	遠洋
LIAO HAI	A28	招商局
亞拔馬士基 ALBERT MAERSK	葵涌1	馬士基
巴倫支海 BARENTS SEA	A0	招商局
幸福 FORTUNE ENTERPRISE	A26	信誠
金華 KING HWA	油蔴地	東海
KIN FENG	A27	招商局
瀘定 LUDING	B19	招商局
SARTON SEA	A48	益豐
正興 CHENG HSING	B21	安利順
海強 HAI CHIANG	油蔴地	永裕
第17金生丸 KINSEI MARU No.17	B4	嘉信
旭光丸8號 KYOKKO MARU No. 8	國際橋	川崎
陶路托 TAULOTO II	B2	華夏
瑪西達 MARIA MERCEDITA	A18	華夏
海和 HERO	B32	聯航
利達威 RYTTERVIA	A2	多利順
蘇地吉 ZUIDERKERK	A19	寶隆

人民幣對外幣匯價表

北京中國人民銀行十月三十日公佈人民幣對外幣匯價如下（以人民幣元折算）：

貨幣	單位	買入	賣出
奧地利先令	一百	一一．〇七	一一．一三
比利時法郎	一萬	五一六．七九	五一九．三九
加拿大元	一百	一九五．二九	一九六．二七
丹麥克朗	一百	三二．三二	三二．三八
西德馬克	一百	七八．五一	七八．九一
法國法郎	一百	三八．〇五	三八．二五
意大利里拉	一萬	二一．九四	二二．〇四
日本圓	十萬	六四六．二三	六四九．四七
荷蘭盾	一百	七五．一六	七五．五四
挪威克朗	一百	三五．八七	三六．〇五
瑞典克朗	一百	四四．九三	四五．一五
瑞士法郎	一百	七七．八九	七八．二九
英鎊	一百	二九八．九三	三〇〇．四三
美元	一百	一八九．六四	一九〇．六〇
港幣	一百	三九．〇三	三九．二三

又，人民幣存款為每百港元對三九．一三元人民幣。

火車（假日）時間表

紅磡開	到羅湖（標準時間）
上午6時30	上午7時40
7時25	8時42
8時26	9時41
9時26	10時40
9時52▲	10時47▲
10時23	11時34
11時09▲	11時48▲
11時47	下午12時52
下午12時14▲	12時56▲
1時08	2時15
1時45	3時02
2時45	4時05
3時12・	4時13・
4時20	5時37
5時09	6時17
5時41・	6時28・
6時11	7時23
7時24	8時33
8時09	9時13
9時14	10時27
10時06	11時16
11時00	0時10

羅湖開	到紅磡
上午5時58	上午7時10
6時51	8時05
7時53	9時03
8時53	10時04
9時52	11時00
10時55▲	11時45▲
11時07	下午12時26
11時57▲	12時50▲
12時00	1時20
下午1時17▲	2時01▲
1時09	2時31
2時39	3時55
3時17	4時38
4時21・	5時25・
4時28	5時53
5時50	7時09
6時35・	7時36・
6時38	8時04
7時34	8時50
8時47	9時59
9時39	10時48

附註：有▲者爲大埔墟線，有・者爲粉嶺線。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時18	上午9時55	下午2時30

惠刊廣告請撥
電話七二六九八〇

貿易與旅遊
介紹祖國貿易
推薦名勝風光
秋季號已出版
編輯者：貿易與旅遊雜誌社
香港軒尼詩道三四二號國華大廈十六樓
電話：七四六三一一四

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
即日落貨 十一月二日下午九時半開行 請於下午七時至八時登船 船泊A31號浮泡
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月一日抵港 十一月五日開行
直透：曼谷
大中山 十一月七日抵港 十一月九日開行
直透：曼谷

寧都 M.V. "NINGDU" 十月卅一日抵港
信陽 M.V. "XINYANG" 十月卅一日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓
電話：440555，440557，447102

歌聲嘹亮 情緒激昂
——浸會學院中國周系際歌唱比賽
木亮

十月二十二日（星期五），筆者有機會欣賞浸會學院學生會主辦的中國周系際中國民歌合唱比賽，感到高興。當日參加比賽的共有十三個系。從演出者的演唱情況看來，他們每個人都十分認真嚴肅，一絲不苟，爭取把歌曲唱好。指揮者更是精神抖擻，聚精會神，力爭指揮好合唱。場面熱烈、歡快，最後一千多人齊唱《像撒韁的駿馬在草原上》，嘹亮的歌聲和掌聲匯成了一片歡樂的海洋。歌唱比賽還邀請了音樂家葉惠康為大會顧問，歌唱家程雅南、何君韜和鄭允貞為大會評判。

此次歌唱比賽的歌曲，大部份是健康清新的。比賽規定曲目《像撒韁駿馬在草原上》和《太陽出來石榴紅》都是大家耳熟能詳的。其他自選曲目中，如《夜航之歌》、《遠航歸來》、《天涯萬里飄油香》、《喜送公糧》、《破浪來》等等，也都是大家比較喜歡的歌曲。中國歌曲曲調優美悅耳，聽來很有親切感，中國人喜愛自己民族的音樂藝術，這是無庸置疑的。根據節目單的前言裏所說：「為了配合整個『中國周』的活動，本會藉此次歌唱比賽希望能推廣中國歌曲。」這樣的意圖想來就不錯。

作為課餘的學生合唱隊，演唱的聲音能夠比較整齊統一，聲部比較平均，情緒歡快激昂，對歌曲的內容有所表現，參加的人數又比較多，已經是難能可貴了。像得獎的傳理系、社會系等等都具有這樣的特點。當然對於聲音的技巧方面，我們不能過於苛求。希望他們再接再厲，得獎者不驕不躁，沒有得獎的也不要氣餒，下定決心，相信以後會有更精采的演出。

據我的體會，搞一個合唱隊並不是一件輕而易舉的事，要經過一段較長期的訓練，才能出較好的成績。一般來說，合唱隊需要有一個音樂修養較好的指揮，能帶動全隊人員行動一致。合唱隊員要經過一定聲樂課的學習，使到聲音能夠明亮圓潤，和諧統一。尤其是高音區和低音區的聲音，更是需要經過專門訓練之後，才能唱出效果。

《長征組歌》——過雪山草原

南斯拉夫電影趨勢
電影雜談
白明

「為什麼目前看到的南斯拉夫影片，題材多是描寫南斯拉夫游擊隊反法西斯戰爭的呢？」這是一部分觀眾提出的一個問題。了解今天南斯拉夫所處的國際環境，就不難理解前面說的問題。

第二次世界大戰期間，南斯拉夫是為取得反法西斯勝利付出重大犧牲的國家之一。每十個南斯拉夫人中，就有一個人在這一戰爭中死去。在南斯拉夫各地，到處可以看到游擊隊烈士墓和烈士紀念碑。南斯拉夫各族人民十分珍視反法西斯戰爭的光榮歷史。今天，蘇美兩個超級大國激烈爭霸，在歐洲及地中海地區加緊爭奪，特別是蘇聯社會帝國主義對巴爾幹半島一些獨立國家進行滲透和干涉，對南斯拉夫更是虎視眈眈，施加種種壓力，甚至在南斯拉夫邊界附近進行大規模的軍事演習，嚴重地威脅着南斯拉夫的安全。在這種情況下，南斯拉夫攝製一些描寫第二次世界大戰期間，南斯拉夫游擊隊英勇進行反法西斯侵略的戰爭的影片，具有重要的現實意義，它使人民記住過去的光榮歷史，堅定保衛民族獨立和國家主權的決心，隨時準備給敢於來犯的敵人以應有的回擊。

香港近年上映的南斯拉夫影片，如：《百萬雄師滿江紅》、《游擊隊》、《六十七日戰爭》和《突圍》，都是根據史實拍攝的。還有一部記不清楚有沒有在香港映過的《蘇捷斯卡戰役》，情形也是這樣。

這些影片中，《突圍》中的地區福查，是真實地區。它距離著名的薩拉熱窩市一百多公里，面積一千二百七十平方公里，山高林密，現有人口五萬多。當年，在反法西斯戰爭中，福查區是著名的游擊區，游擊隊同佔領者在這裏先後往返戰鬥過三十七次之多。一九四二年一月底至五月初，以鐵托元帥為首的南斯拉夫人民解放游擊隊總司令部曾設在這裏。當年的「福查青年連」，是一支屢建戰功的部隊。它的百分之七十的戰士，都英勇犧牲在第五次反圍剿戰役中。至於影片《百萬雄師滿江紅》和《蘇捷斯卡戰役》中出現的戰場，位置在南斯拉夫中部的波斯尼亞和黑塞哥維那共和國。這裏層巒疊嶂，叢林密佈，地勢險要。在反法西斯戰爭年代，南斯拉夫人民在鐵托元帥的領導下，在這裏開展了不屈不撓的游擊戰爭。這兩部影片所描寫的戰役——即涅雷特瓦戰役和蘇捷斯卡戰役，都是當年著名的戰役。在這兩次戰役中，南斯拉夫游擊隊粉碎了德國法西斯軍隊的圍追堵截，給敵人以沉重的打擊。

今年八月間，南斯拉夫名城普拉舉行的「全南斯拉夫電影節」上，放映了去年南斯拉夫攝製的十六部影片。這十六部影片，分為三大類：一、「游擊戰爭片」；二、「社會題材片」；三、「歷史片」。其中以「游擊戰爭片」為最多。

《恐懼與責任之間》（Between Fear and Duty）和《西爾戈爾的高峯》（The Peaks of Zelengore），是南部游擊戰爭片，均是彩色製作，今年八月在普拉「全南斯拉夫電影節」上映。《恐懼與責任之間》由杜勃蒂克（Voljko Dulitic）編劇及導演，寫南斯拉夫一對農民夫婦及女兒，在首先是意大利法西斯軍隊，繼而是希特勒的納粹軍隊侵入南斯拉夫之後，遭受了種種凌辱和迫害，終於加入游擊隊，反抗入侵的敵人。《西爾戈爾的高峯》由維利莫洛維克（Zdravko Velimorovic）導演，差利·卓別靈的女兒約瑟芬參加演出，內容講南斯拉夫一隊游擊隊，在一位政治委員的領導下，奉命堅守幾座山頭，截擊德國侵略軍，讓游擊隊的主力部隊通過這個地區。片中戰況激烈，德軍如潮水一般一次又一次衝上山頭，但都被山頭上的游擊隊擊退。德軍調來飛機轟炸也無用，山頂上的游擊隊英勇地完成了任務。

此外，這屆電影節上放映的《馬利舘特的一個農莊》（The Farm in Mali Rut），由鮑爾（Branko Bauer）導演，也是一部描寫第二次世界大戰期中，南斯拉夫人民英勇地反抗敵人的戰事片。

這一屆的普拉電影節，已經是第二十三屆了。像過去歷屆一樣，鐵托元帥在最後的晚上參加了這一屆電影節。《恐懼與責任之間》、《馬利舘特的一個農莊》和《西爾戈爾的高峯》，均在這一屆電影節上得了獎。

文藝匯演喜氣洋洋
樂與藝
金建

近幾天，羣眾性的革命文藝活動又活躍起來了。本來排在今年國慶時候匯演的文藝節目，由於哀悼偉大領袖毛主席的逝世暫時停演，所以節目就保留到今天了。

當時節目排練者的心情是複雜的，一方面是巨大的悲痛和擔心，而另一面卻是跳舞唱歌，但大多數節目還是堅持住了。他們一邊強收住眼淚，一邊便堅持「戰鬥」。實際上，演員們是把節目排練當成是戰鬥來看待的。根據毛主席向來的教導，革命文藝的目的根本上就是為了團結人民、教育人民，使人民同心同德地和敵人作鬥爭。革命文藝本身就是一項戰鬥任務。

現在重新演出，特別是經過最近兩大喜事，這方面的目的和意義是更加鮮明了。今天讀最新發表的三日演出的節目單，發覺新增了一項粵曲獨唱：《歡呼華國鋒同志任中共中央主席、中央軍委主席，歡呼粉碎「四人幫」反黨集團陰謀的偉大勝利》。這項節目未見綵排，但顯然是各業工人創作和演唱的。這項粵曲獨唱，結合形勢最緊，反映形勢最快，過去幾次匯演——包括羣眾歌曲匯唱，粵曲是很受歡迎的，每次歌唱者唱演均佳，這次也不例外。幾年以來，文藝匯演，每逢有粵曲節目出現，必然掌聲如雷，觀眾的情緒也極為高漲。這次臨時推出這個節目，更受到歡迎和重視，增添了全場的喜慶氣氛。

今年匯演節目豐富多采，但若論重點，似乎舞蹈可推《驚歌燕舞》，音樂則推管弦樂伴奏的百人合唱《長征組歌》了。《驚歌燕舞》是華革會排練的作品，整個主題是反映無產階級文化大革命的豐碩成果和大好形勢。早就聽說他們在構思和創作這個大型舞蹈了，現在是正式演出。由於排練期間，毛主席逝世，作品後半部便加上了繼承毛主席遺志的一段，整個作品非常突出文革的勝利成果，非常強調把毛主席所開創的革命事業堅持到底的勝利信心。

音樂節目的《長征組歌》，放在今天來看，意義是更加深長了。轟動世界的二萬五千里長征，是偉大領袖毛主席革命實踐的紀念豐碑。紅軍最後取得勝利，完全是毛主席英明領導的結果，在毛主席的革命路線指引下，中國革命得以轉危為安，由弱變強，終於在二萬五千里長征以後，打敗了國內外一切敵人，締造了中華人民共和國。回顧長征，回顧過去的歷程，聽這個組歌感受更深，和今年八月聽的時候有很大的不同。

革命文藝在此間是很受廣大同胞歡迎的。近年的演出，一是移植和搬演，二是進行創作，然而無論怎樣，它都是那麼朝氣蓬勃，叫人深受感動。

李晨風精益求精
視聽之餘
何其曼

朋友們都說老導演李晨風拍的電影鏡頭特別美，攝影師們亦喜歡跟他合作，原因是他對攝影技術有一定心得，喜歡研究，有可供參考的見解。

作導演，說易是易，說難亦難。一位多年不見的朋友，忽然聽說當起導演來了。然而，卻又有人不服氣地說：「哪裏是真正導演，還不是找到一個好使好用的攝影師！」此話驟聽起來，是能叫人糊塗的。能否成功為一個導演，還要看作品的表現，這種依賴他人經驗而草草坐上導演坐位的人，日後，決然會摔下來的。

這樣說，不是為了要拿李晨風去跟那些人比。事實是，他的兒子也是導演了。他老人家經驗之豐富已不用多說。我這樣說也就是佩服他的老當益壯和對電影藝術的鑽研精神。熟悉李晨風的人都知道他喜歡攝影，他雖然年紀大了，但拍戲餘暇常常喜歡找三知己驅車去獵影的哩！

最近，完成了《至愛親朋》的李晨風將要替新聯執導另一部新片，為了找適當的外景場地，他親自攜機出外，窮一天的時間，據說就是為了找兩處外景點：其一，是郊外石屋，要連接車路的；其二，是找一處劇中女主角被害的懸崖。據新聯的工作人員說，石屋本可在片場的後山路搭，反正屋裏邊的戲也是要搭景的，至於懸崖嘛，李晨風拍了幾十年戲，對於港九各地的風景點還有不熟知的麼？但是，他堅持要去找，目的就是為了發現一兩處不曾為人拍攝過的地方。結果那一次，石屋找不到，卻找到了可拍的懸崖。工作人員還說，李晨風為了這個懸崖還親自走下亂石堆，自己找角度拍照為記呢！這行動連攝影師溫貴和作他副手的周驄也攔阻不了。

可見，朋友的稱讚不是沒有根據的。一件藝術品的製作，事前的計劃很重要，電影也如是，成功決非偶然。

揀飲擇食為何因？
郁青圖文

長城演員葉惠和王燕屏，兩人看餐牌，看了老半天，卻不知要些什麼好？為什麼？了解底細的人就明白了。葉惠近年來發胖了，胖得令她自己都皺眉頭；王燕屏呢？本來太瘦弱了，可是最近卻胖多了，老想增肥就是增不了。更漂亮，她們為了保住這難得的體型，當然在飲食上大加注意，兩個人都是一個想法，怪不得對着餐牌，無所適從。

反映戰後日本失業者的影片
新片介紹
蕭卡

日本進步影片《不，我們要活下去！》是一九五一年五月十五日完成，同年六月在日本開始公映的。它被「藍色綬帶」選為一九五一年十部最優秀的影片之一（「藍色綬帶」是由一家雜誌舉辦的，在日本有很大的影響力）。

這部影片，通過失業者毛利一家的悲慘遭遇，深刻地反映了戰後日本人民在美國佔領者和吉田政府的雙重壓迫之下苦難深重的生活。

影片首先以相當長的篇幅，實地拍攝了東京街頭勞工介紹所門前的失業人羣：一個嚴冬的早晨，天還沒有亮，電車剛剛出廠，失業的人們就從各個角落，縮頸抱肩地紛紛跑來，聚集在職業介紹所門前。大家都唯恐來遲了，擠不上有效期僅一天的工票。職業介紹所門前，喧喧嚷嚷的擠滿了成千做散工的人，當中有揹着孩子的婦女。他們都懷着無可奈何的心情，為掙得一天僅有二百四十日元（這一些錢是不夠一個人一天的最低生活的）工資，而排隊登記。婦女背上的孩子，被擠得哭了。儘管如此，還是有許多人得不到工票。銀幕上如此可憐的情景，表現了日本勞動人民的悲慘的生活狀況。

影片中的主人公毛利，就是這一苦難的人羣中間的一個人。他在戰前是一個玩具店小業主，在戰時是一個被徵用的機器工人，在影片裏出現的時候，他已成為一個失業者了。毛利雖然有着熟練的鐵工技術，但他只能加入打散工的隊伍裏去搶工票，拾破爛，掏臭溝，揀廢鐵……毛利的妻子阿里，在家裏做些剪貼紙花的零碎工作，補貼家用。他們一家四口，偏促地住在一個殘破的小屋之中。饑餓一直威脅着他們。他們不僅過着食不果腹、衣不蔽體的生活，房東還要拆房子——房東把地產賣給了別人蓋公寓，逼着毛利搬家，使毛利一家無地容身。他們被逼得無路可走之時，毛利的妻子阿里只得把家僅有的一點破舊東西變賣，帶領着兩個孩子，投奔到鄉下的姐姐家裏去。而毛利送別妻兒之後，無家可歸，只好獨自住到一家又髒又臭的「經濟小客棧」裏去，依靠偶然找到的一天半天散工，來挨過眼前的苦日子。

影片用旁敲側擊的手法，暴露了當時日本社會制度的本質。在這裏，有錢的人要拆房子就可以拆房子，至於住這房子的窮苦人民的死活，卻是沒有人管的。「政府」保護的不是窮苦人民的生活權利，而是有錢人驅逐窮人的權利。

（一六一）

讀者與編者
逢星期二、四、六日刊出

新郵政法案影響大 當局必須審慎考慮
讀者來信

編輯先生：

受到本港大小商行社團非議的新郵政法案，經過一陣修訂後，最近又再出籠，也仍然遭到各中外商行的抨擊。雖然修訂後的新法案，容許有十多種文件可作私人投遞，但我們認為這個範圍太窄，未能適應本港與國際商業活動的需求。

郵政局所持的理由是「郵政司特權不容侵犯」。不錯，郵政司是有他的特權，但是，這特權也應在某種情況下而言。

世界各地的郵政服務都是以傳遞商民的信息，促成各地文化貿易的交往和發展為宗旨，各地的郵政司的特權都是根據該地的郵政需求而制訂。在本港郵政服務尚未臻完善的今天，郵政司要管制私人信件傳遞似屬不宜。

現時，人們較常談及的問題是：如果郵遞服務妥善，商行又何需花一筆昂貴的金錢由私人傳送文件呢？正由於本港與許多國家和地區未建立特快郵遞，在郵遞的速度和安全方面都無法獲得滿意保證，才會捨廉取貴。如果實行新郵政法案，可能會影響本港商行對外的文件傳送效率，以致嚇阻外商在本港投資，這是令我們擔憂的，也是我們不滿新郵政法案的苦衷。

若說郵政司為了財政收入，要把私人傳送的文件納入郵政局處理的範圍，這也不能令人同意的。據郵政局今年的年報稱，至今年三月底止的上年度財政收入達二億五千五百萬元，比上一年增加百分之三十五點九，扣除一億四千八百八十萬元的經費開支後，盈餘達一億零一百二十萬元，有這樣龐大的利潤，財政收入實在不成問題。

最後，我的看法是，把文件的種類分類，什麼算可容許的私人傳遞文件，什麼不算，這是個次要問題，主要還是應把郵政工作視為一種向大眾提供方便的服務，而不是一種獨有的特權。郵政當局不應為了一個特權問題，而置本港經濟前途於不顧，因為本港的經濟主要是靠對外貿易和轉口貿易，如果貿易上的文件因郵遞上的問題而未能及時送交對方或失落而造成的損失，郵政司能夠負起賠償責任嗎？

我覺得，當局應以本港經濟發展為重，要求郵政司允許私人機構發揮快速傳遞作用，在郵局以外增添多些傳送途徑，以適應商業發展的需求。

洋行仔 十月廿五日

毒蛇咬傷須急救 延醫診治莫遲疑
答問

答「小心人」先生：

如果被毒蛇咬了，咬傷的部位通常很快出現劇烈的疼痛和腫脹，有的還會感到頭暈、出冷汗、呼吸困難等。但被海蛇、金環蛇等毒蛇咬傷時，往往在四至五小時後才出現症狀，故危險性很大。所以，被毒蛇咬後，要立即進行急救：拿一根布條或繩子，緊緊地紮住傷口的上方，避免毒液流到全身。不過，紮的帶條每隔十多分鐘要放鬆幾秒鐘，以防手腳下部的組織壞死。同時，使勁擠傷口，盡量把毒血擠出，並用百分之一的過錳酸鉀溶液洗滌傷口。此外，更重要的是立即請醫生治療。

毒蛇和無毒蛇在外表上沒有顯著的區別。一般看來，毒蛇的頭較大，呈三角形，頸部細小，尾短，在泄殖腔孔後驟然變細，有鮮明的斑紋。而無毒蛇則頭較小，多數呈橢圓形，尾長，在泄殖腔孔後逐漸變細。如五步蛇、蝮蛇、烙鐵頭、竹葉青等毒蛇的頭部，都是典型的三角形。但亦有些很厲害的毒蛇如銀環蛇的頭，卻和無毒蛇相似。

所以，毒蛇和無毒蛇根本的區別，還是看它有無毒牙。毒牙有兩種：一種是溝牙，牙上有一條通毒液的溝，這種溝牙有的生在上頜骨的前部，蛇嘴張開來就能看見，叫做前溝牙，例如眼鏡蛇、金環蛇、海蛇等；有的生在後部，叫做後溝牙，例如泥蛇等。只有這種毒牙的毒蛇，毒性較少，人被咬了，一般不會死亡。另一種毒牙是管牙，生長在上頜骨的前部，是彎曲的長牙，很細，尖端像縫衣針的針頭，牙的中間是空的，就像管子一樣。管牙的基部和毒腺的導管相連，咬人時，毒腺上的肌肉收縮，就把裏面的毒液壓入毒牙的管道，注射到人的身體，毒液跟着血液散佈到人的全身。如蝮蛇、五步蛇和竹葉青等的毒牙都是管牙。因此，可根據牙痕來區別，如果被毒蛇咬了，皮膚上會留下一小排，而無毒蛇咬的只有兩行一般的牙痕。

我國歷次核試驗

答張文富先生：

我國最近進行的一次地下核試驗是在本年的十月十七日。我國進行必要而有限制的核試驗，發展核武器，完全是為了防禦，為了打破超級大國的核壟斷，為最終消滅核武器。

我國政府申明，在任何時候，任何情況下，決不首先使用核武器。我國政府和人民將一如既往，同世界各國人民和愛好和平的國家一道，為全面禁止和徹底銷毀核武器的崇高目標而共同奮鬥。

以下是我國的歷次核試驗統計：

六四年十月十六日 第一顆原子彈爆炸
六五年五月十四日 原子彈爆炸
六六年五月九日 含有熱核材料核爆炸
六六年十月廿七日 發射導彈核武器
六六年十二月廿八日 成功進行一次核爆炸
六七年六月十七日 第一顆氫彈爆炸成功
六八年十二月廿七日 進行新的氫彈試驗
六九年九月廿三日 第一次地下核試驗
六九年九月廿九日 新的氫彈爆炸
七三年六月廿七日 又一次氫彈試驗
七四年六月十七日 新的一次核試驗
七五年十月廿七日 又一次地下核試驗
七六年一月廿三日 新的核試驗
七六年九月廿六日 一次新的核試驗
七六年十月十七日 地下新核試驗

回港證染了墨漬 宜向入境處換領

答亦丹先生：

來信說，你的回港證被小兒用墨水染污了，你問可否再用？是否可以再申請換領。

據了解，若回港證只是被染污了少許，證上的有效日期仍可清晰鑑辨，那麼問題不大，可以繼續使用。但若是染污了人相片，證上有效日期已看不清楚，那就不能再用了，而必須同這本被染污了的回港證和身份證、相片等到入境事務處，向該處的職員說明，並申請換領一本新證。

噴射水翼船開後竟有位空着

讀本月（十月）廿六日貴報《讀者與編者》版的一篇關於「黃牛」壟斷港澳船票一事，本人亦是乘搭該班噴射水翼船的，開出時間是十月十九日下午五時十五分。我於是日五時十五分前入閘上船，當時確是看見很多人在輪「補票」，同時，也聽聞船公司的職員對輪補票的人說「全船滿座」。但船開後，我卻發覺不少座位仍是空着的，在好奇心的驅使下，我粗略算了一下，空置的船位有卅多個。由此推想，船票是否被「黃牛」一抄購了呢？這樣，船公司方面雖然沒有受到什麼損失，但卻造成了乘客的損失和不便了。

此致
《讀者與編者》編輯

乘客 十月廿六日

領業餘通訊執照需具備什麼條件

答「無線電迷」先生：

你考取了英國倫敦城市工聯會（City and Guild of London Institute）的業餘無線電證書（Radio Amateur），是可以在香港向香港郵政總局「電訊牌照部」申請「業餘通訊執照」的。但這只是申請執照的條件之一。最重要的條件是，申請者必須是英國人、或英籍人士、又或者是在香港出世的而持有本港出生紙的人士。另一條件是，在申請時必須參加郵局的「摩士」（密碼）考試（每一分鐘的速度是十二組字），及格者才有資格，考試費是十元。再一個條件是，必須獲得兩名有資格的人士的書面推薦以證實申請人的人品。如果沒有倫敦城市工聯會證書，亦可以在本港考「摩士」，但只考「摩士」及格後也只發給三個月或六個月有效期的短期執照，而且只准使用50V的「摩士」（密碼）通訊，不能使用直接對講。

條件都具備了，申請的手續也很簡單，可親自攜備各項證書、證件到郵政總局「電訊牌照部」辦理。牌照費每年五十元。

如果你有需要，可以去電話H—二六七一一五七詢問。

世界各地時間對照

答小萬先生：

在十月廿二日晚上十一時，北京百萬人造衛星向世界轉播了首都人民遊行慶祝華國鋒任中共中央主席、中央軍委主席，慶祝粉碎「四人幫」反黨集團的偉大勝利的實況。你來信詢問，何以要在這麼晚才轉播呢？這是為使世界各地的人都能在較適合的時間收看得到。在北京，十一時（晚上十一時正）的時候，世界各城市的時間均不相同，現將其時間列出如下：

七時正：舊金山。
九時正：危地馬拉及墨西哥城。
十時正：波哥大、哈瓦那、利馬、紐約、華盛頓及巴拿馬。
十一時半：加拉加斯。
十二時：聖地亞哥。
十三時：布宜諾斯艾利斯及蒙特維的亞。
十四時：雷克雅未克。
十五時：倫敦、達喀爾、阿克拉、巴馬科及庫那克利。
十六時：阿爾及爾、貝爾格萊德、柏林、布拉柴維爾、布達佩斯、日內瓦、巴黎、布拉格、羅馬、斯德哥爾摩、地拉那、維也納及華沙。
十七時：安卡拉、布加勒斯特、開羅、開普敦、大馬士革、赫爾辛基、盧薩卡及索非亞。
十八時：巴格達、達累斯薩拉姆、莫斯科及內羅畢。
十八時半：德黑蘭。
十九時：孟買及卡拉奇。
十九時半：科倫坡及德里。
二十時：達卡。
二十時半：仰光。
廿一時：曼谷、河內及金邊。
廿一時半：雅加達及新加坡。
廿二時：伊爾庫斯克、烏蘭巴托及馬尼拉。
翌日一時：平壤、東京及大阪。
翌日二時：墨爾本。
翌日四時：威爾頓。

……達七五〇·六萬人，失業率則達百分之七·九，較上月增多一〇·六萬人，較三月前增多六四·六萬人。法國八月份的失業人數共達九六·二萬人，較三月前增加一千人，西德於同期內失業人數共達一〇五·六萬人，較三月前增加六千人，日本於六……

……其成員國的消費物價，平均只上升百分之〇·五，其中美、加各增加百分之〇·五（但美國九月份只增加百分之〇·四），英國增加百分之一·四，意大利增加百分之一·一，法國增加百分之〇·七。日本的九月份消費物價則比八月增加百分之二……

……結構同時出現的。那是一九三九年九月，英鎊區成立，進一步加強了英鎊的儲備貨幣地位。戰後以來，英鎊區內許多殖民地紛紛宣告獨立，美國的勢力積極向英鎊區擴張，特別是一九七一年西方國家貨幣危機深化以後，不少英鎊區成員國和地區的貨幣，脫離與英鎊聯系，改與美元掛鈎，這個貨幣集團的結構已經日趨渙散。一九七二年六月二十三日，英國政府在宣佈英鎊實行浮動匯率的同時，決定對英鎊區內的資金移動實行管制，把英鎊區範圍暫……

由此可見，卡拉漢現在被迫宣佈希望結束英鎊的儲備貨幣地位，並不是一件新鮮的事。

但是，儘管卡拉漢現在表示了這種希望，實行起來卻不是容易的。目前，英鎊結存總數達六十三億英鎊（相當於大約九十六億美元），其中各國政府和中央銀行持有的佔大約三十一億英鎊，私人持有佔大約三十二億英鎊。英國放棄英鎊作為儲備貨幣，也就是終止英鎊的儲備……

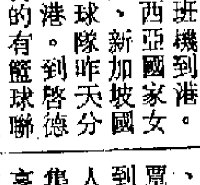
……張是，由歐洲經濟共同體成員國出錢成立一項「統一基金」。另一個主張是，同持有英鎊結存的政府和中央銀行舉行談判。還有一種主張是，在西德政府已表示無意將西德馬克作為一種儲備貨幣的情況下，歐洲經濟共同體成立一種新的貨幣證券，而作為交換條件，要求英國作出保證，不設立新的英鎊結存。可是，歐洲的金融貨幣專家認為，同擁有英鎊結存的私人談判是會有困難的，而私人持有的英鎊結存繼續存在，亦會成為一個……

……地位，而不是削弱它。目前，倫敦想藉國際金融中心的地位，每年獲得十六億英鎊的無形收入。倚靠借債過日子的英國政府，會視這筆收入如無物嗎？現傳英國政府在向國際貨幣基金會商借三十九億美元以外，另外尋求一百億美元的新借款，表明目前英國政府的做法是，一方面想辦法緩和英鎊所受到的衝擊，另方面又盡力維持英鎊作為儲備貨幣、倫敦作為國際金融中心的地位。

惠利廣告請撥
電話七二六九八〇

推薦名勝風光
秋季號已出版
編輯者：貿易與旅遊雜誌社
香港軒尼詩道三二四二號國華大廈十六樓
電話：七四六三一一一四

埔頭今演聯賽重頭戲
愉園大戰精工
三時三刻開波 門票臨場出售
精工調整防線 愉園全力週旋



【本報訊】愉園對精工的甲組足球聯賽大戰，今天下午三時三刻在大球場舉行，門票收十元、七元、五元和三元。門票只預沽一部份，臨場還有供應，此為兩隊在今屆第二次碰頭，第一次為足總主席杯決賽。

同想兩隊競爭足總主席杯錦標之役，激烈、緊張、精采兼而有之，當日愉園打出快速緊迫整體機動戰，發揮進攻威力至大，且以一球領前，惟常佈「越位陷阱」，至有最後五分鐘一時大意，因此累事，致被精工憑着一個十二碼罰球扳成平局，打擊士氣，加時為精工所敗，只好屈居亞軍。

然而，愉園雖失意於足總主席杯賽，惟在聯賽的成績，暫時好過精工，同是各已打了三場，愉園以二比〇勝光華、一比〇勝東方、四比一勝九巴，三戰三捷，還未失過分。精工則連打三場和波，都以一比一之局和流浪、嘉山及海蜂，尤以對流浪、嘉山兩役，差些吃敗仗，打和已算「好彩」。因此，有認為精工只對淘汰賽才感興趣，提高鬥志去逐場爭取勝利，對遙遙長途的聯賽，似乎有乜耐性去爭，提不起拚勁。

精工豈真對遙遙長途的聯賽沒有耐性去爭嗎？相信未必，他們技高人膽大是真，他們雖然「不搶閘」，任人放蝕，當有信心逐步迎頭趕上，說不定今天就開展趕第一步。所以，愉園必須再次打出快速緊迫整體機動戰，才可威脅他們而搶分。

愉園遇着精工，是有信心打出好波，今天將排出完整的陣容與精工週旋到底，至於精工的出戰人手，相信中場與鋒線不會有變動，只考慮後衛如何安排，因為他們由足總主席杯賽以至聯賽，每場對於防守，必失一球或兩球不等，顯見防守常露漏洞，今天要在聯賽開展趕第一步，將對後衛作出謹慎的安排，如其後衛打得穩，愉園想搶分殊不易也！

愉園：鄭鴻昌、劉榮業、吳炳南、邱永成、李潤華、張子岱、黎新祥、鄭國根、鍾楚維、崔永生、余國傑

精工：區永雄、卞鎬瑛、古廉權、張子慧、胡國雄、戴歷、張炳衡、金在漢、何新華、曼紐、麥哥利

澳洲隊在穗友賽

澳洲國家足球隊前日在廣州與中國國家足球隊進行友誼比賽，圖為中國隊教練梁德成（左）與客隊教練蘇達瀾手率隊進場，受到觀衆的熱烈鼓掌歡迎。

青年足球賽今天揭戰幔

【本報訊】足總主辦的青年杯足球賽，定於今日上午十時在嘉山球場揭幕。本屆青年杯聯賽，分高、初級兩組。高級組共廿七隊，年齡在十九歲以下。初級組十四隊，年齡在十七歲以下。屆時足總有關人士及青年足球委員會主委出席。揭幕戰愉園對星島隨即開始。

亞洲女籃賽套票今續在伊館預售

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽的一百五十元套票，今天上午十時至下午六時繼續在伊館預售。

無線電視發表播映日期

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽定於十一月二日揭幕，無線電視已獲獨家播映權，翡翠台編定播映的日期，十一月六日及七日晚上八時至九時半將作現場實地直播決賽全部精采過程，十一月九日、十日、十一日及十二日晚上十時卅分播映其他精采賽事。

【又訊】無線翡翠台今天（三十一）上午九時播映的《一九七六年奧運會特輯——精華》，選播籃球金牌爭霸戰的精采緊張賽事，由美國對南斯拉夫。此外，並有女子跳水項目。

廣東省足球隊下月訪問緬甸
澳洲隊結束訪華昨抵港

【本報訊】廣州消息：中國廣東省足球隊，將應邀於下月中旬前往緬甸進行友好訪問比賽。

現在，廣東省足球隊正進行積極的集訓。較早前，廣東省足球隊在首都與北京市足球隊進行一場比賽，結果以一比〇獲勝。前日，以廣東省足球員組成的中國國家足球隊在廣州與澳洲國家足球隊進行一場友誼比賽，客隊以二比〇獲勝。主隊的演出，受到客隊職球員的稱讚。

【又訊】澳洲國家足球隊結束訪華後，昨天由穗乘搭火車抵港，該隊隨即轉乘飛機前往以色列進行訪問比賽。專程率隊前往中國訪問的澳洲足總會長佐治，則轉乘飛機回國。

精工搶攻至上 愉園不畏強敵
陳輝洪張子岱各抒己見

【本報訊】精工、愉園聯賽首循環首次碰頭，兩隊今天決定選派精銳，排出最強陣容上陣。

精工教練陳輝洪一再強調，精愉之戰是一場名副其實的「五五波」，雙方各有戰術及隊型，打法注重整體合作，雖然主席杯決戰精工勝愉園，但並不就此說明愉園不能在聯賽中有反擊之力。他表示，精工自主席杯奪錦標後，有個別球員鬆懈鬥志，故此，有透一口氣現象，聯賽三場比賽，精工都與對手打成和局，表現未符理想。

他表示，今戰先要克服慢熱毛病，為把戰情拉緊，搶攻將是先決條件，希望在衆將提高戰意下，打出一場有球味的大戰。具體陣容，會在開會時決定，但基本上是以原有球員排出最佳陣容出場，李桂雄暫充後備。

老將張子岱表示，愉園打精工最精神，因雙方注重隊型，打整體合作波，鬥門智、鬥技，各展所長。照他估計此場大戰，雙方將拉緊來打，過程必然緊凑，但是否精采，則有待雙方健兒努力。他表示，愉園不會求場，各人有信心與人強馬壯的精工全力週旋，他亦謂愉園全隊士氣甚佳，傷將如余國傑早已復愈，相信會以最強陣容對壘。

愉園為了準備今天大戰，連日加倍練氣，晨操跑山兼遠足，夕練在跑馬地球場猛練射門功夫，全軍士氣高漲。

光華昨天負於東方
賽果二比三　李源昌單偉根發生磨擦

【本報訊】昨在花墟上演的一場甲組足球聯賽，光華以二比三負於東方。頭場預備組賽，雙方以一比一言和。

開賽僅兩分鐘，單偉根底線斬中，孔憲恩門前失位，盧洪海一撥入網，東方先開紀錄。廿分鐘，東方單偉根帶球前進，在左輔位離門卅碼外發炮，孔憲恩大意失荊州，誤為出界，球飛向左邊入網，東方再添一粒。

轉入下半場，光華黃錦明入替史特。廿四分鐘，東方溫耀球入替梁活武。廿六分鐘，鄧兆明左邊帶球推上，在離門廿多碼外起腳抽射，直度飛身撲救，但鞭長莫及，皮球入網，一比二，光華追回一球。卅二分鐘，東方何樹榮入替曾永康。卅三分鐘，李源昌絆跌安尼斯，與單偉根發生磨擦，李源昌被球證示「黃牌」警告。卅五分鐘，文錦棠在禁區外開罰球，光華後衛裝「越位陷阱」失敗，被麥基達衝前，截得來球「單刀」面對孔憲恩，一撥入網，三比一。四十分鐘，光華大舉反攻，胡順華將球直線交上，鄧兆明左邊截得來球，何樹榮踢去鄧腳下球不遠，被黃兆基截得，衝前射入，光華追回最後一球，完場光華以二比三負於東方。

昨天入場觀衆二千零四十一人，門票收入一萬零二百多元。

東方：盧洪海、陳長強、葉華偉、洪奕成、麥基達、文錦棠、安尼斯、單偉根、梁活武、曾永康、度

光華：孔憲恩、鄧紹明、黃兆基、李源昌、袁權益、鍾士、胡順華、黃帶金、史特、胡錦良

參加第六屆亞洲籃球錦標賽
星馬女籃隊昨到港
伊朗南朝鮮菲日四隊今明到達

【本報訊】參加第六屆亞洲女子籃球錦標賽的伊朗國家女子籃球隊原定昨天到港，現改於今天下午三時搭泛美航機〇〇二號班機到港，南朝鮮女子籃球隊亦定於今天下午二時五十分到港。

菲律賓國家女子籃球隊定於明（十一月一日）下午二時零五分，乘搭國泰九〇〇班機到港，日本國家女子籃球隊於同日下午二時十五分乘星航六二七班機到港。

馬來西亞國家女子籃球隊、新加坡國家女子籃球隊昨天分別搭機到港。到啓德機場迎接的有籃球聯會副會長黃建文，主席程萬琦、副主席譚翰章，總幹事梁自強，執委盧松坡、李潤華等。

昨據馬來西亞隊隊長吳春儀說，該隊隊員吳春儀、蘇瓊英、鍾觀港、邱玉珠、覃佛萍都是舊人，曾到中國訪問，其他七人都是新人。隊員是集中柔佛、檳城、彭亨、雪蘭莪、武裝部隊等五個隊伍組成，由十月九日開始進行操練。

機製籃賽今晚揭幕

【本報訊】港九機縫製衣業職工總會舉辦第二屆男子、第六屆女子籃球賽。今（卅一）晚七時在新蒲崗東啓德室外場舉行開球禮。七時，由女子組新鳳對詠誼揭開戰幕，八時由男子一組永泰B對協聯。

我女籃練習分隊賽
兩個鐘頭操練 球員認眞積極
教練任裁判員並指導作戰方式

【本報訊】中國女子籃球代表團昨晚在伊利沙伯青年館進行來港後第二次練習，由教練胡利德、白金中指導。

昨晚的練習，計有柔軟體操、跑圈練氣、分隊賽等。分隊賽練習攻防戰術，有時一方是中央突入，一方是盯人防守。

分隊賽進行時，紅隊有王啟、宋曉波、張清雲、劉克先、羅學蓮；藍隊有方鳳娣、張力軍、覃瑞榮、趙愛麗、王維芳。其後，沙鷗、孫衛國相繼調替進場參與練習。當進行分隊賽時，人人認眞積極，精神奕奕。教練胡利德、白金中擔任裁判員，並指導作戰方式。練習達兩個鐘頭，才告結束。

馬來西亞女籃隊

馬來西亞國家女子籃球隊昨天到港後，與籃聯主席程萬琦、副主席譚翰章、總幹事梁自強在機場合影。

下周足球秩序編定
甲組銀牌賽將連場上演
兩場乙組表演賽由星警對日教員隊

【本報訊】足總已發出下周各組賽程。甲組銀牌賽於下月七日開鑼。另有兩場乙組表演賽，分別由星島、警察對日本岩手縣教員隊。

表演賽
十一月四日（星期四）
星島對岩手縣教員隊　黃竹坑場　四時
六日（星期六）
警察對岩手縣教員隊　花墟場　三時半

初級組銀牌賽
電話對中健　嘉山場　二時

丙組乙聯賽
煤氣對福建　大坑東　二時三刻

高級組青年杯賽
警察對晨星　花墟場　二時
馬丁神字對赤柱　大坑東　一時半
深井對南華　嘉山場　三時三刻
東昇對九龍籐器　大坑東　一時半

初級組青年杯賽
新界學協對油塘　大坑東　二時三刻
荃灣對鮑思高　大坑東　四時
大田對友邦　大坑東　二時
強華對港大　跑馬地　一時三刻

新秀賽
銅鑼灣對元朗　銅鑼灣　四時
九龍東對香港仔　大坑東　四時
粉嶺對九龍西　粉嶺場　三時半

甲組銀牌賽
七日（星期日）
流浪對市政　大球場　三時

乙組銀牌賽
公民對港青　嘉山場　一時半
卜公對荃灣　嘉山場　三時一刻
斯特籲對保濟　跑馬地　三時一刻
港會對西青　跑馬地　三時一刻
渣華對中健　跑馬地　三時一刻
警察對瑞聯　大坑東　三時一刻
五一七對筲漁　大坑東　三時一刻

丙組甲聯賽
中青對首飾　大坑東　一時

丙組乙聯賽
華雄對天天　跑馬地　一時三刻
聖約瑟對獄吏　跑馬地　一時三刻

高級組青年杯賽
星島對港聯　跑馬地　三時半
李鄭屋對穎倫　跑馬地　三時半
聖公會對觀塘　三時半
航校對吉卜賽　跑馬地　三時半
香島對精工　三時
尖沙咀對流浪　跑馬地　三時
立天對海星　九龍仔　三時半
灣仔街坊對激流　九龍仔　三時半

初級組青年杯賽
海事對泰安　九龍仔　二時
國毅對雅各　九龍仔　二時
深青對李鄭屋　跑馬地　二時

甲組銀牌賽
尖沙咀對三美　跑馬地　二時
八日（星期一）
南華對九巴　花墟場　三時

預備組聯賽
南華對嘉山　花墟場　一時一刻

甲組銀牌賽
九日（星期二）
精工對東昇　大球場　八時

甲組銀牌賽
十日（星期三）
愉園對海蜂　花墟場　三時

預備組聯賽
愉園對東方　花墟場　一時一刻

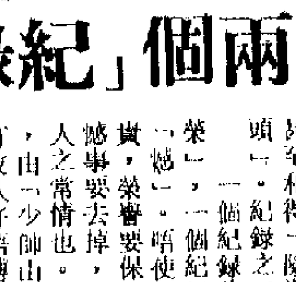
甲組銀牌賽
十一日（星期四）
元朗對流浪或市政　花墟場　三時

預備組聯賽
元朗對流浪　花墟場　一時一刻

甲組銀牌賽
十二日（星期五）
南華對九巴或光華　花墟場　三時

預備組聯賽
光華對東昇　花墟場　一時一刻

精工兩個「紀錄」



精工與愉園道對球場「歡喜冤家」，今天在「長途賽」中碰頭，山雨欲來，精工有兩個「紀錄」，既要保持，也要打破，故此，又有一番惡鬥矣！

精工由上屆球季之聯賽、上席杯賽、足總杯賽、會長杯賽，直至今屆之聯賽及主席杯賽，大小戰役不下二十場，非和即勝，保持不敗。紀錄之一！

又是精工，今屆聯賽踢了三場，無論對手是強是弱，都未能打開勝利之門，場場摸和，有時甚至和得「險過剃頭」。紀錄之二！

一個紀錄為「榮」，一個紀錄為「憾」。唔使問阿貴，榮譽要保持，憾事要去掉，此乃人之常情也。這回，由「少帥山」喊出，唔到嘅班打波人仔唔搏了！

愉園戰兵馬，當然唔及得精工咁叫得響，要秤戰話，唔使羅個磅來，已經睇出輕重了。然而，愉軍碰上手錶兵團，麥舍精神，面對重磅者，也從來不敢掉以輕心。這也就是愉園的特點，人所共知者也。

「一少帥山」喊出此語，乃是有的放矢，屆時，你搏我也搏，不言而喻。迷哥迷姐，唔好走雞，為盼。

·波迷·

全港學界團體乒球賽
格致勞校獲男女冠軍

【本報訊】南華會主辦的第十一屆全港公開學界男女子團體乒乓球賽，昨在嘉山場館舉行決賽。賽後，由該會主席胡法光致閉幕詞及頒獎。

獲獎各校名單列後：

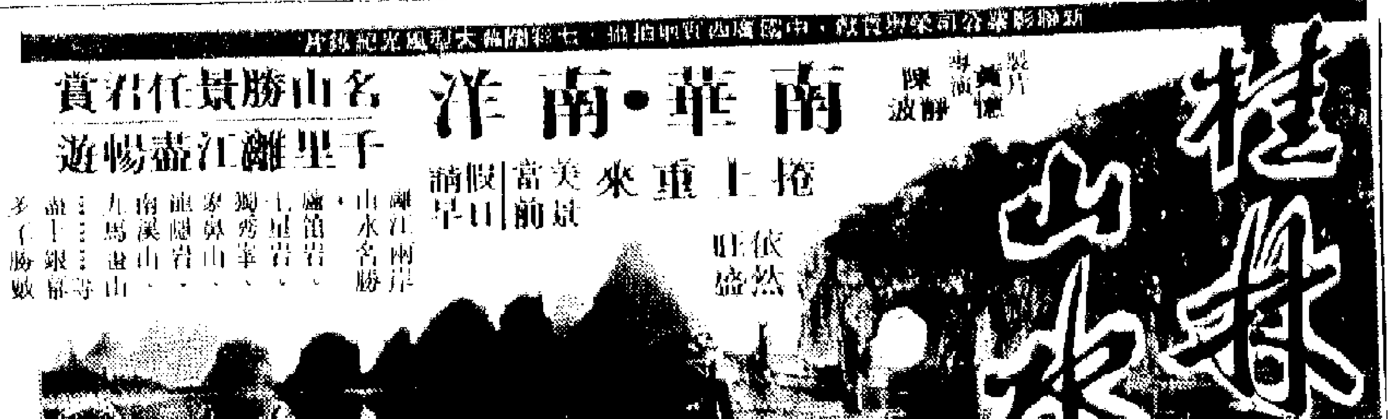
女子組冠軍勞校A，亞軍培僑A，季軍陳維周B，殿軍香島，優勝獎協恩C，格致A，協恩B，福建。

男子組冠軍格致A，亞軍文理A，季軍港大A，殿軍公理，優勝獎華仁A，浸會C，聖約瑟A，浸會A。

師範學院水運會
羅師獲全場冠軍

【本報訊】由香港師範學院學生會聯合主辦的第二屆四間師範學院學生水運會，於本月廿九日在維多利亞泳池舉行。結果，羅師包辦男、女子組及全場團體冠軍。

男子組五十公尺胸泳，柏師黃鏡銘以三十八秒五五破大會紀錄，羅師以二分一秒……自由式接力，亦創大會新紀錄。賽後，由名院院長及四友乒乓球領隊陳錦添頒獎，壓軸戲大專接力邀請賽，由理工學院奪得。



聲明

分類廣告